

Garja

GLASILO SLOVENSKE
ŽENSKÉ ZVEZE V AMERIKI



FIRST LADY of the LAND
MAMIE EISENHOWER
Lovely wife and mother



The Dawn OFFICIAL
PUBLICATION
OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION
OF AMERICA

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

SLOVENSKA ŽEN. ZVEZA V AMERIKI

Organized December 19, 1926 in Chicago, Ill.
Incorporated December 14, 1927 in the State of Illinois

Ustanovljena 19. dec., 1926 v Chicagu, Illinois
Inkorporirana 14. dec., 1927 v državi Illinois

MEMBER OF:

National Council of Catholic Women

<i>Duhovni svetovalec - Spiritual Advisor</i>	Very Rev. Alexander Urankar, O.F.M., 823 E. Mineral Ave., Milwaukee 4, Wis.
<i>Ustanoviteljica - Founder</i>	Marie Prislund, 1034 Dillingham Ave., Sheboygan, Wis.
<i>Častna predsednica - Honorary President</i>	Josephine Livek, 331 Elm St. Oglesby, Illinois
<i>Predsednica - President</i>	Mary Tomsic, Box 202, Strabane, Pa.
<i>1. Vice-President</i>	Anna Pachak, 2009 Oakland St., Pueblo, Colorado
<i>2. Vice-President</i>	Mary Golik, 3016 Gantenbein St., Portland, Oregon
<i>3. Vice-President</i>	Mary Urbas, 833 E. 156th St., Cleveland, Ohio
<i>4. Vice-President</i>	Barbara Rosandich, 846 Chapman St., Ely, Minnesota
<i>5. Vice-President</i>	Rose Scoff, 2208 Mariposa, San Francisco, California
<i>6. Vice-President</i>	Albina Novak, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Illinois
<i>Glavna tajnica - Supreme Secretary</i>	Josephine Zeleznikar, 2045 W. 23rd St., Chicago 8, Ill.
<i>Glavna blagajničarka - Supreme Treasurer</i>	
NADZORNI ODBOR - AUDITING COMMITTEE:	
<i>Predsednica - President</i>	Mary Lenich, 609 Jones St., Eveleth, Minn.
<i>Nadzornica - Auditor</i>	Josephine Praust, 1281 E. 169th St., Cleveland, Ohio
<i>Nadzornica - Auditor</i>	Katie Triller, 1724 Stanton Ave., Whiting, Indiana
SVETOVALNI ODSEK - ADVISORY COMMITTEE:	
<i>Predsednica - President</i>	Anna Yakich, 4716 Lester Ave., Cleveland, Ohio
<i>Odbornica - Officer</i>	Rose Racher, 2205 Burton St., Warren, Ohio
<i>Odbornica - Officer</i>	Helen Corel, 67 Scholes St., Brooklyn, New York
ODBOR ZA MLADINO IN RAZVEDRILO - YOUTH AND RECREATION COMMITTEE:	
	Lillian Kozek, 2244 So. Wolcott St., Chicago 8, Illinois
	Christine Stopar, 245 15th St., N.W., Barberton, Ohio
	Mary Theodore, 2529 4th Avenue, Hibbing, Minnesota
	Mary Markezich, 2809 E. 95th St., So. Chicago 17, Ill.
	Mary Snezic, Box 49, Bessemer, Pa.
<i>Urednica - Managing Editor</i>	Corinne Novak, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Ill.

ZARJA - THE DAWN

URADNO GLASILO SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE V AMERIKI
OFFICIAL PUBLICATION OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

PUBLISHED MONTHLY - IZHAJA VSAK MESEC

Annual Subscription \$2.00 - Naročnina \$2.00 letno

For SWUA members \$1.20 annually - Za članice SŽZ \$1.20 letno

Publisher, "Zarja", 1637 S. Allport Street, Chicago 8, Ill.

Managing Editor:

Corinne Novak

Editorial Office:

1937 W. Cermak Rd., Chicago 8, Ill., Tel. Bishop 7-2014

"Entered as second class matter November 13, 1946, at the post office at Chicago, Illinois, under the Act of August 24, 1912."

All communications for publication must be in the hands of the Editor by the tenth of the month for the next issue and must be indorsed by the writer. If typewritten use double-space and if hand written use ink. Write plainly, especially names, and on one side of paper only.

Vsi dopisi morajo biti v rokah urednice do 10. v mesecu za prihodnjo izdajo in podpisani po pisateljci. Pišite s črnilom in samo na eno stran papirja. Pri imenih pazite, da so razločno pisana.



ZAPISNIK SEJE DIREKTORIC SŽZ.

VRŠEČE SE 14. IN 15. SEPTEMBRA 1953.

Glavna seja odbora direktoric SŽZ. se je pričela v ponedeljek, 14. septembra, na glavnem uradu v Chicagi, Ill. Navzoče so bile: Predsednica Josephine Livek, tajnica Albina Novak, blagajničarka Josephine Zeleznikar, nadzornice Mary Lenich, Josephine Praust in Katie Triller. Zapisničarica je bila imenovana Corinne Novak, urednica Zarje.

Najlepše pozdrave so poslale naše glavne podpredsednice Mary Tomšič, Anna Pachak, Mary Urbas, Mary Golik, Barbara Rosandich in Rose Scoff. Dalje so poslale pozdrave Mary Erchul, predsednica št. 34, Soudan, Minnesota, Antonia Nemgar, predsednica št. 19, Eveleth in Tončka Lučič, predsednica št. 31, Gilbert, Minn., Katherine Slogar, predsednica št. 23, Ely, Minnesota, Helen Kušar, Chicago, in Zvezina organizatorica sestra Bara Kramer, ki se je nahajala ravno tisti čas v vzhodnem delu Amerike na obisku in je osebno obiskala glavno sejo. Vsem omenjenim se direktorice iskreno zahvaljujejo za lepe pozdrave.

Pregledovanje računov glavne tajnice, glavne blagajničarke in uprave „Zarje“, je bila prva točka na vrsti. Nadzornice so točno čekirale vse knjige in nato se skupno z izvrševalnim odborom podale na banko, kjer so preštele vse obveznice in hranilne vloge. Ker je bilo poročano, da zdaj lahko dobimo varnostni predal na Metropolitan banki, kjer imamo svoj čekovni promet, je bilo sklenjeno, da se vzame iz varnostnega predala v Kaspar State banke in prenese na Metropolitan, kar se je v redu izvršilo.

Nadzornice so nadaljevale s pregledom računov in na vrsti so bile knjige od „uprave Zarje,“ katere so nadzornice čekirale. Našle so račune v najlepšem redu. Ker ni bilo dohodkov od oglasov v prvih šest mesecih leta, da bi krilo stroške za klišeje (slike), je bilo sklenjeno, da se dene v upravni sklad dobiček od kuharskih knjig v znesku \$520.00, ker je bilo v Zarji posvečeno veliko prostora za reklamo knjig in zato je več kot pošteno, da se pomaga upravnemu skladu Zarje.

V tem letu praznuje Zarja svoj srebrni jubilej. Po daljšem razmotrivanju, kako bi se proslavilo pomembni jubilej, ki bi tudi gmotno podprl upravni sklad, iz katerega se črpajo vsi naknadni stroški pri Zarji, kot slike itd., direktorice soglasno sklenejo, da se pošljejo okrožna pisma na vse podružnice ter se jih prosi za majhen oglas za decembersko izdajo in apelira na podružnice, da bi skušale dobiti nekaj oglasov po svojih nasebinah.

Glavna tajnica Albina Novak poda poročilo o dohodkih, katere so prispevali prijatelji Zvezinega Doma v obliki podpisa v Spominski knjigi, ki je bila posvečena uradu ob otvoritvi 25. januarja. Vseh doneskov je bilo za vsoto \$522.00, katere so poklonili velikodušni prijatelji. Denar, ki je prišel v sklad tem potom, je bil porabljen za nadaljne poprave v notranjosti poslopja, in sicer: v kopalnici za stene (tiles) in oprema \$347.00; soba za garderobe (closet) za karpentersko delo in les \$120.00; barva, stenski papir in luči \$91.00; dvojna nova vrata v ozadju hiše in popravilo v kopalnici v zadnji hiši \$97.00; pokrivala za grelce (radiator cover) \$58.21; posode za odpadke, mrežna vrata in okna \$30.00. Skupaj \$743.21. Dohodki Spominske knjige so znesli \$522.00, torej primanjkuje \$221.21 za kritje vseh izdatkov. Glavna tajnica upa, da se bo še kaj denarja

dobilo od prijateljev in se bo krilo za vse te izdatke izven Zvezinega stroškovnega sklada, da bo čimprej celotna vsota izplačana za hišo nazaj v blagajni. Priznanje se izreče glavni blagajničarki sestri Josephine Zeleznikar, ki je sprožila idejo za te dohodke potom pomembne Spominske knjige, ki ostane v trajnem arhivu glavnega urada.

Direktorice so potem razpravljale o novem pročelju (front) glavne stavbe, ki je na Cermak Road, kar bi dalo poslopju zares lepo lice. Splošno mnenje je, da bi se skušalo priti do sredstev potom kakšnega novega načina, ki bi bil zanimiv in obenem pa v dobrobit stavbinskega sklada. Glavna tajnica priporoča, da bi se dala tiskati majhna knjižica z besedilom popularnih pesmic, in to angleških, hrvaških in slovenskih. Direktorice sklenejo, da tajnica deluje na to in izvede idejo po svoji najboljši uvidevnosti. Sestra Zeleznikar k temu doda, da ima na rokah še večjo zalogo pesmaric z notami in da bi se skušalo tudi te knjige spraviti na trg. Direktorice so vse zato, da bi se zopet oglaševalo za te lepe pesmarice, za katere sprejema naročila in odpošilja sestra Zeleznikar.

Tajnica poroča, da bodo tlakovali ulico v ozadju hiše (alley) in tozadevna sporočila so že prišla iz mestne hiše. Lastniki, ki imajo hiše ob tej ulici, bodo morali prispevati vsak svoj del k stroškom tlakovanja. Ker bo to za v korist posestvu, se stvar brez ugovora odobri. Direktorice dalje razmotrivajo o zavarovanju proti ognju, ki zdaj znese samo vsoto \$5,000.00 za oba poslopja in sklenejo, da se to dvigne po načinu, ki bo sprejemljiv pri zavarovalninski družbi. Sklenjeno je tudi, da se vzame zavarovalnina proti tatvini uradniških oprem in lastnini.

Direktorice so dalj časa razmotrivale nadaljne načine za sredstva, s katerimi bi se omogočil stavbinski sklad za novo pročelje glavnega urada in so sklenile, da se bo dalo na listke krasno izdelano ročno delo (afgan), katerega bo naredila sestra Krizman, ki bo gotovo nekaj krasnega.

Glavna predsednica sestra Livek, ki je imela v rokah nabiranje prispevkov za „spomenik“ v Lemontu, poda svoje poročilo o doneskih. Do časa Zvezinega dne v Lemontu je prišla skupaj vsota \$534.50 od podružnic. Ta vsota je bila razdeljena na dve strani, namreč \$267.25 za častite sestre za Spomenik v njihovem samostanu all kjer bo najbolj mičen prostor okrog samostana in \$267.25 pa za Spomenik na Ameriških Brezjah. Od tega časa je prišlo še \$76.00 v nadaljnih prispevkih in je sklenjeno, da se vse, kar še pride darov v ta namen, zbira za oltar v Baragovem domu in se potem izroči skupna vsota č. oo. frančiškanom.

S tem je bila zaključena seja prvega dne ob šestih zvečer z molitvijo.

V torek se je pričela seja po predsednici sestri Livek ob desetih dopoldne z molitvijo. Prva točka dnevnega reda je bila posvečena poročilom glavnih direktoric in odbornic.

POROČILO GLAVNE PREDSEDNICE

Spoštovane direktorice:

Najlepši pozdrav in moje iskrene želje za uspešno in plodnosno sejo. Da imamo glavno sejo šele zdaj, je to v sporazumu z odlokom na zadnji seji, da imamo sejo kas-

(Dalje na strani 292)

V ZORI OBLETNIC

Aleksander Urankar, O.F.M. duhovni svetovalec

OH, TA SVET — Tako je oni dan vedel povedati duhovnik — 83-letna korenina, ko je odprl septembersko Zarjo in začel kot navadno vsak mesec prebirati članke mesečnika Ženske Zveze. Naravno, da je pričel š člankom bivše dolgoletne predsednice. — Povzel je P. John Ferlin, znani čebelar lemontski: „Oh, ta svet — pokazal se je ta svet — čudnega in zdvajajočega tudi ob pričetku in ustanovitvi Ženske Zveze. Koliko namigavanj je bilo, koliko nepotrebneга vzdihovanja in pomislekov: Ali bo kaj s to novo ustanovo? Čemu Ženska Organizacija? Jednoto imamo. Pa še Zarjo, novi list? Mar bi stare bolj podprli. Cepljenje moči in namenov. Z novim listom ne bo mnogo, s starimi mesečniki bo šlo doli... Tako so govorili in premlevali ustanovitev Zveze. Prav po Prešernovo: Kaj pa je tebe treba biló... Pa poglejte danes. Zveza je močna. Zarja je dober list. Med vsemi mesečniki — saj jih imamo bore malo, je Zarja pri meni na prvem mestu. Ker ima mnogo berila, mnogo poročil, mnogo zanimivega za ure, ko rad prebiraš novine in knjige...”

Tako nekako je modroval g. Janez. Ker prihajajo besede iz ust izkušeneга duhovnika, jih lahko sprejmejo članice Zveze kot odkritosrčno pohvalo. Ja, to moram poudariti: G. Janez je vse to povedal, še predno je prebral članek častne predsednice, v katerem obuja spomine na Lemont. Torej ni to odjek njene hvale. Naslov članka: „Oh, ta svet” — ga je pripravil k tem opazkam.

OBLETNICE PODRUŽNIC in srebrne slovesnosti njihovih ustanovitev tudi meni kličejo v spomin leta, ko so se ustanovljale podružnice Ženske Zveze. Bil sem med duhovniki, ki so z veseljem pozdravili ustanovitev Ženske Zveze. Pozdravil sem z mnogimi drugimi duhovniki in voditelji ustanovitev podružnic predvsem zato, ker sem imel zaupanje in vero v miselnost in namene naših žena. Živo se še spominjam, da sem jo še celo po grbi dobil radi nekega oznanila izpred oltarja, ko sem nagovarjal žene, naj pridno pristopajo v to novo zvezo: češ, dobro članstvo bo ustvarilo dobro Zvezo, liberalno, protiversko članstvo bo „prevagalo” dobro stvar na slabo stran. Žene v ondotni župniji so završale: „Sam sebi v skledo pljuje”. So dejale dvomljivke: saj že imamo Materinska društva in druge organizacije. Nič ni treba novotarskih Zvez itd. ... — Pogrevam te spomine z misli-

jo: glej, vsak porod je težak. S pomočjo dobro mislečih, neustrašnih žen je pa le doseгла Zveza prvi četrt stoletja obstoja in ima pokazati kar zadovoljive uspehe. Sicer imamo v tej ali oni podružnici tudi članstvo, ki bi se lahko bolj ogrelo za slovensko vernost in izročila slovenskih mater, ki se predvsem v zvestobi do cerkve razodeva, pa kakor slaba infekcija pokvari, tako lahko dober zgled popravlja. Sicer pravijo: eno slabo jabolko lahko veš koš jabolok pokvari, eno dobro jabolko pa ne ozdravi koša strohnjenih sadov, pa v duhovnem življenju obratno velja. Tudi dober človek lahko zelo uspešno in ozdravljivo vpliva na slabejše duše. Ob vsakem obletniškem slavju bi morali to poudarjati: Z dobrim in plemenitim tudi dobro raste. Naj bo prihodnji četrt stoletja, ki ga je Zvezi Previdnost božja gotovo namenila, naj bi bila leta trdne volje služiti plemenitejšim namenom samoposvečenja in posvečenja so-tovarišic in sosed in so-članic.

LA SALLE stopa z obletniško slovesnostjo med druge podružnice ta pričujoči mesec. La Salle in Oglesby, dve dobri naselji, kjer so takoj spoznale žene, kolikega pomena je Zveza za slovensko ženstvo. Poleg drugih zasluženj je imela Zveza v svojih podružnicah to zaslužo, da je vezala članice v vez slovenskega sorodstva in gojila slovensko družabnost. Če lahko rečemo vkljub in v brk ljudem, ki so prerokovali smrt narodnemu življenju že pred dvajsetimi leti: „Urezali ste se, še na dvajset in petdeset bo treba računati,” lahko tudi rečemo: „Zveza po svojih podružnicah je k temu pripomogla v precejšnji meri. Torej: vse dobro ženam tam gori v La Salle. Trdno držite skupaj in ne dajte se.

ZAHVALNI DAN praznujemo novembra. Med drugimi nasveti, ki jih duhovni svetovalec Zveze daje, mora prav gotovo biti tudi ta: Zahvalimo se Previdnosti božji na ta praznik za vse duhovne vrednote, ki so nam bile dane z ameriškim državljanstvom. Imamo vrlino svobode, vrlino osebne vrednosti, vrlino življenjskega ugodja. Kaj bi rabil visoke besede. Po domače povedano: boljše se nam godi kot milijonom po svetu. Dajmo, spomnimo se, da tudi take stvari prihajajo od zgoraj. Včasih so nam rekli, da izdajamo svoje domovje, če postajamo državljani in državljanke nove dežele. Danes pa vsi razumemo, da s tem državljanstvom si ne le kupimo mesto v deželi „mleka in medu”, temveč z njim tudi izpovedujemo vero v vrednost poedinca, vero v Moč nad nami, ki urejuje vse po svoji modrosti, odklanjamo s tem državljanstvom vse laži-evangelije, ki toliko obetajo, nimajo pa drugega pokazati kot polomijo dežel in duš.



Marie Prislant:

OH, TA SVET...

Ameriški listi in revije so polni oglasov o lepotilnih in pomlajevalnih sredstvih. Človek dobi pri tem vtis, da je skrivnost, kako si ohranimo mladostno svežost in lepoto, že davno rešena. Vse mogoče pomade, kreme in kozmetične vode, ki nam jih priporoča reklama, bi nas naj brezpogojno ohranile sveže in nas naredile takšne, da bi vzbujale v vsakem opazovalcu vtis, kot da smo večno mlade.

Brezdvoma se da z lepotili veliko doseči, toda umetna lepota, ki ne stoni na zdravju, ne ugaja. Čarobnega sredstva, ki bi nam kar brez truda in muke podarilo mladost in lepoto, človek ne bo nikdar odkril. Zunanja sredstva ne morejo pomladiti upadlega in trdnega obraza, temveč mora pri tem sodelovati ves človek. Ker je zdravje prvi pogoj lepote, je edino pravilen in logičen zaključek, da pri negi lepote skrbimo najprevo za zdravje, tako v telesnem kot v duševnem oziru. Vedeti moramo, da je mladostni svežosti potrebna vesela in zdrava notranjost, ker telesne bolečine in duševne skrbi puščajo neizbrisne sledove na naših obrazih. Vse naše misli in želje se zrcalijo na obrazu. Duševno trpljenje, potrto, žalost, skrb, razočaranje in strah so prav pogostokrat vzrok izmučenega obraza. Vsaka večja duševna muka tudi ovira organsko delovanje, ki pušča svoje sledove na našem licu.

Nezadovoljstvo s samim seboj in preveliko in težko tuhtanje ter skrbi so takorekoč greh and življenjem. Vedrost in veselje, ki dajeta človeku pogum, sta za mladostno svežost in čilost nujno potrebna. Mlade se čutimo v toliko, kolikor smo dovzetne za vse vrste veselja, ki nam ga nudi življenje. V veselem razpoloženju nam žarijo oči, v napetem mišičevju se kaže telesna moč. Bodimo vesele in tudi iščimo veselje povsod, ker veselje nam ohranja mladostno razpoloženje in svežost ter nam daljša življenje. Brez veselja bi bilo življenje neizrečeno pusto in dolgočasno. Žalost je pravzaprav le bolešno hrepenenje po veselju.

Na lepoto obraza vpliva v velikí meri tudi telesno počutje. Prebavne motnje vplivajo zelo neugodno na kožo ter povzročajo na njej razne izpuščaje. Tudi ledvične, jetrne in srčne bolezni povzročajo spremembe na koži in obrazu. Neurejeno delovanje žlez je vzrok temnim pegam. Glavoboli in nevralgije sčasoma pokvarijo obraz.

Kaj sledi iz gornjih izvajanj? Da je pravilen način življenja podlaga mladostne svežosti in čilosti. Uživanje sadja, sočivja, jajc, črnega kruha in mleka — svežega ali kislega — bodi naša poglavitna hrana. Skrbeti moramo za redno prebavo, ker zaprtje je največji sovražnik svežosti.

Svežo polt ohranimo, če se umivamo z mrzlo vodo, če da je koža uvela, so izvrstno sredstvo kratkotrajni topli obkladki ali pa umivanje obraza z vodo, v kateri smo kuhale kamilice. (Kamilice dobite v vsaki lekarni pod imenom Chamomile.) Marsikateri nevarnosti, ki ogroža mičnost in svežost obraza in lepote sploh, se izognemo s pametnim, zdravju primernim uredjenim življenjem, saj je lepota obraza izraz zdravja.

* * *

Neki zakonski mož je vedno godrnjal, kaj žena vendar dela, če večerja ni bila točno pripravljena, ko se je vrnil z dela domov. Enkrat je žena morala odpotovati k daljni sorodnici in mož je sklenil ostati doma pri otrocih, bo vsaj videl kakšno delo ima žena, ki vedno toži, kako je zaposlena. Da bo ženi lahko dokazal, kaj je njeno delo, je mož sklenil voditi zapisnik o vsem, kar bo tekom dneva

storil. Prepričan je bil, da bo treba malo pisati, ker dela ne bo veliko. Koncem dneva je možev zapisnik beležil tole:

Otrokom namazal kruh — sedemnajstkrat.
Vrata odprl — stokrat.
Odgovoril na vprašanja — dvestokrat.
Nosove ubrisal — dvajsetkrat.
Čevlje zavezal — enajstkrat.
Tolažil in miril — petnajstkrat.
Najmanj 30 krat odgovoril telefon.
Pomil in obrisal 300 (?) komadov posode.
Prehodil šest in pol milje.

Poleg gornjih opravil dobri mož ni pral, ne šival, ne likal, niti pekel, tudi hiše ni počistil. Pa se še vedno kak možakar najde, ki reče: Saj nimajo ženske nobenega dela!

* * *

V novembru bo naša največja podružnica, št. 25, v Clevelandu praznovala svoj srebrni jubilej.

Podružnica št. 25 je bila ustanovljena 22. novembra 1928. Ustanoviteljica podružnice je bila Mrs. M. Bradač. Takoj ob pričetku je nova podružnica štela 50 članic. Ob tem času pa ima 1,125 skupnega članstva.

Vsake posamezne podružnice, ki se je pridružila Zvezi, sem bila vesela, a nobene tako, kot podružnice št. 25. Prekrovano mi je namreč bilo od več strani, da Zveza ne bo nikdar imela podružnice na St. Clairju v Clevelandu. Pisarila sem na vse strani, bodrila in prigovarjala, naj se vendar katera opogumi in ustanovi podružnico v slovenski metropoli v Clevelandu. Pet podružnic se je že tam ustanovilo, a St. Clair se še vedno ni oglasil. Saj si lahko predstavljate moje veselje, ko se je tudi tam ustanovila podružnica.

In zdaj je ta podružnica naša največja! Nad tisoč članic šteje! Kako krasna skupina! Kolikšne zasluge za tiste, ki za to skupino delajo in za vse one, ki so jo pomagale skupaj spraviti. Zveza je na svojo največjo podružnico upravičeno ponosna. Vse članice čestitamo pod št. 25 k njeni 25-letnici ter ji želimo tudi zanaprej istih uspehov in istega razmaha kot v preteklosti.

Vsaka Zvezina podružnica ima nekaj oseb, katerim je dolžna posebno zahvalo za dolgotrajno uspešno delo. Istotako ima podružnica št. 25 mnogo članic, ki so tekom let darovale svoj prosti čas ter požrtvovalno delale, da se je podružnica razvila v to, kar je danes. Vsem pa prednjači tajnica podružnice, sestra Mary Otoničar, ki vodi v največje zadovoljstvo podružnice ta urad že 23 let.

Mrs. Otoničar je žena izredne marljivosti. Je kot mravlja; vedno pridna, vedno na delu ne samo za Zvezo, temveč tudi za druga društva, zlasti pa za svojo domačo faro. Naj navedem samo nekatere njene aktivnosti:

Naši Zvezi in svoji podružnici je pridobila nad 900 članic. Lansko leto mi je rekla, da jih za 25-letnico njene podružnice mora biti TISOČ. Ker je žena resna, sem prepričana, da bo svojo obljubo izpolnila. Tisoč novih članov pa ni pridobil še nihče v našem slovenskem društvenem življenju. Toraj ima Mrs. Otoničar izreden rekord, na katerega je lahko ponosna!

Sestra Otoničar je tajnica podružnice št. 25 že 23 let. Poleg tega je tajnica društva Srca Marije, ki šteje 350 članic. Je blagajničarka društva sv. Neže, ki šteje 100 članic ter zapisničarka in blagajničarka Oltarnega društva fare sv. Vida. To društvo šteje 300 članic. Skoro vsako soboto je zaposlena s kuho za svatbe, ki včasih štejejo do 600 ljudi. Je izvrstna gospodinja svojega doma in vsak dan gre k sv. maši. Kadar mislim, da imam preveč dela, se vselej spomnim na Mrs. Otoničar. Toliko dela kot ona, menda ne zmore nobena druga.

Ob tem času, ko veljajo naše čestitke podružnici št. 25, tudi najlepše čestitamo sestri Otoničar k njenemu neumornemu delu, ki je prineslo toliko uspeha. Obenem se ji zahvaljujemo za njen trud, ki ga je posvetila naši Zvezi. Ona je Zvezina prva članica ČASTNEGA REDA, kjer so zaznamovane vse naše pridne delavke.

Sestra Otoničar! Želimo Vam zdravja, da bi tudi zanaprej mogli vršiti svoje odlično delo za Zvezo, za narod in svojo faro! Bog Vas živi!

ZAPISNIK SEJE DIREKTORIC SZŽ.

(Nadaljevanje s strani 289)

neje, vsled odsotnosti glavne tajnice in glavne blagajničarke, sestri Novak in Zeleznikar, ki sta bili na obisku v starem kraju.

V pomladi, oziroma meseca marca smo imele uspešno kegljaško tekmo, ki se je vršila v Chicagi, Illinois, in prihodnje leto, 1954, bo pa tekma v La Salle, Illinois. Zahvaljujem se vsem, ki posvečajo svoje zanimanje za pospešitev kegljaškega športa med našimi podružnicami. Najlepše priznanje vsem direktoricam Kegljaške lige, v nadi, da bodo z istim navdušenjem delale za uspeh prihodnje tekme.

Želim se zahvaliti podružnici št. 2 za lepo sodelovanje, kadar gre za dobrobit in ugled naše Zveze. Vem, da so imele veliko dela za našim dnem v Lemontu, ki se je vršil v nedeljo, 19. julija 1953. Iskrena hvala prav vsem in še posebej vrli sestri Mary Tomažin ter vsem čč. oo. frančiškanom in našim moškim za vsestransko pomoč. Lepa hvala častitim sestram, ki vedno izkažejo svojo lepo gostoljubnost do naših romarjev. Zvezin dan, na ameriških Brezjah je eden najbolj pomenljivih za članstvo in prijatelje naše Zveze ter privabi udeležbo tudi iz daljnih krajev. Zahvaljujem se vsem posetnikom za lepo naklonjenost. Dal Bog, da bi se še dolgo let zbirali na tem lepem gričku.

Prispevki, ki so bili poslani po naših velikodušnih podružnicah in posameznih članicah, so dosegli lepo vsoto. Častite sestre bodo same določile, kaj bi bil pri njih najlepší spomenik od Zveze. Za Baragov dom se je pa odločilo, postaviti primeren oltar in bo treba še nekaj denarja skupaj zbrati, tako, da bo nekaj lepega postavljeno v imenu Zveze.

Naša kampanja za nove članice, ki se je pričela s prvim majnikom, gre počasi naprej. Prosim vsako posebej, da bi se potrudila vpisati vsaj eno novo pred zaključkom, ki bo v decembru. Na tej seji bomo gotovo odločile zopet vabljuje nagrade.

ŠOLNINSKI IN DOBRODELNI SKLAD. Na zadnji seji smo sklenile, da se vzame \$500.00 iz dobrodelnega sklada in daruje za najbolj potrebne otroke v starem kraju, kar je bilo izročeno glavni tajnici, ki je potovala v stari kraj to poletje in nam bo sama podala poročilo. Sestra Prislund mi je poročala, da je poslala pakete potrebnim družinam. Prejela sem odgovor od ene deležne in se lepo zahvaljuje in priporoča se za bodočo pomoč. Iz Šolninskega sklada se je pa naklonilo denarno pomoč dvema študentoma, kakor smo sklenile na posebnem sestanku v glavnem uradu. Podrobnosti bo poročala sestra Prislund.

Meseca maja sem se odzvala vabilu št. 17, West Allis, Wisconsin, kjer je podružnica praznovala 25-letnico obstoja. Bil je zelo prísrčen sestanek in se zahvaljujem vsem odbornicam, ustanoviteljicam in članicam za lepo prisrčitev v West Allisu. Povabljena sem bila tudi na 25-letnico podružnice št. 21 v Cleveland, West Park, Ohio. Ker se nisem mogla sama udeležiti, sem prosila našo prvo glavno podpredsednico sestro Tomšič, da bi zastopala Zvezo.

V veselje mi je bilo, imeti priložnost prisostvovati pri proslavi 20-letnice podružnice št. 56 v Hibbingu, Minnesota, v nedeljo, 20. avgusta, ob kateri priliki je bil praznovan tudi Zvezin dan za podružnice v državi Minnesota. Bil je velik uspeh. Članice od skoraj vseh podružnic v državi, so se udeležile svete maše in banketa, ki je bil isti dan popoldne z bogatim sporedom. Slišale smo izborno petje solistke gđe. Olge Proznick in glasbenice, organistke Mary Ann Petrich ter spretno harmonikarje. Sestra Uršula Zajc, ustanoviteljica št. 56, je pozdravila vse navzoče in sestra Frances Puhek je pa predstavila najbolj zaslužno mater v državi in to je bila Mrs. Mary Erchul iz Soudan. Stoloravnateljica je bila glavna odborница Mary Theodore. Prihodnji Minnesota dan se bo vršil pri št. 31 v Gilbertu. Kot govornica na banketu sem nagovarjala aktivnost mladinskih krožkov.

Bilo se je kar težko ločiti od prijaznih članic v Minnesoti. Zelo sem bila vesela, da smo se videle v tako lepem

številu in da sem imela priložnost obiskati naselbine, kjer so naše podružnice. Hvala vsem, stotera!

Čestitke naši vrli direktorici Mary Theodore, ki pridno bodri mladino v rednih mesečnih dopisih. Jaz pričakujem, da bomo imele več zanimanja v tem oziru.

Tajnica Christine Menart, št. 7, v Forest City, Pa., je poročala, da bo njihov mladinski krožek imel velik izlet in gotovo bomo lahko pokazale agilno skupino v slikah.

Prejela sem vabilo za banket od Western Slavonic Association v Denver, Colorado, ob času njihove konvencije meseca avgusta. Poverila sem našo glavno podpredsednico sestro Anno Pachak iz Pueblo, Colorado, da se udeleži v imenu Zveze.

Na rokah imam eno pritožbo od podružnice št. 20, Joliet, Illinois, katero bom prebrala, ko pride razmotrivanje na dnevni red.

Pred nami je važna seja. Upam, da bomo sklenile mnogo dobrega in da bodo sklepi te seje prinesli naši Zvezi in članstvu mnogo koristi in vsestranske zadovoljnosti.

Josephine Livek, glavna predsednica Poročilo predsednice Livek sprejeto.

POROČILO FINANČNE TAJNICE IN PREDSEDNICE ŠOLNINSKEGA IN DOBRODELNEGA ODBORA

Ker se sestanka glavnega odbora ne morem osebno udeležiti, pismeno podajem poročilo o mojih uradih.

INVESTICIJE

Zadnjega pol-leta sem investirala \$10,000.00, in sicer \$5,000.00 v St. Francis Building and Loan Association, Milwaukee, Wisconsin. Vloga nosi 4% obresti.

\$5,000.00 U.S. Treasury bonds 2% obresti. Kupljeni za ceno \$ 4,724.82 z dozorelimi obrestmi \$46.67. Bondi so bili kupljeni za nizko ceno, zato nosijo skoro tri in četrt odstotka obresti.

Prekoračile smo določeno vsoto investicij v posojilnice, zato se bom prihodnjič morala ozreti za nove in varne vlozbe.

ŠOLNINSKI SKLAD

Na svojem sestanku v glavnem uradu dne 20. julija je Šolninski odbor določil pokloniti šolnino dvema študentoma, ki sta se radi vseh okoliščin odboru zdela najbolj naše pomoči potrebna. To sta Štefanija Cernigoj in Adolph Znidarsic.

Stephanie Cernigoj je članica pod št. 10, kjer je včlanjena tudi njena mati. Študira na Notre Dame kolegiju v Clevelandu ter se pripravlja za učiteljski poklic.

Adolph Znidarsic iz Clevelanda nam je znan že od poprej, ker mu je Šolninski odbor že dvakrat poprej prisodil šolninsko nagrado. Študira za zdravnika na Loyola univerzi v Chicagu. Njegova mati je članica pod št. 10.

Poleg gori omenjenih sem prejela še dve drugi prošnji, katere odbor radi tehtnih vzrokov ni mogel upoštevati.

RAČUN ZA ŠOLNINSKI SKLAD

Preostanek 10. januarja 1953	\$7719.24
Dohodki:	
Albina Novak za prodane pesmarice	\$10.00
Jos. Zeleznikar za prodane pesmarice	7.10
Josephine Livek, darilo	5.00
Mary Hribar, čl. pod št. 3, darovala za pokojnega Frank Hribar,	5.00
Anna Pachak, čl. pod št. 3, darovala za pokojno Terezo Erjavc,	2.00
Marie Prislund, poklonila v spomin pokojnega Joseph Plevnik-a	5.00
Obresti od Boston Fund	28.89
Overland Community Federal Loan, obresti	57.75
Sheboygan, Building and Loan, obresti	55.00
Southern Building and Loan, obresti	25.50
	<u>\$201.74</u>
Skupna vsota	\$7920.98
Stroški: Šolnina dvema študentoma	200.00
Preostanek 10. julija 1953	\$7720.98

DOBRODELNI SKLAD

Na seji gl. odbora meseca januarja je bilo določeno, da po svoji uvidevnosti delim pomoč revnim v stari domovini. V tem oziru sem upoštevala 12 res nujnih prošelj ter odposlala 12 CARE paketov za vsoto \$120.00. Glavni tajnici Albini Novak sem izročila vsoto \$300.00, da z gl. blagajničarko Josephino Zeleznikar, za časa njunega obiska v Sloveniji skupno razdelita potrebnim zavodom. Ta vsota bi morala znašati \$500.00 kot je določila seja gl. odbora, a ker ni bilo na roki denarja, vloge pa radi izgube obresti nisem hotela dvigniti, sem nakazala ček za 300 dolarjev, vsoto \$200.00 smo se pa izposodile iz Zvezinega stroškovnega sklada. Ta vsota bo vrnjena takoj, ko dvignemo vlogo.

RAČUN ZA DOBRODELNI SKLAD

Preostanek 10. januarja 1953 \$2399.23
Dohodkov v ta sklad ni bilo.

Stroški:

Za pomoč potrebnim v Sloveniji \$300.00
12 CARE reliefnih paketov 120.00
Pod. št. 1, asessment za dolgoletno bolno
članico 7.20 \$ 427.20

Preostanek 10. julija 1953 \$1972.03

Šolninski sklad \$7720.98
Dobrodelni sklad \$1972.03

\$9693.01

Albina Novak na rokah 138.40

Skupna vsota v obeh skladih \$9831.41

Na čekovnem računu ni denarja v pokritje šolnine in drugih morebitnih stroškov, zato priporočam, da dvignemo vlogo v Southern Building and Loan Ass. v vsoti \$1700.00.

Meseca julija sem se udeležila Zvezinega dne v Leomontu, na to seje Šolninskega odbora v glavnem uradu ter pozneje obiskala Joliet, kjer sem z uradnicami tamošnje podružnice imela prijazen in obširen pogovor, ki bo, upam, Zvezji v korist.

To skončuje moje poročilo o zborovanju glavnega odbora. Srčno želim, da bi mnogo koristnega ukrenile ter imele prijetno zborovanje.

Vse skupaj prijazno pozdravlja, Vaša sosestra
MARIE PRISLAND

Poročilo sestre Prisland sprejeto.

Nato je sledil kratek odmor, ker so prišli na prav kratek obisk glavnega urada gostje iz Minnesote, in ti so bili: Mr. Anton Slogar, soprog predsednice št. 23, Mrs. Katarine Slogar ter Mr. in Mrs. Gornik tudi iz Ely, Minnesota. Zanimal jih je glavni urad, kakor tudi spoznati se z direktoricami. Izročili so najlepše pozdrave za vse članice Zveze ter želeli najlepši uspeh pri vseh podvzetjih. Predsednica sestra Livek se jim je prav lepo zahvalila za obisk.

POROČILO GLAVNE TAJNICE

Drage direktorice! Najlepše vas vse pozdravljam v našem glavnem uradu. Zahvaljujem se vam za prijaznost, da je bila seja premeščena do tega dne, ker takoj po vrnitvi iz obiska v domovini je bilo skoraj nemogoče se pripraviti za glavno sejo in še posebno, ker je bil v načrtu obisk Zvezinega dne vseh podružnic v Minnesoti, ki se je vršil kot vam je znano 30. avgusta. Spremila sem tja našo glavno predsednico, ker to je bil za njo prvi obisk po železnem okrožju, kjer pa je bilo meni dobro znano od mnogih prejšnjih obiskov. Da je bil obisk v Minnesoti v vsestransko korist Zveze in v navdušenje vseh tamošnjih članic, to sem uverjena in gotovo boste tudi ve, ko boste brale lepa poročila o sprejemih.

Poslovanje v prvih šestih mesecih je šlo nemoteno naprej. Bilo je pa več smrtnih slučajev, kot še kdaj prej v isti dobi, odkar obstoji Zveza. Izplačano je bilo za 71 smrtnih slučajev, 70 v razredu A in eden v razredu B, za kar se je izplačala skupna vsota v znesku \$6,910.00. V isti

dobi smo imele tudi izplačitev večjih nagrad kot tajnicam, kegljaški tekmi, krožkom, kampanjske nagrade, kakor tudi celoletne plače glavnim odbornicam, kar je skupaj zneslo skoraj štiri tisoč dolarjev. Vseh teh seveda ne bo toliko v zadnji polovici tega leta, torej sigurno ne bo primanjkljaj v stroškovnem skladu tolikšen kot je bil v prvi polovici. Kakor veste se plačuje samo 15 centov na mesec od članice v stroškovni sklad in od te vsote gre skoraj 12 centov samo za Zarjo, torej preostane sami tri cente na mesec od članice za vse druge izdatke in se razume, da to še deloma ne pokriva vseh stroškov. Naš aktuar bo sestavil proračun do prihodnje seje in bo našel pot, odkod se bo lahko črpalo za prenos v stroškovni sklad. V skupnem pa smo napredovale za vsoto \$5,599.34.

Kampanja za nove članice se je pričela s prvim majnikom. Prvi in drugi mesec ni bilo posebnega odziva, toda imam upanje, da bo letos kot vselej v preteklem, da se bodo podružnice in naše marljive odbornice in članice zavzele v zadnjih mesecih. Danes pa glejmo, da bomo odločile mične nagrade, da bo kampanja vabljava in živahna.

IZLET V DOMOVINO se je vršil srečno in vsem, upam, da tudi v zadovoljstvo. Naše vrle rojakinje in rojaki v domovini so nas sprejeli z vso mogočo prijaznostjo. Uverjena sem, da smo tudi me napravile za Zvezo lepe vtise ter pustile lepe spomine pri vseh, s katerimi smo prišle v dotiko. Moram priznati, da so se vsi izletniki izkazali velikodušni do vseh potrebnih v rojstnih krajih. Po sklepu zadnje seje mi je bila izročena vsota za pomoč potrebnim. To sem storila po svoji najboljši uvidevnosti. Toda bolnišnicam ni bil izročen denar, ker bi rajši imeli kakšen potreben električni aparat, kar sem obljubila jim izposlovati. Srečala sem tudi gospo Adlešičevo, soprogo bivšega župana v Ljubljani, ki je sedaj profesorica na dramski šoli in ona bi bila nad vse srečna, ako bi preskrbeli magnetophone za šolo, ki bo učencem v zelo veliko pomoč pri učenju. Obljubila sem po svoji najboljši moči izvesti to željo. Dalje sem obljubila poslati pakete z obleko in drugimi potrebščinami in to strankam, kjer sem bila osebno prepričana, da nimajo v Ameriki svojcev in potreba je velika. Pri družbi Impex, ki trguje s pošiljkami po vseh krajih sveta, sem naročila zelo lepe rute z motivi raznih krajev v domovini, po katerih upam, da bodo članice segle z zanimanjem. V načrtu je še neka druga stvar, toda danes ne morem poročati o njej, ker nisem še gotova, če se bo dala izpeljati. S kratkoma rečeno, moje osebno mnenje je, da smo prišli vsi nazaj z velikim navdušenjem pomagati kolikor bo v naši moči, ker v domovini nimajo po mnogih krajih vseh življenjskih potrebščin in jim lahko pomagamo, saj to je vendar dobro delo, ki je Bogu dopadljivo.

Ker smo že včeraj razmotrivalo o Zvezinem poslopu in že zaključile točke, katere sem imela v poročilu, ne bom zdaj iste ponavljala, ker je sklep že določen in tudi tozadevna poročila že podana.

K zaključku se pa želim tem potom srčno zahvaliti moji hčerki Corinne, ki je vestno (kot bi imela že leta in leta prakse) izvršila posle v glavnem uradu. Isto prisrčna hvala njenim dobrim pomočnicam: Marilyn in Elizabeth Zefran, Marie Ovnik, Sophie Petrovic in Emily Basic. Kako velika sreča je za vsakega, ako ima dobre in iskrene prijatelje, ki so na razpolago v potrebi. Bog Vam plačaj.

Lepa hvala naši ustanoviteljici, sestri Marie Prisland, za lepe odnose in za glavni uradom za časa mojega potovanja. Najlepša hvala našemu duhovnemu svetovalcu, Rev. Aleksandru Urankarju za njegovo naklonjenost in prijaznost. Isto iskrena hvala osebju v tiskarni Bohemian Press za vso prijaznost in potrpežljivost in še posebno črkostavcu g. Franku Šušteršiču, ki je vestno sodeloval. Naj tukaj omenim še en poklon g. Šušteršiču, ker v svoji 20-letni praksi v uredništvu nisem še imela priložnost poznati črkostavca, ki bi bil tak izvedenec v svoji stroki. Kakšna sreča za tiskarno in uredništvo.

Ob tem času naj bo izrečena moja prisrčna zahvala podružnici št. 2 in pevskemu zboru za vso prijaznost in to ob poslovanju pred izletom, ki so mi napravile tako pri-

srčen večer in poklonile lep dar in potem tudi za vrlo so-
delovanje na Zvezin dan v Lemontu. Vsem skupaj naj-
srčnejša hvala in k tej zahvali naj pride še ime č. p. Pius
Petriča v Lemontu, ki je bil tako zelo prijazen do naših
romaric ter vse uredil za lepo postrežbo v Baragovem do-
mu. Bog Vam plačaj vsem skupaj. **Albina Novak**

Poročilo gl. tajnice Albine Novak sprejeto.

**PREGLED DOHODKOV IN STROŠKOV
SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE
OD 1. JANUARJA DO 30. JUNIJA 1953**

DOHODKI:

Mesečni prispevki rednih članic v v razredu A	\$18,372.25	
Mesečni prispevki članic v razredu B	6,348.30	
Mesečni prispevki mladinskih članic	1,394.15	
Mesečni prispevki družabnih članic ..	75.90	
Razno (pobiralne knjižice, certifikati)	61.00	\$26,251.70
Obresti od bančnih vlog in bondov ..	\$2,440.65	
Povratek od banke v Jolietu	112.31	
Stavbinski sklad	1,132.18	3,685.14

STROŠKI:

Izplačila smrtnin:		
Razred A, 70 slučajev	\$6,760.90	
Razred B, 1 slučaj	150.00	\$6,910.90
ZARJA: Tiskanje	6,150.00	
Poštnina	295.87	
Delo pri spremembi na- slovov	68.82	6,514.69
Poštni stroški in dnevnice glavnih odbornic	581.12	
Pisarniške potrebnosti in tiskovine ..	397.06	
Poštnina, ekspres, telefoni in telegrami	369.59	
Aktuarska posluga	318.25	
Department of Insurance	380.00	
Uradna oprema (files and duplicator)	375.09	
Najemnina za glavni urad in ured- ništvo	300.00	
Nagrade: Tajnicam	\$558.55	
Kampanjske	226.00	
Kegljaške	387.00	
Klubom	200.00	
Krožkom	165.00	1,536.55
Plače glavnim uradnicam:		
Predsednici	\$450.00	
Častni predsednici in tajnici fin. odseka	300.00	
Tajnici	1,800.00	
Urednici	1,800.00	\$4,350.00
Ostali glavnim odbornicam in ad- ministraciji	1,945.00	
Dohodninski davek	72.21	
Stroški posestva:		
Kurivo in voda	134.28	
Real estate tax	152.76	287.04
Skupni stroški		\$24,337.50
Skupni dohodki v 6 mesecih	\$29,936.84	
Skupni stroški v 6 mesecih	24,337.50	
Šest-mesečni preostanek	5,599.34	
Preostanek 31. decembra 1953		\$301,180.03
Šest-mesečni preostanek		5,599.34
Preostanek 30. junija 1953		\$306,779.37

RAZPREDELBA PO SKLADIH

Redni smrtninski sklad — Razred A		
Dohodki: Mesečnina	\$10,498.43	
Stroški: Smrtnine	6,760.90	3,737.53
Redni smrtninski sklad — Razred B		
Dohodki: Mesečnina	\$4,761.23	
Stroški: Smrtnina	150.00	4,611.23

Mladinski smrtninski sklad

Dohodki: Mesečnina\$1,394.15 1,394.15

Stroškovni sklad

Dohodki:

Mesečni prispevki članic ..	\$9,597.89	
Obresti od bančnih vlog in obveznic (bondov)	2,440.65	
Povratek od banke	112.31	
Stavbinski sklad	1,132.18	13,283.03

KAKO JE NALOŽEN ZVEZIN DENAR

Investirano v hranilnih vlogah:	Vložbe
Reliance Federal Savings and Loan Ass'n, Chicago, Ill. 3%	\$10,000.00
First Federal Savings and Loan Ass'n, Mil- waukee, Wis. 3%	5,000.00
St. Paul Federal Savings and Loan Ass'n, Chi- cago, Ill. 3%	5,000.00
City Federal Savings and Loan Ass'n, Mil- waukee, Wis., 3½%	5,000.00
Lawn Savings and Loan Ass'n, Chicago, Ill. 3% Republic Savings and Loan Ass'n, Chicago, Ill., 3%	5,000.00
Farm and Home Savings and Loan Ass'n, Ne- vada, Mo., 3%	5,000.00
First Savings and Loan Ass'n, Forest Park, Ill., 3%	5,000.00
Standard Federal Savings and Loan Ass'n, Los Angeles, Cal., 3%	5,000.00
Lamesa Federal Savings and Loan Ass'n, La- mesa, Texas, 3%	5,000.00
Farmers Building and Loan Ass'n, Ravenswood, W. Va., 3%	5,000.00
First Federal Savings and Loan Ass'n, Florence, Alabama, 3%	5,000.00
Decatur Building and Loan Ass'n, Decatur, Ga., 3%	5,000.00
Unity Building and Loan Ass'n, Philadelphia, Pa., 3%	5,000.00
Pomona First Federal Savings and Loan, Po- mona, Cal., 3½%	5,000.00
Great Western Savings and Loan Ass'n, Los Angeles, Cal., 3%	5,000.00
Alice Savings and Loan Ass'n, Alice, Texas, 3% Penn Treaty Building Ass'n, Philadelphia, Pa., 3%	5,000.00
Fidelity Federal Savings and Loan Ass'n, Glen- dale, Cal., 3½%	5,000.00
Clyde Savings and Loan Ass'n, Cicero, Ill., 3% Mutual Savings and Building Ass'n, Grand Junc- tion, Colo., 3%	5,000.00
Universal Savings and Loan Ass'n, Chicago, Ill., 3%	5,000.00
Laguna Federal Savings and Loan Ass'n, La- guna Beach, Calif., 3½%	5,000.00
United Building and Loan Ass'n., Ft. Smith, Ark., 3%	5,000.00
Home Federal Savings and Loan Ass'n, Fayette- ville, N. C., 3½%	5,000.00
Revenue Savings and Loan Ass'n, Millvale-Pgh., Pa., 4%	5,000.00
Lampasas Federal Savings and Loan Ass'n, Lampasas, Tex., 3%	5,000.00
First Federal Savings and Loan Ass'n., Balti- more, Md., 3%	5,000.00
Coast Federal Savings and Loan Ass'n, Los Angeles, Cal., 3%	5,000.00
Postal Employees Bldg. Loan and Savings Ass'n, St. Louis, Mo., 3.3%	5,000.00
Fraternity Federal Savings and Loan Ass'n, Baltimore, Md., 3%	5,000.00
Vermont Federal Savings and Loan Ass'n, Baltimore, Md., 3%	5,000.00
Beacon Federal Savings and Loan Ass'n, Mil- waukee, Wis., 3½%	5,000.00

Sheboygan Savings and Loan Ass'n, Sheboygan, Wis., 3%	5,000.00
St. Francis Bldg. and Loan Ass'n, Milwaukee, Wis., 4%	10,000.00

Napredek in nazadovanje v skladih:

Razred A napredoval	\$3,737.53
Razred B napredoval	4,611.23
Mladinski sklad	1,394.15
Stroškovni sklad nazadoval	4,143.57

PREOSTANEK V VSEH SKLADIH

30. junija 1953	\$5,599.34
Preostanek 31. decembra 1952	\$301,180.03
Bilanca 30. junija 1953	\$306,789.37
Na hranilnih vlogah	185,000.00
Investirano v bondih	103,060.00
Plačano na posestvo	12,263.05
Na čekovnem računu	6,466.32
Bilanca 30. junija 1953	\$306,789.37

Predloženo na seji glavnega odbora direktorice 14. septembra 1953.

JOSEPHINE LIVEK, predsednica
ALBINA NOVAK, tajnica
JOSEPHINE ZELEDNIKAR, blagajničarka.

Knjige in računi glavne tajnice in glavne blagajničarke pregledane in najdene v popolnem redu.

MARY LENICH, predsednica
JOSEPHINNE PRAUST, nadzornica
KATIE TRILLER, nadzornica.

Chicago, Illinois, 14. septembra 1953.

Subscribed and sworn to before me this 14th day of September, 1953.

LOUIS J. ZEFRA, Notary Public.

POROČILO GLAVNE BLAGAJNIČARKE

Pozdravljena glavna predsednica in vse direktorice na tej seji! Želim, da bi zborovale v lepi slogi in v zadovoljstvu. Ker vem, da bo vam glavna tajnica podala obširno poročilo o poslovanju v glavnem uradu, zato bom jaz na kratko poročala skupne številke.

Dohodki za dobo šest mesecev so bili ...	\$28,804.66
Stavbinski sklad s prejšnjim prenosom ...	1,132.18
Skupaj	\$29,936.84
Stroški za dobo šest mesecev	\$24,337.50
Šest-mesečni preostanek	\$5,599.34

Prav lepo se zahvaljujem glavni tajnici za vso prijazno sodelovanje v mojem poslu v glavnem uradu, kakor tudi urednici Corinne Novak. Ker se nahajamo v času kampanje, je moja iskrena želja, da bi se vse potrudile in pridobile kar največ mogoče novih članic, da bomo imele lep izid.

S tem končujem moje poročilo za dobo šest mesecev.

Josephine Železnikar

Poročilo sestre Železnikar sprejeto.

POROČILO PREDSEDNICE NADZORNEGA ODBORA

Iskreno pozdravljam vse direktorice, zbrane na tej seji! Zbrale smo se, da vsaka poda svoje poročilo o delovanju v preteklih 6 mesecih svojega urada, in da napravimo nove načrte za napredek Zveze. Zbrale smo se, da pregledamo vse imetje, oziroma investicije v hranilnih vlogah in obveznicah in, če se vsi računi vjemajo, kar smo tudi vestno storile. Pazljivo smo čekirale vse poslovanje z ostalima nadzornicama ter dobile vse knjige glavne tajnice, glavne blagajničarke in uprave „Zarje“ v najlepšem redu in soglasju.

Kar se pa tiče mojega delovanja, lahko v kratkem poročam, da sem skušala storiti vse, kar je bilo v moji moči za napredek Zveze. Udeležila sem se Zvezinega dne v Lemontu. Pomagala sem kar sem mogla tudi sestri Theodor, da so se tudi od naše podružnice članice udeležile skupnega romanja s posebnim busom ter se pridružile članicam iz drugih naselbin v naši državi Minnesota. Udeležile smo se tudi skupnega izleta v Hibbing, Minnesota, kjer

smo podružnice iz Minnesote praznovale „Državni Minnesota dan“. Vesele smo bile, imeti v svoji sredi glavno predsednico sestro Livek, glavno tajnico Albino Novak in urednico Corinne. Njihov obisk je gotovo napolnil v srca vseh naših krajevnih odbornic in članic novo navdušenje, ki bo v korist vsaki posamezni podružnici in Zvezi.

Kar je bilo v moji moči, sem delala s podružnicami, da so imele sestanke, skupno z našimi voditeljicami. Želja vseh je, da so odnesle lepe vtise iz Minnesote. Iskrena hvala za lepe obiske.

Kampanja je v teku; potrudila se bom kar največ bo pokazala vsaka priložnost, da bomo tudi v Minnesoti doprinesle nov naraščaj pod okrilje naše dične Zveze. Na vse podružnice in to po vseh državah pa apeliram: Ostanite zveste sotrudnice svoji organizaciji in s pogumom agitirajte vse povsod za nove članice, saj vemo, da ni v vsej deželi tako velike ženske organizacije kot je naša Zveza, ki bi nudila svojim članicam lepo družabnost, lepo urejevan mesečnik in sigurno smrtnino in vse to za tako majhni mesečni asesment, da skoraj ni verjetno, da bi se v teh časih vzdržavalo vse poslovanje in pokazalo lep napredek kot ga kaže leto za letom naša Zveza. Potrudimo se vse, da bomo zopet v tem letu pokazale, da se vse navdušeno zanimamo za procvit svoje organizacije.

Mary Lenich, predsednica nadzornega odbora.
Poročilo sestre Lenich sprejeto.

POROČILO Druge in tretje nadzornice

Druga nadzornica Josephine Praust in tretja nadzornica Katie Triller poročati, da sta vse račune točno pregledali skupno s predsednico nadzornega odbora in našli vse v lepem redu ter priporočati, da se računi sprejmejo v celoti.

Ker je prispevek tako majhen za stroškovni sklad, je mnenje nadzornic, da naj se skuša varčevati kolikor je mogoče pri poslovanju.

Poročilo sestre Praust in Triller se sprejme.

Urednica poda svoje poročilo v angleščini.

Glavna tajnica sestra Novak in glavna blagajničarka sestra Zeleznikar poročati o lepem obisku v Rimu. Ker je običaj, da skupine izročijo trajni spomin sv. Očetu, je tudi skupina Zvezinih članic poklonila krasen kip škofa Irenej Friderik Baraga, katerega je umetno izklesal iz orehovine svetovno priznani umetnik France Gorše, zdaj bivaajoč v Clevelandu. Na tem krasnem kipu je bila srebrna plošča, na kateri je bilo ime, letnica rojstva in smrti misijonarja škofa Baraga, ter v angleščini besedilo: „We pray for his beatification. The Slovenian Women's Union of U.S.A.“ Krasen kip in plošča v srebru je stala \$140.00. — Direktorice so soglasno odobrile predlog, da se plača kip iz dobrodelnega sklada. Tajnica nato poroča, da je bilo poklonjeno tristo dolarjev revnim in potrebnim otrokom in družinam, dvesto dolarjev je pa še na rokah, kar se bo z dovoljenjem direktorice porabilo za električni aparat za mleti, ki bo poslan za v kuhinjo otroške bolnišnice in za magnetofon za dramsko šolo v Ljubljani. Kar bo za dodatni, se naj bi pa skušalo dobiti od dobrosrčnih ljudi. Direktorice se strinjajo z načrtom soglasno. Dalje je sklenjeno, da se za ta čas preneha pošiljati pakete na stroške dobrodelnega sklada. Na prihodnji seji se bo lahko v tem oziru določila zopet gotova vsota v ta namen.

V tem letu bodo praznovale sledeče podružnice svoj srebrni jubilej: št. 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25 in 26. Povabilo za udeležbo glavnih odbornic je pa prišlo od podružnice št. 24, La Salle, Illinois, ki se vrši 18. oktobra; od št. 25 in 26, ki se vrši v nedeljo, 26. oktobra. Sklenjeno je, da bo zastopstvo iz glavnega urada na vseh proslavah, odkjer smo dobile povabilo. Dalje se izreka najlepše čestitke vsem podružnicam, ki bodo slavile svoj jubilej in želi vsaki posebej še mnogo plodonosnega dela v dobrobit svojih podružnic in Zveze.

Prošnje za oglas v spominski knjigi, izdane za srebrni jubilej, so bile poslane od podružnic št. 24, 25 in 26. Določil se vsaki oglas za deset dolarjev.

Poročano je, da je bila izročena srebrna broška predsednici št. 23, v spomin srebrnega jubileja, ki se je vršil 27. septembra na Ely, Minn. Srebrna broška je bila izročena tudi sestri Mary Erchul, predsednici št. 34, Soudan, Minnesota, ki je bila počastena za najbolj zaslužno mater v državi Minnesota.

Predsednica sestra Livek prebere protest, ki je prišel od podružnice št. 20, Joliet, meseca julija. Direktorice so soglasno sklenile, da se podružnici odgovori, da so se direktorice ravnale po pravih in predpisih, odobrenih na zadnji konvenciji, in to brez vsakega prestopka.

Na glavni urad je prišlo lepo zahvalno pismo od družine pokojne sestre Matilde Duller, ki je bila prva glavna blagajničarka Zveze in je preminila dne 6. avgusta. V njen blag spomin je bila poklonjena krasna spominska kartica za darovane svete maše. Prišla je tudi lepa zahvala od Reliance banke, za cvetoči spomin, poslan tja ob otvoritvi novih prostorov.

KAMPANJSKE NAGRADE

Za letošnje kampanjo za nove članice, ki se je pričela s prvim majnikom in bo trajala do decembra, so bile določene sledeče nagrade:

Za tri nove članice: usnjata denarnica (wallet) z graviranim imenom v zlatu.

Za pet novih članic: z imenom gravirana usnjata denarnica (wallet) in pero, tudi z graviranim imenom.

Za deset novih članic: pet dolarjev v gotovini.

Za 25 novih članic: \$20.00 v gotovini.

Za 50 novih članic: \$45.00 v gotovini.

Vsaka podružnica, ki pridobi 25 ali več novih članic, dobi nagrado deset dolarjev. Kampanja bo zaključena 31. decembra 1953.

Upati je, da bo kampanja dosegla lepo število novih in še posebno v mladinskem oddelku. V tem oziru je dala zelo lep vzgled v zadnji kampanji podružnica št. 7, v Forest City, Penna., pri kateri imamo zelo agilno tajnico v osebi sestre Christine Menart, ki zasluži najlepše priznanje za njeno veliko zanimanje za aktivnost med mladino.

Ker so članice postale čedalje bolj zainteresirane v potovanje in, ker je bilo že večkrat omenjeno glede skupnega izleta v Florido, zato je sklenjeno, da se to skuša izvesti to zimo. Glavni tajnici se naroči, da naj poizve vse tozadevne podrobnosti in napravi načrte. Ako mogoče, naj se uredi za mesec februar. Podrobnosti naj se objavijo v Zarji.

Glavna tajnica in glavna blagajničarka se ponovno lepo zahvaliti za vso izkazano prijaznost in lepa voščila k srečnemu potovanju v stari kraj in povratku, katera so hvaležno sprejeli. Obe sta uverjeni, da je bil izlet v Jugoslavijo uspešen in je bilo ime Slovenske Ženske Zveze zopet ustanovljeno v domovini z najlepšim spoštovanjem. Priporoča se vsem članicam, da se še nadalje zanimajo za potovanje v domovino in pomagajo svojcem v kolikor največ je mogoče.

Sklenjeno je, da se vrši prihodnja seja direktorice začeni s 25. januarjem 1954.

S tem je bil izrpan dnevni red zborovanja. Glavna predsednica se lepo zahvali vsem navzočim za zvesto sodelovanje ter sejo zaključuje z molitvijo in željo, da se vse povrnejo srečno na svoje domove in se zopet zdrave snidejo v januarju.

Ravno ob zaključku seje je obiskala glavni urad priljubljena pionirka, velika delavka in požrtvovalna agitatorica za Zvezo, sestra Bara Kramer iz San Francisca, Californije, kateri se izreče najlepša zahvala za njen prijazni obisk. Vse navzoče bi radi videle, da bi se še večkrat oglasila v vzhodnem delu Amerike, kjer ima zelo veliko dobrih prijateljev. Sestra Kramer v lepih bodrilnih besedah izreče svoje iskrene pozdrave in želje za nadaljme uspehe pri poslovanju, kar so direktorice vzele z največjim zanimanjem na znanje.

Josephine Livek, predsednica
Corinne Novak, zapisničarka

15. septembra 1953.

TO in ONO

PREGLED ŽENSKIH POZICIJ V REPUBLIKANSKI ADMINISTRACIJI

Gotovo še nismo pozabile, s kakšno vnamo so ženske delovale za spremembo vlade in za republikanskega kandidata, sedanjega predsednika Eisenhowerja. Očividno je bilo, da kamor bodo ženske potegnile, tam bo zmaga. Žensk je namreč številčno več in to pomeni veliko pri vsakih volitvah. Ženski glasovi so odločili in postavili generala v Belo hišo. Ta ni bil tako kratkoviden, da bi ne bil videl, od kje je dobil največjo zaslombo pri kandidaturi in je umevno, da je imenoval več žensk na odlična politična mesta. Med vsemi je najvažnejšo pozicijo dobila ga. Oveta Culp Hobby, čeprav ni republikanka ampak demokratinja. Ima pa to veliko zaslugo, da je ona vodila akcijo demokratskih žen za izvolitev Generala Eisenhowerja za predsednikom Združenih držav. Ona je edina ženska med člani kabineta naše vlade. Pred njo, za časa Rooseveltove administracije, je bila ga. Frances Perkins, delavska tajnica, tudi na tako odličnem mestu. Ga. Hoby je tajnica — Secretary of

Health, Education and Welfare. Ona odloča in razpolaga z milijonskimi fondi, ki so namenjeni za te tri oddelke, ki so pod njeno upravo. O tej tajnici pravijo, da si predsednik ni mogel izbrati boljše osebe, kakor je ravno ta žena.

V inozemstvu sta dve dami, ki zastopati interese naših držav. V Italiji je za ambasadorico ga. Clare Boothe Luce. Njo poznamo, ko je bila kongresnica iz države Connecticut. Znana nam je tudi kot pisateljica in v javnosti jako podjetna in delavna ženska. Druga ženska, ki je nastopila službo ambasadorice v Švici, je diplomatinja Frances E. Willis. Ona ima odličen rekord v diplomatskih poslih, ker je veliko let bila nameščena v državnih uradih v Chile, na Švedskem, v Belgiji, Španiji in v Londonu. Zadnjo službo je imela v Helsinkih v glavnem mestu na Finskem. O njej lahko rečemo, da se je povzpela v svoji diplomatski karieri do najvišjega zastopstva vsled svojega izvrstnega rekorda. Njena posebnost je tudi ta, da se nič ne izogiblje, kadar je treba navesti svojo starost. Ni med tistimi, ki tako rade odgovarjajo na taka vprašanja z „21 plus“.

Službo, katero je vršila ga. Nellie Taploe Ross, Director of Mint, je po njeni resignaciji dobil moški uradnik. Tudi mesto Civil Service Commission je po odstopu ga. Frances Perkins prevzel moški uradnik. Tako ste dve

ženski uradnici odpadli, a zato je pa predsednik poskrbel, da so ženske dobile tri druge urade. Med temi je prejšnja predsednica Federacije ženskih klubov, ga. Hiram C. Houghton. Ta je sedaj pomožna ravnateljica za Mutual Security Agency. Superintendent of the Mint v Philadelphiji je sedaj ga. William H. Biester, Jr. Ta je nastavljena pri Zvezi narodov v oddelku „Status of Women Commission“. Obe gospe, Houghton in Biester, sta bili predsednici Ameriške pomožne Legije.

Priznanja so bile deležne tudi tri zamorke. Ga. Jane Morrow Spaulding je bila imenovana kot asistentka v uradu za Ljudsko zdravje, Izobrazbo in Blagostanje (Health, Education and Welfare). Pod prejšnjo administracijo je ta urad vodila tudi zamorka. Kam so njo premetili, pa ni sporočeno. Upamo, da ni ostala brez službe. Po zatrdilu republikancev, ima nova asistentka višji čin in seveda s tem tudi višjo plačo. V delavskem departmentu je dobila mesto gđ. Roberta Church. Ta je Consultant to the Federal State Employment Agency. V republikanskem narodnem komiteju je bila nastavljena kot pomočnica v ženski diviziji ga. Ruth Miller. Vse te tri ženske so zamorke.

Ga. Mary Lord, bogatinka iz rodbine Pillsbury, je prevzela službo, katero je prej držala najodličnejša žena ga. Eleanor Roosevelt. Human

Rights Commission spada v organizacijo Zveze narodov. Katherine Howard je druga pri poveljstvu za federalno civilno obrambo. Volilna kampanja ni imela bolj vnetih in delavnih žen, kakor ste bile Mary Lord in Katherine Howard. Kakor vidimo, njih plačilo ni izostalo. Obe dami sta prišli na odlična mesta. Prejšnja županja mesta Portland, Oreg., republikanka, ga. Dorothy Mc Cullough, je sedaj članica „parole board“ v Justičnem departmentu. Republikanke v kongresu so tudi dobile priznanje. Kongresnica ga. Frances Bolton iz Ohio je bila imenovana delegatkinja za Združene države pri Zvezi narodov. Ta ima posebno dobre kvalifikacije, ker je bila delj časa v komiteju za zunanje zadeve. Prejšnja načelnica ženske skupine Waves, ga. Mildred Mc Affee Horton je prišla v zadrego, ker ni bila takoj imenovana za mesto, kakršnega bi po vseh pravilih morala dobiti. Prišle so nepričakovane zamude, ampak ni dvoma, da bi tako odlična ženska ne prejela dobre pozicije. Sicer je ekonomsko neodvisna, gre se samo za čast in priznanje. Ta seznam ne priča, da je republikanska stranka bolj naklonjena ženskam. Do teh imenovanj so si priborile ženske same. Stopile so v javnost in pokazale svojo volilno moč in tudi sposobnost držati katerokoli vodilno vlogo. S tem še ni izčrpan ves imenik sposobnih, izobraženih in zaslužnih žena, katere premore naša Amerika. Mnogo jih je, ki bi delale čast ne samo nam ženskam, ampak tudi državi, ki bi imela korist od ekonomično usmerjenih in miroljubnih žen na vodilnih mestih.

Urad za patente obstoja že 151 let. V njem so bili nameščeni sami moški. Letos pa je tudi tam nastala ta sprememba, da je bila zaprisežena ženska kot „Assistant commissioner of patents“. Ta je ga. Robert W. Leeds iz Atlantic city, N.J. Ta gospa je bila prej učiteljica v Georgia. Študirala je tudi pravo in je absolvirana advokatinja. Poleg tega je veččak za obrtne in trgovske znamke — Trademark. Spisala je tudi knjige o zadevah patentov in različnih znamk.



RAZMOTRIVANJA O HRANI IN DIJETI

Meseca avgusta se je zbralo veliko število veččakov o hrani (dietitians) na konferenci v Los Angeles-u, Cal. Vsi ti eksperti so bilil edini v tem, da imamo preveč hrane in kar je še slabše, da je ta hrana napačno izbrana. Resnica je, da je človeško življenje zelo podaljšano, ampak ta pridobitev ne bo držala, če se ne bomo znali premagovati pri jedi in pri izberi hrane.

Miss Beulah Hunzicker iz Chicago, predsednica od American Diabetic Association, je tako govorila: „Ljudje bi čisto lahko shajali brez takih dobrot, kot so sladolei in mehke pijače. Pogledajmo med Eskime. Ti nimajo nobene

Iva:

VRNITEV

Truden, bolan je priromal po cesti, zagledal v daljavi domačo vas. V polnočni sijali so hiše prelesti, omamil, opojil ga ves je kras. „O, kaj pač iskal sem v daljni neznanj? Li lepo ni bilo dovolj ti doma?“

„Ah, sin moj, edinec, pri meni ostani!“
prosilja me mati je žalostna vsa.
Spominjam se: rekel sem — norček — takrat:

„Po svetu, v tujino miru grem iskat!
Čez morja, dežele neskončne, lepe
me sili in žene nemirno srce.“ —

„Sedaj pa se vračam — popotnik
domov,
pozdravljen, moj ljubi rodni krov!“

Stoji ob cesti kočja, s slamo krita,
skoz okno zlata luč drhti.
„Ah, mati, strina, glej, ne spita,
saj v izbi lučka še gori.“

V izbi nizki sveča sence riše,
mir je dihnil materi v obraz.
Strina, glej, solzé si z lica briše:
sin in smrt prišla sta isti čas.

slaščice v svoji hrani in so podoba zdravja in kreposti. Držimo se reda tudi v hrani. Jejmo po trikrat na dan in tedaj izberimo hrano, ki nam bo res koristila. Važno je, da je hrana pravilno pripravljena in tudi okusno servirana. Za njo je govorila Miss Grace Bulman, ki je ravnateljica pri Veterans' Administration's dietetic division. Ona je odgovorna za vso hrano po veteranskih bolnišnicah. Si lahko mislimo, da je to res odgovorno in važno mesto. Na tej konvenciji je bila ona izvoljena za predsednico.

Po zatrdilu teh dijetičarjev — moških in ženskih — so se kuharice polagoma naučile, da ne kuhajo hrane preveč dolgo. Spoznale so, da se s kuhanjem dosti dobrih snovi uniči. Izjema v tem oziru pa je naš jug. Tam se še držijo starih navad. Zelenjavo s slanino še vedno kuhajo po celi dve uri, kar je čisto napak. Tako pripravljena zelenjava izgubi mnogo na svoji vrednosti.

Kdor se boji piti mleko in jesti sadje, ga zagotovimo, da je taka kombinacija celo dobra in lahko prebavljiva. Vseled želodčne kisline se mleko tako in tako zasiri in če ga mešamo s sadjem, je to prav dobro. Prezervirana hrana v kantah je izvrstna. Ima namreč to prednost, da jo vkuhajo takoj, ko je sad pobran z njive. Ta hrana ni preležana, ni imela časa kaj izgubiti na svoji vrednosti. Ako ne porabimo takoj vsebine od ene kante, jo lahko pokrijemo in spravimo v ledenici do drugega dne ali dokler ne rabimo preostale vsebine. Navadna želatina (gelatine) se strdi, ako jo zmešamo s citrusovimi sadeži. Ananas (Pineapple) ima pa v sebi enzime, ki

preprečijo, da bi se želatina strdila. Ako pa ananas prej skuhamo, pa ga lahko porabimo kakor druge kisle sadeže. S kuho so enzime uničene. Mnogi imajo napačne pojme o gotovi hrani. Ribje meso nima prav nobenega vpliva na naše možgane. Če bomo jedli ribe, ne smemo pričakovati, da bomo vsled tega postali kaj bolj modri. Oštrige nam ne bodo pričarale nobenih posebnih moči. Zelena (celery) ni specialiteta za naše živce. Dobra je za vse telo, nima pa nobenih posebnih zdravilnih snovi za živce. Tako vidimo, da ne smemo vsega sprejeti za resnično, kar kje slišimo.

Sedaj se bodo zopet šole odprle in vprašanje šolskih lunčev bo zopet na vrsti. Pametna mati ne bo otroku zavila sladkarij za kosilo. Spomnila se bo, da otrok potrebuje v hrani proteine, kalcij, vitamin C in maščobo. Kakšen kuki ali bonbon lahko priložimo, ne sme pa tvoriti glavni del otrokovega lunča. Namazana rezina kruha z maslom, narezek mesa, v trdo kuhano jajce, narezek sira bo otroku več zalegal kakor pa sladkarije. Pozabiti ne smemo mleka. To je skoro perfektna hrana za otroka in če si ne more kupiti kozarec mleka v šoli, potem bi bilo jako pametno dati mu seboj majhno stekleničko mleka. Navadno imajo po šolah tople lunče, ki so dobro sestavljeni in tudi ne predragi. V jeseni imamo bogate zaloge sadja na razpolago. Ne pozabimo jabolk in drugega sadja v seziji. Orehi so tudi dobra hrana. Kruh, namazan s skuto (cottage cheese), in potresen z zdrobljenimi orehi, da izvrsten senčič, ki bo šel vsakemu otroku v slast. Otrok raste in porabi dosti energije, zato mu dajmo dovolj pravilne hrane tudi opoldne, ko ostane v šoli. Drugečne skrbi imajo tisti, ki se redijo in bi radi shujšali. To velja za odrasle ljudi, ki bi morali skrbeti za lepo obliko telesa in za pravilno težo. Človek si kar hitro nabere več funtov, kakor pa jih rabi in kako z veliko težavo in velikim premagovanjem se jih iznebimo. Res je, da so ljudje z žlezami, ki ne funkcijonirajo kakor bi bi morale, pa se začne nabirati mast. Taki ljudje morajo poslušati nasvet zdravnika. V splošnem pa imamo vsi nagnjenje, da se redimo, ker preveč radi jemo. Sami smo gospodarji nad svojim telesom. Uprimo se tej skušnjavi, pa bomo veliko bolj zdravi.



MME. VIJAYA LAKSHMI PANDIT

V septembru se je začelo zborovanje generalne skupščine U.N. v New Yorku. Kdo bo izvoljen za predsednika te skupščine? Kakor se sedaj govori, bo to čast prejela ženska, ki se je že jako odlikovala s svojimi lepimi nastopi in govori kot delegatkinja skupine iz Indije, Mme. Pandit, ki je sestra sedanjega ministerskega predsednika Nehru-ja.

Gospa Pandit je bila medtem časom imenovana za predsednico. Čestitamo!

V PLANINAH



Zgodba
Spisal
STANKO CAJNKAR
(Nadaljevanje in konec.)



„Sva, čeprav se tudi meni dozdeva precej drugače.“
„Mislite, da je z vsako potjo takó?“
„Morda. Za eno vem, da bi bila v obratni smeri strašno čudna in neresnična.“

„Katero mislite?“
„Življenjsko. Mislite si, kako bi bilo, če bi mogli pogledati nazaj prav do otroških let. Ne samo v spominu. Tako da bi svoja leta še enkrat doživljali, samo v obratni smeri.“

„Kakor včasih v filmu. To bi bilo vsekakor hudo smešno. Na srečo to ne gre. Marsičesa bi nam bilo neizmerno žal. Saj bi bili vedno bolj ubogi, nebolgljeni in neumni...“

„Včasih bi nam tudi taka narobe pot prav prišla. Otrseli bi se napak, ki smo jih v dolgih letih naredili.“

„Kljub temu bi ne hotela. Človek brez napak ni več posebno zanimiv. Naj ostane, kakor je.“

„Kdor jih nima, lahko tako govori.“

„To ste zelo boječe izgovorili. Pa bi morali še tiše, da bi res nihče ne slišal.“

„Kako daleč me nameravate še spremljati?“

„Ne vem. Danes se mi prav nikamor ne mudi.“

„Zelo daleč boste imeli nazaj.“

„Pot nazaj me za zdaj nič ne zanima.“

„Potem je vse v redu.“

„Morda bi vam moral še mnogo mnogo povedati.“

„Morda? Ne veste za gotovo?“

„Ne. Nikoli nisem prav vedel, koliko je treba povedati.“

V šoli so zahtevali vse in sem zato malone vse povedal, kar so nam kot neusahljivo modrost zaupali. To je bilo tako. V življenju pa nisem nikoli našel prave meje. Včasih povem preveč, včasih premalo. In se mi dozdeva, da sem zgovoren, ko si ljudje želijo, da bi molčal, ko morda čakajo na mojo besedo. Tudi vi ste morali imeti enak občutek.“

„Tega niste prav povedali. Saj veste, da mi je bilo v vaši družbi zelo lepo.“

„Prav zaradi tega ste najbrž marsikaj pogrešali.“

„Res je, da vas včasih nisem povsem razumela. Takrat sem si morda res želela jasnejše besede, bolj vsakdanje in mogoče tudi manj premišljene. Toda to ni vaša krivda.“

„Krivda najbrž res ni. Pač pa navada, ki jo imam še iz svojih študentskih let.“

„Zopet se mi dozdeva, da ne razumem,“ pravi dekle.

„V tistih letih sem se zelo bal svakega ponižanja. Mislim, da ni bil to kakšen bolesten ponos. Bornost mojega doma me je težila in včasih resnično mučila. Vedno se mi je dozdevalo, da so v raznih življenjskih stvareh drugi pred mano. Boril sem se proti vsemu temu, a samo z znanjem. Vedel sem, da me samo to more rešiti pred popolno brezpomembnostjo. Ta strah sem prinesel tudi v vse svoje mladostne simpatije. Vsaka ljubezen se mi je zdela neresnična skoraj nemogoča. Zato sem samo čakal. Hotel sem jasnosti. Nisem vedel, da moram sam jasno govoriti, priznati, tvegati in morda kako priznanje celó izsiliti. Zato sem bil najbrž zelo smešen. Tako sem čakal na pismo, namesto da bi si sam upal z besedo na dan. Čakal sem na poljub, pa iz vsega ni bilo nič. Danes vem, da ni moglo biti drugače. Sedaj marsikaj zelo dobro razumem, čeprav še vedno prav takonarobe ravnam. To človeku za vedno ostane.“

„Meni se zdi to lepo,“ se smeje gospodična Helena.

„Zakaj pa, če smem vedeti?“

„Saj najbrž ravno zaradi tega govorite svoj jezik in imate svoj svet. Morda ste res kako majhno doživete s

svojim čakanjem zamudili. Posebna nesreča pa to prav gotovo ni. Danes se mi dozdeva, da je velika življenjska sreča zgrajena prav iz takih zamujenih malenkostnih ljubezni. Dobro je, da gre toliko praznih zgodb mimo človeka.“

„Ali mislite, da je to kako poročstvo za drugačno srečanje in za večjo srečo?“

„Poročstvo nemara ni. Lahko pa je ara, ki je vsaj nekakšna obljuba. Predolgo čakati seveda tudi ni treba.“

„In kdo naj dá znamenje?“

„Vi sami ga boste dali, ko pride čas za to. Rekli boste besedico in bo urejeno.“

Sonce se svetlika skozi vejevje temnih gozdov in se igra z dekletovimi lasmi in očmi.

„Lasje so se vam vneli, gospodična Helena.“

„Res? Nisem mislila, da take stvari sploh opazite.“

„Opazim več kakor povem. In bolj jasno, kakor morem razložiti.“

Svet se počasi odpira. Videti je doline, ki segajo zelo daleč, polja in redko posejane kmetske hiše. Tudi ob cesti je tu in tam kako poslopje. Pot sama pa je včasih zelo ozka in slaba. Takrat ni toliko prostora, da bi mogla dva človeka hoditi vstric.

Ob nekem ovinku sodnik naenkrat obstane in se obrne nazaj. Dekle ne more vedeti, kaj je pred njima.

„Kaj pa je?“ vprašuje in se smeje.

„Vprašajte rajši: kdo je?“

„Kdo je, ki ovira najino pot?“

„Njegovo veličanstvo človek.“

Sodnik se toliko umakne, da je pogled prost. Na cesti pred njima stoji prav majhen otrok, ki v zadregi ne ve, kaj naj stori.

„Pa je precej umazano in zanemarjeno,“ popravlja gospodična Helena, ko si je mogla ta čudež malo natančneje ogledati.

„Ne glejte na zunanost!“

„Kaj hočete! Tako smo navajeni.“

„Vi boste profesorica in se boste s tem veličanstvom mnogo ukvarjali.“

Otrok, ki stoji pred njima, ima gotovo še zelo majhen besedni zaklad. Morda ga še sploh nima. Bog ve kam je namenjen. Morda koga išče. Ali pa ga je zvalila prva radovednost, prva nezavestna žejpa po velikem svetu. Gospodična Helena ga vprašuje po imenu in domu. Otrok pa je vedno bolj začuden, zmeden in vedno bliže jokju. Nena doma se požene v beg in se skoraj zavalj po tleh.

„Zakaj ste mi ga tako čudno predstavili,“ vprašuje dekle.

„Kar tako mi je prišlo na pamet. Besedo sem nekje pobral. Mislim, da je iz nekakšne živalske zgodbe, v kateri nastopa tudi človek.“

„Je to vse?“

„Skoraj vse. Bila je res samo domišljija. Danes bi ne bil rad vsiljiv inštruktor, čeprav vem, da bi se o tem dalo narediti dolgo predavanje. Sedaj ni čas za to. Sonce sije, lepo je in vi greste domov.“

„Domov grem. Zares. In nič ne vem, kako bo doma. Vem samo, da mi bo dolgčas. Nazaj v planine si bom želela.“

„Pa pridite!“

„To je minulo. Povabili ste me šele za prihodnje leto.“

„Takrat nisem vedel, da bom imel priliko še za eno povabilo.“

„Potem ste pač nekollko iznenadeni?“

„Če je iznenadenje, je vsekakor zelo prijetno. Za taka začudenja sem svoji življenjski usodi vedno na voljo.“

Gospodična Helena se samo smeje in nič ne reče. Njune počitnice so enota, ki je ni mogoče trgati. Rajši sprejmeš poklon, ki te spravlja v zadrego, kakor da bi ugovarjal.

Tukaj pušča gozd nekollko življenjske pravice tudi njivam, travnikom in tratam. Ne daleč od ceste je zopet svojevrstna pohorska hiša. Na vrtu pred domom stoji dekle in poje. Besedilo li napev je mogoče dobro razločiti. Mlada človeka za hip prisluhmeta in se spogledata.

„Ti boš pozabil kmalu na mé,
jaz pa nikol' na té.“

„Napačno in čisto narobe,” pravi sodnik.

„Napev ali besedilo?” vprašuje deklica.

„Besede...”

„Kako?”

„Ker ne bo res. Ona bo pozabila.”

„Motite se, gospod sodnik. Ona ne bo mogla pozabiti. Morda ima pesem vendarle prav.”

„Verjemite mi, da ne. Ali hočete kako trdnejše zagotovilo?”

„Hvala! Beseda je čisto dovolj.”

Danes je pot očitvidno prekratka. Sodnik je že globoko pod vrhom. Res bo imel daleč nazaj. Gospodični Heleni se ne mudi preveč. Tudi njej je žal za vsak korak, ki ga naredita. Zato se ustavljata in gledata preko globeli, trat in gozdov. Opazujeta drevesa, hiše in njive. Od daleč pristovujeta delu na polju, žaganju lesa v gozdu, pesmi kose na travniku. Domišljujeta si, da poznata rastline in živali, ki jim nikoli nista vedela imena. S samotnim popotnikom, ki gre v hribe, se pogovarjata vse predlogo.

„Gospodična Helena, ob tej naglici boste prav gotovo svoj vlak zamudili.”

„Saj to hočem. Zadnjega bom že še ujela.”

„Dobro, da vem,” meni sodnik. „Računajte še s tem, da se bo moja ura zdaj zdaj ustavila.”

„Potem morate še sonce ustaviti.”

„Dovolj bo zavesa, ki jo tke gozd.”

Od ceste se cepijo kolovozi in poti. Nič posebnega ne obetajo in vendar je drobce skušnjave na vsakem križpotju.

„Tod bi lahko šla, da bi svoj vlak bolj gotovo zamudili,” pravi sodnik ob nekem stranskem kolovozu.

„Pojdiva,” pravi gospodična razigrano.

Pot sama niti ni posebno slaba. Vodi pa mimo samih smrek in grmovja nekam v notranjost gozda.

„Daleč ne bova šla,” meni sodnik. „Lahko bi zablodila bog ve kam.”

„Glejte, tam je nekaj dreves z lepo senco. In še nekaj razgleda bo. Tam se ustaviva in počakava, da gre vlak mimo.”

„Lepo. Tukaj bi naju do sodnega dne nihče ne mogel motiti s svojo navzočnostjo.”

„Ali niste zadnjič tu nekje govorili o svojem drvarju in o tisti krvavordeči roži?”

„Ne bo daleč do tja. Vendar vas ni treba biti strah. Drvar je medtem umrl.”

„Ali je bil kdo od njegovih smrtni postelji?”

„Da. Dekle, ki ga je najmanj pričakoval, je našlo pot do njegovega doma.”

„Umril je, ste rekli?”

„Umril je tiho in z nasmehom, ki ga prinaša pravo spoznanje. To je bila zelo vesela smrt. Sedaj bo živel.”

Velike, košate smreke varujejo majhen kos zemlje pred preveliko vročino. Sto let so čakale na svoja mlada gosta. Pripravile so streho, pa tudi okno v svet.

Gospodična Helena je razgrnila plašč po tleh in sedla nanj. Gospod sodnik stoji ob mogočni smreki in gleda v dolino.

„Kaj vidite, gospod sodnik?”

„Gozdove, travnike, njive, hiše in nebo nad vsem. Tam nekje mora biti mesto in z njim drobce velikega sveta.”

„Ta veliki svet me zdajle nič ne vabi. Zdi sem, da bi lahko večno živela brez njega.”

„Kaj pa bi si želeli, če bi se vam mogle želje urešičiti?”

„Oh, nekaj zelo velikega in težkega.”

„Res?”

„Hotela bi še enkrat v šolo. V šolo, kakršne morda na vsem svetu nikjer ni. Nekoliko bi morala biti podobna temu, kar sem doživela v teh zadnjih dneh. Z nekim dobrim, dragim in pametnim človekom bi rada hodila po dolgih poteh. Vse bi še enkrat razmislila. Dom bi si poiskala. Iz mrzle, tuje hiše, kjer sem se rodila, bi poskušala narediti majhen čudež. Naučila bi se ljubezni do matere in očeta. Brate in sestre bi prvič prav sestrsko pozdravila. Pri vsem tem bi morda mislila že na svoj bodoči dom. Da bi potem ne bila tako strašno uboga in otročja... Ali niso to velike želje?”

„So. Vendar...”

„No, kaj hočete reči?”

„Kdor vse to tako dobro vé, je v taki šoli že bil.”

„Ali potem ničesar več ne potrebuje?”

„O, vedno kaj potrebujemo. Nešteto stvari in ljudi. Toda to ni važno. Misel na tisto šolo, ki si jo želite, vam bo že sama šola.”

„Morda pa le niste čisto do konca razumeli. Pozabili ste, da sem govorila o človeku, ki bi naj bil učitelj. Brez njega bi me šola najbrž niti ne zanimala več.”

„Da se ne boste varali v njem. Kdo vam je porok, da res kaj vé o pravi modrosti?”

„Oh, marsikaj. Oči, obraz, besede, obzirnost, plemenitost, dobrota... V tem se ni mogoče motiti.”

„Ali ne sodite prenaplo?”

„Ne, gospod sodnik. Danes nisem več majhna in nemna deklica, ki bi se lahkoverno zaljubila v svoje lastne sanje. V marsičem bi se še mogla varati, v tem edinem ne več. In če bi v tej življenjski šoli res ne bilo tako, kakor sem rekla, bi vedela, da sem vsega sama kriva.”

„Zelo zanimiva in pogumna vera je to.”

„Pustite mi jo. Saj ste vi edini, ki jo more razumeti in potrditi.”

Danes je vsak odgovor priznanje vdanosti in ljubezni. V vsaki besedi se igra usoda, ki hoče dva mlada človeka za vedno zblížati.

Sonce pa hiti in hiti po svoji stari poti. Tudi čudež take nenavadne ljubezni ga ne more zmotiti. Drevesa so neme priče veselo modrega razgovora, ki mu življenje ni le lahkotno in samo po sebi umevno vprašanje.

„Sedaj bo pa res treba iti,” pravi naposled deklica.

„Svobodni ste, gospodična Helena. Bolj svobodni, kakor ste prišli, sedaj odhajate.”

„Največja svoboda je najhujša vezanost. Aliniste prav vi tega povedali?”

„Sem. Vendar to svobode ne spremeni v kaj drugega.”

„Tem lepše. Koga naj vam pozdravim med potjo?”

„Tisto kmetico, ki sva jo videla na polju, ko sva pred dnevi šla s postaje na vrh.”

„In koga še? Tisto neznanko, ki jo iščete, ko vstopate v vlak?”

„Je ni več. Zastonj jo boste iskali. Nekje v velikem svetu se je izgubila in se nikoli ne vrne.”

„Kaj pa mesto, ki je kakor paradiz?”

„Tam pa le izročite lep pozdrav. Prav prijateljski in topel naj bo. Tako pozdravlja brat svojo sestro. To lahko vedno ostane, ker je samo lep spomin.”

„Drugih naročil nimate? Komu naj stisnem roko v vašem imenu?”

„Kateremu koli dobremu človeku. Če je ubog, še dvakrat bolj iskreno in vneto. Če trpi, mu pogledajte v obraz, da se mu zvedri. Če mu delajo krivico, ga prosite za oprostenje.”

„Kako to mislite?”

„Danes moramo take uboge in dobre ljudi zaradi vsake ure veselja prositi za oprosteno. Vse naše zabave so krivica, ki smo jo prav njim naredili.”

„Tega ne bom znala povedati.”

„Saj ni treba. Zadostuje, da veste. Svojim študentom pa le poskušajte to modrost razložiti.”

„Ali naj sedaj grem?”

„Zakaj vprašujete?”

„Ker bi rada, da bi rekli ‚ne‘. Pa ne smete tako reči, ker res moram iti. Nič mi ne zamerite! Dajte mi roko in mi glejte v oči! Če boste pozabili name, bom žalostna do smrti. Toda vi ne boste pozabili. Pesem ni govorila resnice.”

Konec

DOPISI O POTOVANJU

„SPOMINI IZ POTOVANJA” izpod peresa sestre Albine Novak pridejo na vrsto v prihodnji izdaji. V angleškem delu, stran 312, pa začnemo v tej Zarji, kar nam bo poljudno opisovala gdč. Josephine Mišič iz Clevelanda.



ŠT. 1, Sheboygan, Wis. — V dolžnost si štejeemo, da se prav iskreno zahvalimo vsem, ki so nam pomagali k izvrstnemu izidu piknika, vršečega se 30. avgusta. Udeležba je bila veliko večja kot smo pričakovale, kar je omogočilo, da je bila prireditev gmotno in družabno lep uspeh. Posebno se zahvalimo sledečim soprogom in sinovom naših članic, ki so nam bili na uslugo, kjer je bila njihova pomoč potrebna, in sicer: Joe Udovich, Louis Babisch, st., Frank Tagel, Tony Dragan, Anton Strk, naš popularni muzikant Ronnie Melanz in oskrbnik parka, Rudy Mallar. Najiskrenejša zahvala za vso prijaznost, ki ste nam jo izkazali ob tej priliki.

Nadalje se zahvaljujemo sledečim, ki so darovali dobrotke, katere smo imele v računih več mesecev. Lepa zahvala Cesar Dist Co., Luedke Meat Market, Mrs. Marie Prislund, uradnice št. 1, Mrs. Theresa Zagozen in Zuntar Grocery. Tudi vsem sosestram, ki so razprodale Farr knjižice, katere so nam prinesle tako lep dobiček, hvala lepa! Zahvaljujemo se tudi vsem fantom in dekletom S.A. Združenja, ki so nas obiskali in prepevali, da je kar odmevalo od hladnega Michigan jezera. Hvala za prijaznost, kar nam ostane vedno v spominu. Končno se zahvaljujemo vsem našim članicam, ki so delale pri lunču, pri bari in pri raznih igrah od poznega večera. Bog vas živi, sosesre, za drugo leto se bomo še veliko boljše pripravile.

Vsem skupaj še enkrat, hvala lepa!
ODBOR

Št. 2, Chicago, Ill. — Približuje se nam hladna jesen in zopet se bo treba držati v toplih notranjih prostorih, tako upamo, da bo tudi več časa za družabnost in zanimanje v korist in napredek naše Zveze.

Zadnji mesec so nas članice, ki so praznovalе svoj rojstni dan, lepo pogostile. Mrs. Mary Ovnik je prinesla lep "birthday cake", na katerem je prižgala svečke in vsem skupaj smo zapele: "Happy Birthday!" Sestra Mary Gradishar nas je pogostila s sladoledom (ice cream). Se pozna, da grozdje dozoreva, ker smo imele tudi rujno vince. Najlepša hvala sestri Emi Basic. Ona je tudi tista pridna sestra, ki je sestavila seznam vseh vsak mesec, namreč tistih, ki praznujejo rojstni dan v dotičnem mesecu, za kar ji najlepša zahvala. Vsem slavljenkam pa naše iskrene čestitke in želje, da bi Bog vam dal še mnogo let na tem svetu živeti!

Drage sestre, udeležite se v večjem številu naših sej, posebno odslej, ko bodo dolgi jesenski večeri, ker po seji imamo lepo družabno in prijazno zabavo, tako, da bo vsaka članica šla z veseljem vtisom domov, saj pravijo, da še Bog ljubi vesele ljudi!

V BLAG SPOMIN

Sheboygan, Wis. — Naznanjamo tužno vest, da je dne 6. junija 1953 po dolgi in mučni bolezni preminil



† FRANK SHECK

Pokojni Mr. Sheck je bil rojen 11. oktobra 1888 na Štajerskem, Jugoslavija. V Ameriko je prišel pred 50 leti, in sicer v Port Washington, Wis. Leta 1911 se je tam poročil z Josephino Fedran. Zanimivo je, da je bil to prvi poročni obred, ki ga je opravil naš tudi že pokojni Rev. James Cherne kot novomašnik, ustanovitelj slovenske fare sv. Cirila in Metoda v Sheboyganu.

Za pokojnim Mr. Sheckom žaluje soproga Josephine, hčerka Caroline, (Mrs. Lesli Hoelli), in štirje sinovi, Frank, Jr., Stanley, Edward in Vincent, tri vnuke, sestra Mrs. Mary Krueger v Milwaukee in dva brata, Ludvik in Martin.

Soproga in vsa družina se iskreno zahvaljuje vsem, ki so obiskali rajnega Franka v dolgi bolezni; za darovane svete maše; za vence in udeležbo pri pogrebu.

Naj počiva v miru in večna luč naj mu sveti. Vsem preostalim izrekamo naše iskrene simpatije.
M.G.

Naša tajnica lepo prosi in opominja vse one, ki ste zaostale s članarino, da bi poravnale, kakor hitro vam je mogoče, ker tajnica bi rada imela svoje knjige vedno v lepem redu, to je mogoče, če poskrbite, da imate plačano svojo članarino redno vsak mesec.

Več naših članic se nahaja na bolniški postelji. Bolne so: Ana Sinica, Mary Petan, Dolly Kushar, Tilli Telvan in Jennie Bogolin. Ako vam je mogoče, jih obiščite ali pa se jih spomnite z voščilno kartico, ker to je največja tolažba. Želimo vsem ljubega zdravja, ki je največji zaklad.

Tudi smrt nič ne prizanaša v naši nasebini. V enem tednu smo izgubili dva farana: našo sestro Julia Jelenčić, ki je bila ustanovna članica naše podružnice; preminil je tudi Mr. Anton Bogolin, pionir naše fare, oče našega župnika, Rev. Leonarda Bogolina. Bog jima daj večni mir in pokoj. Družinam pa naše globoko sožalje.

Kegljaška sezona se je zopet pričela. Naše brhke žene in dekleta so začele s polno paro kegljati. Pravijo, da morajo letos odnesti prvo nagrado. Obilo sreče in mnogo korajžje!

Naša urednica „Zarje“, ki tako uspešno vodi urad, praznuje ta mesec svoj rojstni dan. Bog Ti daj zdravja, Corinne, in dolgo življenje. Najlepše čestitke in želje za zdravje še mnogo let, izrekamo vsem, ki imate v tem mesecu svoj rojstni dan. (Lepa hvala, draga Frances. Op. Ured.)

K zaključku še opomnim, da je v teku kampanja za nove članice, ki pa se bo končala v mesecu decembru. Potrudimo se, drage sestre, da bomo tudi pri naši podružnici lepo napredovale. Na veselo svidenje na seji v četrtek, 8. oktobra.

Prav lepe pozdrave vsem, posebno pa bolnikom. — Vaša vdana zapisničarica,
Frances Zibert

Št. 12, Milwaukee, Wis. — Vse članice vabim na sejo 4. novembra, ki se vrši pri Louise Seruga, 815 So. 5th Street. Imamo več važnih zadev za rešiti. Napravile bomo tudi Card Party, zato je potrebno, da se udeležimo v večjem številu. Presenetite nas, drage sestre, in pridite gotovo na to sejo.

Na bolniški listi imamo več sester ter prosim lepo: obiskujte jih, ker jim boste olajšale dolge ure v bolnici.

Lepo prosim, da bi bolj redno plačevale svoj assesment. Čas gre hitro naprej in kmalu bo konec leta, torej prosim, drage sestre, da bi poravnale svoj dolg.

Naša glavna tajnica bo praznovala 5. novembra svoj rojstni dan. Vse najboljše, Albina, ter mnogo sreče in zdravja, to Vam želim iz dna srca. Iste želje tudi naši urednici Corinne, ki bo imela svoj rojstni dan 9. oktobra. (Hvala lepa, draga sestra. Op. Ured.)

Važno za vse članice! Potrudimo se, da bomo tudi pri naši podružnici pridobile vsaj nekaj novih članic v tekoči kampanji.

Vsem članicam, ki boste praznovalе svoj rojstni dan ali god, in to v oktobru ali novembru, vse najboljše ter iskrene čestitke!

Pozdrav vsem glavnim uradnicam in članicam Zveze, posebno pa pri št. 12!

Mary Schimentz, tajnica

Št. 14, Cleveland (Nottingham), Ohio. — Vzrok, da se nisem že več mesecev oglasila v Zarji je bil moj izlet v staro domovino. Po teh lepih počitnicah mi je pa vzelo še par tednov, da sem prišla k sebi od dolge poti. Prvih par tednov, ko sem prišla nazaj v Cleveland, kar nisem mogla verjeti, da je bilo vse to res, kar sem doživela, videla toliko lepih krajev in srečala mnogo ljudi. Obiskala sem mnogo novih kakor tudi domačih krajev v tem kratkem času. Rada bi bila šle še kam drugam, ali čas je bil najmanj za par tednov prekratek. Včasih pa moraš tudi malo počivati, ker se utrušiš biti vedno na potu. Posebno pa me, ki smo več kot 24 let stare.

Res je lepa naša Slovenija; kar pri srcu je človeku toplo, ko stopi na domačo zemljo. Ljudje so povsod prijazni. Oblast nam je šla lepo na roke. Ko smo se bližali Sežani, smo se precej bal, da nam bodo carinarji stvari razmetali, kakor se je pretekla leta primerilo nekaterim potnikom. Toda nam, pa hvala Bogu, še kovčeka ni bilo treba odpreti. Saj ni imela nobena kaj takega s seboj, da bi se bilo treba bati pregledovanja, temveč vsaka je imela vse lepo urejeno in nihče ne vidi rad, da mu kdo zmeša stvari. V tem oziru je bilo potnikom zelo ustrezno. Zato že sedaj priporočam, da greste brez skrbi na potovanje, ker postrežba je bila letos prijazna do nas vse povsod. Gotovo se boste še druge oglasile s potopisi, saj bomo vsi radi brali. (Slika na strani 306.)

Pri naši podružnici so se imele kar dobro v moji odsotnosti in je šlo tudi brez mene vse "orajt". Pa saj so naše uradnice vse dobre in vnete za podružnico. Na moje mesto smo bile izvolile Frances Globokar, da predseduje, ker je tudi naša podpredsednica Mrs. Mary Zele šla na obisk v domovino. Mrs. Globokar je prav razumna in že od nekdanj pozhrtvovalno deluje za dobrobit podružnice. Hvala Ti lepa, Frances, kakor tudi vsem drugim vestnim uradnicam.

Na seji smo sklenile, da bomo imele VINSKO TRGATEV na 4. oktobra 1953, ker nismo imele že delj časa kaj takega. Naše vrle članice so vse vnete za to prireditev. Vstopnice gre do prav dobro izpod rok in to nas vse veseli, ker vsako leto enkrat moramo imeti prireditev, da podpremo našo blagajno, iz katere črpamo za vse stroške tekom leta, katerih se precej nabere. Zato prosim, da bi prav vse članice pomagale pri delu. Kako je prireditev izpadla, bomo pa prihodnjič poročale.

Naša pridna tajnica Štefka Smolič se pritožuje, da je precej članic, ki ne plačujejo redno svoj asessment in več jih je, ki nimajo plačano za vse to leto. Drage sestre, saj veste, da ona ne more priti do Vas kolektat, ker prvič nima časa in drugič pa tudi ni njena dolžnost, da bi hodila od hiše do hiše pobirati. Torej prosim, da bi vsaka zase poskrbela, da bo imela plačan svoj asessment.

Bolnih sester imamo precej. Frances Susman je prestala težko operacijo in se sedaj zdravi na domu. Naše nadzornica Frances Gerčman se tudi ne počuti dobro. Sestra Rehar je tudi že dolgo na bolniški postelji. Sestra Mary Darovec in sestra Travnikar sta bili več tednov tudi v bolnišnici. Vsem našim bolnim sestram želimo ljubelega zdravnika. Sestre pa lepo prosim, da obiščete bolnice, vsaka v svoji bližini.

Pozdrav vsem uradnicam in članicam, posebno pa pozdravim vse sestre pri št. 14. Vesela sem, da sem zopet prišla med vas!

Mary Strukel, predsednica

Št. 15, Cleveland (Newburgh) Ohio. — Danes, ko pišem dopis, je rojstvo Marije Device, Kraljice nebes in zemlje. Najlepšo darilo, ki ga bo Marija vesela, je, da jo častimo in da se ljubimo med seboj, ker danes najbolj manjka miru božjega.

Hladna jesen že prihaja; drevesa in cvetlice izgubljajo svojo lepoto; ptički se skupaj zbirajo ter nam žvrgolijo lepe melodije v slovo in kmalu bodo odleteli, kjer je gorko podnebje.

Vsak mesec, ko pismonoša prinese Zarjo, hitro vse odložim, potem pa Zarjo v roke. Lep poučni članek od našega spoštovanega duhovnega svetovca Rev. Aleksandra Urankarja nam da mnogo duševnega užitka, za kar smo častitemu patru iz dna srca hvaležne. Naj Vas Bog ohrani v zdravju, da bi še mnogo let delovali v korist katoliškega sveta, v tej širni Ameriki.

Na strani "Oh, ta svet", za katero prispeva gospa Marie Prislund, ki je mati in ustanoviteljica lepe organizacije SZZ., najdemo pa zopet mnogo zanimivega berila. Želimo Vam ljubelega zdravnika in še dolgo dobo življenja.

Mnogo lepega čtiva potem sledi pod naslovom "To in ono", za kar gre najlepša hvala vsem, ki prispevajo za te strani časa primerne novice, v splošnem in zlasti o ženskem svetu. Najlepša hvala spoštovanim sotrudnicam.

Prav lepo je bilo na Zvezin dan, 19. julija 1953 v Lemontu. Najbolj gniljivo pa je bilo takrat, ko smo skupno molile in prepevale lepe Marijine pesmi. Članice so prihitele od vseh krajev, od Atlantika do Pacifika. Navzočih je bilo tudi lepo število glavnih odbornic ali nekaj je manjkalo, ker ni bila med nami naša Albina. Iskrena hvala naši vrli podružnici in pevskemu klubu št. 2 v Chicagi za vse lepe priprave in izborni petje pri sveti maši. Upati je, da bomo zopet skupaj prihodnje leto in, da boste prišle vse tiste, ki imate že dolgo namen obiskati ameriške Brezje, saj vam ne bo nikdar žal za denar, ki ga boste potrošile, si pa drugje lahko človek prihrani. To je duševni užitek, kateremu sploh ni nobena žrtev prevelika.

Drage sestre naše podružnice št. 15! Vabim vas vse na sejo v novembru, ker bomo imele zopet proslavo rojst-

nih dni in med slavljenkami sta naša vrta blagajničarka Rose Lausche in nadzornica Angela Strazar. Vsem, ki obhajate rojstne dneve, želim ljubelega zdravnika z željo, da bi dočakale še mnogo srečnih obletnic.

Po dolgem času se je udeležila seje sestra Mary Ajdišek. Vse smo bile vesele njene navzočnosti. Vsem bolnim sestram pošiljamo lepe pozdrave in želje, da se vidimo gotovo na prihodnji seji!

Potom Zarje pozdravljam Mrs. J. Kastelic in hčerko Mary ter Mrs. Agnes Zakrajšek iz Kansas City ter Angelo Zeleznik. Lepo je bilo hoditi z vami po lemontskem gričku. Dal Bog, da se vidimo prihodnje leto!

Anna Yakič, predsednica

Št. 18, Cleveland (Collinwood), Ohio. — Na minilem sestanku je bilo sklenjeno, da se ponovno prosi vse naše članice k posetu zabave, na večer 10. oktobra, ob kateri priliki se bo proslavilo srebrni jubilej obstoja podružnice. Vstopnice so zmerne cene in z vsestransko pomočjo od članic, upam, da bo vsaj nekoliko prijetnih spominov na to pomembnost.

Čitam in zasledujem v naši "Zarji", kako po ostalih podružnicah skušajo proslaviti enake slučaje in v mislih mi je resnica, kjer je več članstva, je mnogo raznovrstnih idej lahko izpeljanih v enak namen. Vedno le ene in iste na sejah (in še teh malo), se pač ne more prisiliti k še večjem žrtvovanju. Zakaj je pri nas vse tako mrtvo, in brez vsakega zanimanja za svojo podružnico, ne vem pravega odgovora. Naj zadostuje ta resnični opomin za splošno vpoštevanje!

Iskreno sožalje izrekam tem potom g. Angeli Žibert, kot hčerki Annie, nad izgubo drage hčerke in sestre Mrs. Alice Novak, katero smo sprejemale k večnemu počitku dne 3. septembra. Blagopokojnica je bila sestra naše nepozabne Mrs. Christine Pirnat, nekdanje društvene zapisničarice, katero gomila krije sedaj isto par let. Naj tolaži Bog osivelo njih mamico, ker ji kruta usoda podarja tolikanj težkih trenutkov.

Bolnim sestram pri št. 18, želeč trdnega okrevanja in s pristrčnimi pozdravi od vseh članic naše Zveze!

Josephine Praust, tajnica

Št. 21, Cleveland (West Park), Ohio. — Na zadnji seji je bila bolj pičla udeležba, za kar bomo kar vreme obdolžili. Predlagano in sprejeto je bilo, da odslej prinese vsaka članica en majhen prezent, da bomo igrale banko in si na ta način opomogle našo ročno blagajno.

Drugič je postala stara mamica naša sestra Mary Mišmaš, prastara mamica pa sestra Cecilija Tomažič. Vse sestre želimo vsem skupaj ljubo zdravje ter jim iskreno čestitamo nad veselimi dogodki.

Prav imenitna svatba je bila, ko je stopil v zakon sin naše sestre. Viktorju in mladi nevesti želimo vse najboljše. Frances Kavc, poročevalka



DEMANTNA SLAVLJENKA MR. IN MRS. MATTHEW BUCAR

Dne 10. julija 1953 je minilo 60 let, odkar sta Mr. in Mrs. Matthew Buchar iz Joliet-a pristopila k oltarju v cerkvi Sv. Jožefa v Jolietu ter si obljubila biti zvesta vsem zakonskim obljubam. Pokojni Rev. Francis Sustersich, ki so bili prvi župnik fare Sv. Jožefa, so ju poročili. Z božjim blagoslovom sta slavljenca v krogu svoje družine ter sorodnikov in prijateljev obhajala 60-letnico srečnega zakonskega življenja v nedeljo, 12. julija 1953, kjer so se skupno udeležili svete maše in sprejeli sveto obhajilo. Pri glavnem obedu so bili navzoči med sorodniki tudi sedanji župnik, Msgr. Mathias Butala in pa pomožni župnik, Rev. Father Dopek.

Slavljenec, Mr. Buchar, doma iz Hrastja, Stara Mala Vas pri Šmarju, je obhajal 91. rojstni dan 21. avgusta. Slavljenka, Mrs. Buchar, rojena Ana Gale, doma pa iz Police, Višnja Gora, je pa praznovala svoj 82. rojstni dan 4. julija. Mr. Buchar je prišel v Ameriko, takoj v Joliet, leta 1891 in Mrs. Buchar pa dve leti pozneje. Znana sta bila drug drugemu še v starem kraju in sta se poročila čez tri mesece. Minilo je 53 let, odkar stanujejo v se-

danjem domu na Broadway Street, kjer so dobro znani. Mr. Buchar je delal v American Steel in Wire Company nad 40 let in je v „penziju“ od leta 1930 ter živa počitek, ki ga je resno zaslužil. Bil je tudi dolgo let tajnik društva Sv. Cirila in Metoda, števil. 8, KSKJ, za neprestanih 43 let preden je zapustil tajništvo. Mrs. Buchar je ustanovna članica pod. št. 20, Slovenske Ženske Zveze.

V zakonu se jima je rodilo devet otrok, 5 sinov: Thomas, Alexander, William, Benjamin in Robert, vsi stanujoči v Jolietu, in pa 4 hčere: Mary, poročena Braddock, in Miss Anna, ki stanujeta v Clevelandu, Ohio, in pa Stephania in Josephine, ki sta pri starših v Jolietu. V družini je tudi sedem vnukov in štirje pravnuki.

Na slavnost so prišli sorodniki iz Loraina, Clevelanda, Ohio, Waukegana in Oglesby, Illinois. Navzlic svojim visokim letom sta Mr. in Mrs. Buchar še prilično trdna in rada pokramljata v družbi prijateljev in znancev in s svojo družino. Z veseljem tudi še čitata slovenske časopise. Naj ljubi Bog jima da zdravje in še mnogo let ter zadovoljstvo v družinskem življenju.

Veselilo nas je, da smo imele v svoji sredi našo glavno predsednico Mrs. Livek, glavno tajnico Albino Novak in urednico Corinne Novak. Naslednji dan so pa prišle k nam na obisk. To je bil prvi obisk v Minnesoti za našo novo glavno predsednico Mrs. Livek, ki se je s svojo prijaznostjo namah vsem priljubila. Kot vam je znano imajo naša dekleta svoj "dawn club" in so imele že vse lepo urejeno za izlet na veliko jezero Basswood Lake, kamor so povabile tudi naše goste. Do jezera smo se peljale z busom in nato pa se v velikem čolnu peljale preko jezera do izletniškega doma, kamor se sploh ne more drugače priti kot s čolnom, ker ni nobene poti do tam in to je prav blizu kanadske meje.

Vreme je bilo kakor po vzorcu lepo ves dan. Toplo sonce je ogrelo ozračje toda ni bilo posebne vročine, tako, da smo prav lahko dihale in uživale krasno naravo. Ko smo izstopile, sta bila že na mestu upravitelj lepega turističnega doma in njegova prijazna žena. Med časom, ko smo si malo ogledale krasne prostore, je že zapel zvonček, ki nas je klical na kosilo. Servirano je bilo kot "smorgasbord", da si je lahko vsaka sama izbrala, kolikor je hotela, vser dobot, katere je želela in če ni bilo dovolj za enkrat naložiti na krožnik, se je šlo lahko še iskat. Ker je bilo ravno ob koncu sezone in tik ob začetku šolskega leta, smo imele ves prostor zase na razpolago in se tudi izvrstno zabavale. Na obrazih naših gostov je bilo opaziti samo zadovoljne nasmehe in pa lepe besede zahvale za povabilo in tako prijazno ozračje. Sodeč po njihovih zagotovilih, lahko rečemo, da je bil izlet vsem zelo po volji izpeljan. Prišrna hvala za obisk in našim vrlim članicam pa za lepo urejen izlet, o katerem bomo gotovo mnogokrat obujale spomine.

Lepo število naših članic se je podalo z busom na božjo pot v Lemont, Illinois, za Zvezin dan, to je bilo 19. julija. Bilo nas je poln bus Greyhound-a iz Ely. Imele smo lepo vožnjo. Vso pot tja in nazaj smo imeli samo majhno sitnost z enim kolesom, toda naš spretni voznik je kmalu vse lepo uredil. Vse skozi se je slišalo lepo petje in tudi pobožne molitve ni manjkalo.

V Lemontu smo bile lepo sprejete od č. oo. frančiškanov. Ko smo se okrepčale z okusno večerjo, smo pa imele lepo priložnost prisostvovati procesiji s svečkami; ene so nato hitele v cerkev k spovedi in druge so pa šle h groti in do postaj križevega pota, ki so na prostem.

V nedeljo smo pa imele ves dan dovolj lepega užitka. Dopoldne smo se udeležile procesije do grote, kjer je bila darovana sveta maša, po sveti maši smo pa imele okusno kosilo in nato imele vse popoldne čas, da smo se snidele z znankami, sorodniki in prijatelji. V ponedeljek zjutraj smo se pa zopet paložile na bus za na pot proti domu, v upanju, da se prihodnje

Št. 23, Ely, Minnesota. — Zopet je za nami lepo uspel Zvezin dan v državi Minnesota, ki se je vršil letos dne 30. avgusta na Hibbingu pod pokroviteljstvom podružnice št. 56. Na Ely se nas je zbralo lepo število članic, ki smo se v dveh busih odpeljale, poleg teh sredstev se je pa lepo število peljalo tja v svojih avtomobilih.

V veliko veselje mi je poročati, da se je vse izvrstno izvršilo. Prijazne sestre pri št. 56 v Hibbingu so nas že takoj zjutraj postregle s kavo, ki se nam je prav dobro prilegla po približno dve-urni vožnji. O programu

tega dne ne bom jaz opisovala, ker vem, da bodo to storile druge. Rečem le, da smo se vsi imenitno zabavali in vse se je zadovoljno izpeljalo. Bil je že večer, ko smo se srečno in zadovoljno vrnile v naš Ely. Ko je na banketu prišlo vprašanje za prihodnje leto, kje bo Zvezin dan, se je častno oglasila sestra Tončka Lučić, predsednica podružnice št. 33 ter nas v imenu svoje podružnice povabila v Gilbert za proslavo Zvezinega dne v letu 1954! Že sedaj vam veselo kličemo: Na svidenje v letu 1954, Gilbert!

leto zopet povrnemo, kar nam pomagaj mili Bog!

Naša podružnica je praznovala v nedeljo, 27. septembra, svoj srebrni jubilej. Najprvo smo določile za 20. septembra, toda smo morale prenesti na nedeljo kasneje vsled važnega vzroka. Kako je bilo, bomo pa drugič poročale.

Sedaj pa moram poročati, da je pred par tedni naša sestra Lesar izgubila svojega mladoletnega sinčka, starega komaj 13 let. Bolan je bil samo štiri dni. Žalostno je bilo, ker je umrl tudi soprog in oče in od tega ni še leto. Preminil je tudi sin naše nadzornice Louise Erzar, star 36 let. Tudi on je bil bolan samo nekaj dni. Zapustil je ženo, tri otroke, starše ter več bratov in sester. Ko to pišem, je bil pokopan Frank Prosen, soprog naše članice, ki je umrl vsled srčne kapi. Zapušča soprogo, dve hčerki, Mrs. Frank Shepel in Mrs. Sustarsic ter sina, ki je tudi oženjen. Vsem preostalim sorodnikom izrekamo naše globoko sožalje. Pokojnim naj pa Bog da večni mir in pokoj!

S sosestrskim pozdravom vsem glavnim uradnicam in članicam SZZ.

Katherine Slogar, predsednica

Št. 24, La Salle, Ill. — Naša zadnja seja je bila dokaj dobro obiskana. Po seji smo imele prav lepo večerjo. Naše marljive članice so prinesle vseh vrst dobrote, da je bilo kar lepo za pogledati. Ako bi začela z imeni vseh, ki ste prinesle okusne stvari, bi prav gotovo katero ime izpuščala, kar se pa ne sme zgoditi, ker bile ste vse preveč dobrosrčne, zato naj velja iskrena zahvala vsaki posebej in vsem skupaj. Tistim, ki niste prišle, naj bo pa žal, ker ste nekaj dobrega zamudile.

Na seji je bilo sklenjeno, da povabimo naše vrle članice pri sosednjih podružnicah v Oglesby in De Pue, da bi se nam pridružile k skupni sveti maši in svetemu obhajilu, to bo na nedeljo, 18. oktobra, ko bo naša podružnica praznovala svoj srebrni jubilej. Po sveti maši bomo pa imele skupaj zajtrk v dvorani. Lepo bo, če nas bo veliko število skupaj. Popoldne in zvečer bo pa lepa igra, ki bo gotovo vsem v zabavo. Med nami bo tudi glavna predsednica in upamo, da pridejo iz Chicago glavna tajnica, glavna blagajničarka in glavna nadzornica in urednica. Vabimo še druge odbornice in članice, da se udeležite. Ako pridete zjutraj k sveti maši in potem k zajtrku, vas prosimo, da nam sporočite vsaj en teden pred časom, da bomo imele vse lepo pripravljeno. Sporočite naši predsednici ali pa meni, da se bomo znale ravnati. Torej članice, pridite vse, saj srebrni jubilej se praznuje samo enkrat, in program bo pa že tako zanimiv, da ne bo vam žal, če pridete. Torej rezervirajte si nedeljo, 18. oktobra, za poset naše proslave. Sveta maša bo darovana ob osmih zjutraj za vse žive in mrtve članice. Torej na svidenje!

Srebrni jubilej bosta slavila zakonca

Mr. in Mrs. August Scheuer. Naše iskrene čestitke in najboljše zdravje še na mnogo let!

Nadalje sta praznovala srebrni jubilej Mr. in Mrs. Frances in Louis Ahcin. Da bi dočkala zlato poroko v zdravju in vsej sreči!

Naše srčne čestitke Mr. in Mrs. Pavla in John Vidrik, ki sta obhajala 40-letnico zakonskega življenja. Še mnogo let in vso srečo do zlate poroke.

Več naših članic se nahaja na bolniški listi. Sestra Karolina Močnik se je podala v Rochester, Minnesota, na težko operacijo. Želimo ji popolno okrevanje in hiter povratek domov k družini. Vsem bolnim članicam želimo, da se pozdravijo kmalu in pridejo na našo proslavo.

Vsem skupaj najlepše pozdrave!

Angela Strukel, tajnica

ISKRENE ČESTITKE VSEM PODRUŽNICAM, KI SLAVIJO SVOJ SREBRNI JUBILEJ V TEM LETU!

(Članek št. 25 sledi na drugi strani. Ured.)

Št. 26, Pittsburgh, Pa. — Naša podružnica bo praznovala srebrni jubilej v nedeljo, 25. oktobra, z banketom, začetek ob sedmih zvečer. Po banketu bo nam kazal premikajoče slike, katere je posnel v starem kraju, Mr. Gože. Slike bodo zelo zanimive, ker so bile posnete po vseh krajih Slovenije, tako, da boste mogoče videli svoj rojstni kraj. Lepo ste vabljeni vse članice in pripeljite tudi svoje možičke, prijatelje in prijateljice s seboj. Povabile smo tudi naše glavne odbornice, ki se bodo gotovo po možnosti odzvale.

Vljudno ste vabljeni vse bližnje podružnice naše Zveze, da bi se nam pridružile na naš pomembni dan, v nedeljo, 25. oktobra, ter z nami praznovala srebrni jubilej, ki je nadvse važna slavnost. Ob priliki se bomo z veseljem odzvale s svojim obiskom.

Poletje je že šlo v zaton in med nami so jesenski dnevi in naše zanimanje bo zopet usmerjeno za notranja razvedrila, med katerimi je kegljanje na prvem mestu. Z vajami smo začele 17. septembra in odslej bomo prišle skupaj vsak četrtek večer ob deveti uri v Specht Bowling Alley. Katero veselje kegljanje, je vabljen, da se nam pridruži, ker več ko nas bo, toliko več bo zabave. Dobrodošle, vam kličemo!

Seje so bile skozi vse poletje dobro obiskane, za kar najlepša hvala vsem zvestim sestram za lepo zanimanje in sodelovanje. Le še tako naprej in pripeljite še druge prijateljice, katere skušajte pridobiti za našo Zvezo. V teku je važna kampanja in bo res lepo, če bomo tudi pri nas imele lep napredek. Ako bi se vsaka potrudila pridobiti vsaj eno novo članico zdaj za srebrni jubilej, kar pomislite, kako hitro bi lahko podvojile število članic, kar bi bilo vsem v največjo čast in ponos.

Anna Trontel, predsednica

Št. 26, Pittsburgh, Pa. — Najprvo pohvalim vse naše članice, ker vem, da tako pridnih in agilnih ni po vsej Ameriki, kot so pri št. 26. Naša podružnica šteje sedaj 190 članic in bi bilo zelo lepo, če bi dosegle vsaj 200 članic do časa naše proslave srebrnega jubileja, ki bo v nedeljo, 25. oktobra. Vsaka naj bi se samo za eno potrudila in bi sijajno napredovale.

Naša zadnja seja je bila lepo obiskana in po seji smo praznovala rojstne dneve naših dobrosrčnih članic, kakor imamo navado vsak mesec. Sledede sestre so nas pogostile z dobrotami: Josephine Arch nam je spekla dobre piškote in napravila okusne sendviče (jaz sem jih pojedla samo osem, ha, ha!) Mary Račić je pa naredila najboljšo torto, ravno tako Anna Krotec, ki zna tudi lepo torto narediti. Same dobrote sta prinesli tudi sestri Mary Golobič in Frances Widina. Hvala lepa vsem skupaj. Bog naj vam da še mnogo zdravih let!

Pri nas odbornice delujejo vzajemno in z največjim veseljem vsaka prispeva svoj delež k skupnosti, za kar vsaka zasluži najlepše priznanje. Živele naše vrle odbornice in sestre ter bodite drugim za lep zgled! Ena naših se je izrazila, da je predolgo čakati po mesec za sejo, da bi morale priti skupaj vsaj dvakrat na mesec. To že priča, da je med nami zadovoljnost! Da bi le zmeraj bilo tako lepo!

Bolna je sestra Barbara Baharic. Želimo ji božjega potrpljenja ter skrajšnjo okrevanje in isto velja za vse bolne sestre.

Kot je bilo že poročano, bo naša podružnica slavnostno praznovala svoj srebrni jubilej v nedeljo, 25. oktobra, to bo na četrto nedeljo. Vabljeni ste tudi bližnje podružnice, prijatelji in prijateljice SZZ., da nas posetite na ta dan. Odbor, ki ima vse priprave v rokah, bo poskrbel, da boste dobro postreženi. Odvisno je pa od vašega navdušenja, kakšen bo uspeh! Torej upati je, da bomo imeli vsestransko lep potek in izid. Pozdravljene!

Mary Coghe, tajnica

Št. 27, No. Braddock, Pa. — Počitnice so zdaj v kraju. Upam, da ste imele vse lepe čase. Tukaj je že mesec oktober, posvečen svetemu rožnemu vencu. Pobožnost rožnega venca je najbolj priljubljena molitev naši nebeški Materi.

Pri nas smo bili vsi veseli, ko se je moja mama, Mrs. Ursula Pierce, srečno vrnila s potovanja v Jugoslavijo. Mama nam zdaj pripoveduje, kako težko delo imajo tam ljudje, ki so bili na polju od treh zjutraj do devetih zvečer. Tudi jedila so najbolj priprosta in brez vsake luksuzioznosti, kakor smo tukaj navajeni. Obleko imajo v glavnem tisto, ki jo dobijo od svojece iz Amerike. Mama pravi, da kadar pojemo pesem: "Bog blagoslovi Ameriko", naj jo pojemo z vsem srcem, ker res ni kraja na svetu kot je naša Amerika.

(Dalje na strani 305)



Odbornice podružnice št. 25, Cleveland, Ohio, ob 20-letnici obstoja.

Slika, ki jo prinašamo tukaj, je bila vzeta leta 1948, meseca oktobra, ko je podružnica št. 20 slavila svojo 20-letnico obstoja. Razen ene so vse druge še v uradu, in sicer po sledečem redu: Prva vrsta od leve na desno sedijo: Sedanja predsednica Julia Brezovar, tajnica Mary Otoničar, sedanja glavna tajnica in takrat glavna predsednica Albina Novak, bivša predsednica Ivanka Krall, podpredsednica Mary Brancel. Stojijo pa: sedanja blagajničarka Louise Piks, nadzornica Angela Vigrant, nadzornica Marica Lokar, bivša nadzornica Mary Stanovnik in rediteljica Paulina Zigman. Manjka na sliki sedanja nadzornica Pauline Stampfel. (Upamo dobiti sliko vseh sedanjih odbornic za eno bodočih izdaj.)

OB 25-LETNICI PODRUŽNICE ŠT. 25

Št. 25, Cleveland, Ohio. — Leta res hitro minevajo. Zdi se, da ni še dolgo od tega, ko smo slavile 20-letnico obstoja podružnice s prireditvijo, ki se je vršila 17. oktobra 1948 v Slovenskem Narodnem Domu na St. Clairju. Podana je bila igra „Pri kapelici“ in varietni program. Udeležba je bila prav lepa in takrat smo že obljubile, da bomo zopet čez pet let imele večjo slavnost, ker bomo proslavile svoj srebrni jubilej, oziroma 25-letnico obstoja. Kako hitro je minilo pet let in

ČESTITKE PODRUŽNICI ŠT. 25

Kot vaša sosestra pri št. 25, bi rada vsaj par vrstic v tej izdaji, da bi vam izrazila mojo srčno zahvalo za vso iskreno prijateljstvo in sodelovanje, katerega sem bila od vas deležna skozi vsa leta odkar obstoja podružnica, ker sem tudi jaz ena izmed tistih, ki smo pri podružnici že od začetka. Dog vas blagoslovi!

Vaša vdana,

Albina.

tukaj je že oktober leta 1953, pet let kasneje, med katerim časom je več naših dobrih članic nas za večno zapustilo. Posebno pa nas je iznenadila kruta bolezen in smrt naše ustanoviteljice in dolgo vrst let predsednice, sestre Frances Ponikvar. Gotovo bomo tudi na letošnji proslavi vzdihnile v mislih: Bog ve, katere od nas ne bo več tukaj ob prihodnji slovesnosti? — Staramo se, in s starostjo je tudi naše zdravje bolj rahlo in se ne ve, kje bo bela žena posegla s svojo koščeno roko. Dal Bog, da bi bilo nam prizanešeno še za več nadaljnih let! Življenje je polno trpljenja, toda pri družinah je povsod mnogo ljubezni in vsi radi vidimo, da smo med svojimi še nekaj let!

Ker je bila zgodovina enkrat že poročana do 20-letnice, bom tukaj kar na kratko nadaljevala z nekaterimi podatki odtlej do letos.

V letu 1948 sem zopet prevzela tajniški posel na željo članstva, da bo

podružnica zopet napredovala kot prejšnja leta. V tem letu je bilo 955 članic v odraslem oddelku in 110 v mladinskem oddelku. Na glavni urad je bilo poslano za asesment v vsoti \$4,655.95. V letu 1949 so prevzele urade iste odbornice kot prejšnje leto. V tem letu se je vršila konvencija v Pueblo, Colorado, kjer smo zborovale v dvorani Sv. Jožefa KSKJ. Podružnico smo zastopale: Mary Otoničar, Jennie Krall, Frances Brancel in Julia Brezovar. Stanovale smo pri družini Mr. in Mrs. Jack Kastelc, katerih se še vedno spominjamo, ker smo bile tako ljubeznivo postrežene ter jih bomo vedno ohranile v lepem spominu. Ravno tako č. g. župnika Father Daniela. V tem letu je bilo 945 članic v odraslem oddelku in 106 v mladinskem. Na glavni urad je pa šlo v asesmentu \$4,486.55.

V letu 1950 smo bile zopet iste uradnice in v tem letu smo začele s šivalnim klubom, kateri se je prav dobro obnesel. Ene smo šivale, druge kvačkale, tretje pletle, tako smo se zbrale vsak teden en večer pri Mrs. Angeli Križman. Eno leto pa pri Mrs. Paulni Stampfel. Članic je bilo 893 v odraslem oddelku in 109 v mladinskem oddelku. V tem letu je umrlo 20 članic. Na urad smo poslale \$4,315.15 in dobile smo tudi lepo vsoto izplačano za smrtnine. V letu 1951 smo ostale iste uradnice z majhno izjemo. Nadzorništvu je pustila sestra Mary Stanovnik in prevzela je Anni Novosel. V tem



† Mrs. Frances Ponikvar

letu smo imele skupno s podružnicami v Clevelandu krasno razstavo ročnih del v Slovenskem narodnem domu, kar je bilo nekaj krasnega za videti. Vsaka podružnica je zbrala med svojimi članicami najlepša ročna dela ter vse je bilo mično razstavljeno v lepo opremljenih stojnicah. Vsaka podružnica je imela tudi priložnost dobiti nekaj za svojo blagajno in tako je tudi naša podružnica, ki je praznovala svojo 23-letnico, imela priložnost si pomagati ročno blagajno. V tem letu smo imele 947 članic v odraslem oddelku in 133 v mladinskem oddelku. Na glavni urad je šlo za asesment \$4,535.95. V letu 1952 smo zopet vse stare odbornice razen sestre Annie Novosel, ki je pustila za nadzornico in njeno mesto je prevzela Pauline Stampfel. V tem letu se je vršila konvencija v Detroitu, Michigan, v Detroitu hotelu. Delegatinje smo bile: Mary Otonicar, Julia Brežovar, Louise Piks in Angela Virant. Na tej konvenciji je bila izvoljena naša članica sestra Albina Novak, ki je bila šest let glavna predsednica in 19 let urednica, za glavno tajnico in njena hčerka Corinne pa za urednico. Letos je že dvajset let, odkar je bila sestra Albina Novak izvoljena za urednico Zarje.

(Nadaljevanje s strani 303)

Naša tajnica bi rada imela točno plačan asesment od članic. Ako ne morete priti na sejo, potem plačajte asesment za naprej, pa ne bo skrbi za tajnico in tudi ne za članico. Tajnica bi rada imela svoje knjige v lepem redu.

Vsem bolnim sestram želimo hitro okrevanje. Kateri količkaj čas dopušča, se vas prosi, da obiščete bolne sosesre. Bolnicam se pa naroča, da sporočijo tajnici ali predsednici, kadar ste v bolnem stanju, da boste dobili kartico. Saj veste, da je nam nemogoče vedeti za vsak slučaj bolezni, zato je važno, da nam sporočite.

Tako imamo od naše podružnice vedno častno zastopstvo v glavnem uradu. V letu 1952 smo poslale vsoto \$4,879.25 na glavni urad za asesment in dobile smo pa tudi lepo vsoto izplačanih smrtnin, ker je preminilo spet precej naših članic.

V letu 1953, ko slavimo 25-letnico obstoja, smo zopet iste uradnice razen predsednice, ker je sestra Ivanka Krall pustila vsled svojega rahlega zdravja. Njeno mesto je prevzela bivša dolgoletna zapisničarica sestra Julia Brežovar. Za zapisničarico je pa prevzela bivša dolgoletna blagajničarica, sestra Dorothy Sternisha.

Naša podružnica št. 25 je delovala zmeraj v lepi slogi in gledala za napredek Zveze. V teh letih nam poročila kažejo, da smo poslale na glavni urad do meseca oktobra vsoto \$84,215.60. Dobile smo pa tudi lepo vsoto v izplačanih smrtnin, ker je umrlo 260 članic in ena v mladinskem oddelku. To pomeni, da smo dobile nad 26 tisoč dolarjev v izplačilih. Pri tem pa že vsa ta leta vsaka članica prejema Zarjo redno vsak mesec, ker tudi to stane denarja. Pri ustanovitvi je bilo 50 članic, od teh je nas živih 28 pri naši podružnici in sestra Mary Modic je zdaj članica št. 21, ker se je selila v West Park. Članic imamo od časa tega pisanja 958 v odraslem oddelku in 183 v mladinskem oddelku. Skupaj 1,140 članic, kar je prav lepo število za eno podružnico.

Kakor ste že brale bomo slavile 25-letnico obstoja v nedeljo, 25. oktobra. Zjutraj bomo skupno pristopile k sveti maši in to bo ob osmih. Pridite vsaj četrt ure poprej, da se bomo korporativno udeležile in lepo bo, če bomo skupno pristopile k svetemu obhajilu. Popoldne bo pa slavnostni banket in vsaka članica naj si šteje v svojo lepo priložnost biti navzoča na tem pomembnem banketu in z vami naj pridejo tudi vaši možje in domači, ker cerkvena dvorana pri Svetem Vidu je velika, torej bo prostora dovolj za vse. Kdo ve kolikokrat bomo prišli še skupaj ob tako slovesnih obletnicah, zato naj bi se vsaka odzvala. Lepa udeležba bo najlepše priznanje tistim, ki se že dolgo let trudijo za lep napredek podružnice.

Torej na veselo svidenje na proslavi 25. ...
Mary Otonicar, tajnica

Najlepše čestitke Mr. in Mrs. John Lanigan, ki sta ponosna očka in mamička krepkemu sinčku.

Veselilo nas bo, če boste prišle v večjem številu na sejo. Zdaj bo več časa in na naših sestankih imamo vedno lepo družabnost. Torej na svidenje!
Mary Stephenson, tajnica

Št. 30, Aurora, Ill. — Danes vam pišem iz Oconomowoc, Wisconsin, kamor sem se pripeljala z mojim sinom in njegovo družino. Tukaj ni Slovencev, toda me kraj vseeno zanima, ker ima lepo lego. Vožnja do tukaj iz Chicago vzame okrog tri ure in peljali smo se po majhnih farmarskih me-

stih, kor nam je dalo priložnost, da smo skozi vso vožnjo opazovali kako izgleda letina. Pašniki so bolj zeleni kot pri nas, toda videti je bilo, da je septembarska suša in vročina napravila dosti škode.

Najlepše pozdrave našim izletnicam za razglednice iz stare domovine. Hvala sem za vsako kartico, ki pride iz domačega kraja, kateri nam bo vedno v spominu. Na eni razglednici sem videla pokopališče slovenskih talcev, katere je nemška drhal pomorila. To so pravi mučeniki, saj so se do smrti borili, da bi lakomnike in poželjivce naše zemlje pognali nazaj, odkoder so prišli. Slava njihovemu spominu in Bog jim poplačaj njihovo trpljenje.

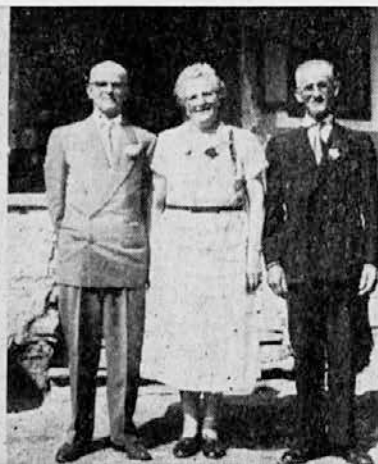
V našem mestu je neki delavec v tovarni začel skladati pesmi, kar tako sebi v zabavo. Eno lepo je pa zložil v spomin vojnih veteranov neke bolnišnice v državi Tenese. (Morda je bil on v dotični bolnici kot vojni veterani, saj je star okrog 30 let.) Osebu bolnice se je pesem zelo dopadla, da so jo dali v javnost in zdaj ima dotični mož — skladatelj že pogodbo z Hollywoodom, California, za njegove pesmi. Mlademu, nadarjenemu možu želimo vso srečo!

Spet smo izgubile eno naših članic. Preminila je Mrs. Mary Zagorc, ki je podlegla bolezni za rakom. Zdravnik je upal, da ji bo z operacijo pomagal, pa je bilo prepozno; rak je bil že preveč razširjen po notranjosti telesa. Pogrešamo jo pri podružnici, še bolj pa jo pogrešam jaz, saj sva bili najbližji sosedi celih 33 let. Kaj je mati pri hiši se prav gotovo vidi tukaj. Dokler je živela Mrs. Zagorc je imela okrog hiše kot mali paradiž, vse v cvetju in vsaka roža na pravem mestu. Lansko zimo je vzgojila veliko begonijo s par rdečimi cvetovi in v isti posodi pa rožo z velikim modrim cvetjem, ki zunaj v mesecu juniju najlepše cvete. Da ste videli, kako je bilo to lepo in to v zimskem času. Veliko veselje je imela tudi do ročnih del (kvačkanje). Ne vem koliko prtov in posteljnih pregrinjaj je ona naredila za hčere in snaho. Kako je bilo prijazno ko sve v zimskem času hodile druga do druge gledat, kaj katera dela in kar hitro mi je pokazala kak nov vzorec, rekoč: „Poglej, zdaj bom pa to začela.“ Res brihtne glave in pridnih rok!

Pokojna sestra Zagorc je zapustila šest oženjenih otrok, eden je pa še samski. Preostali družini izrekamo globoko sožalje. Moji pokojni sosedi pa večni mir! S pozdravom do vseh, ki berejo Zarjo.
Frances Kranjc

Št. 31, Gilbert, Minn. — Kakor hitro mine mladost, tako hitro gre leto. Nahajamo se že v jesenskem času in kmalu bo tukaj starka zima.

Dne 9. septembra smo imele prvo sejo po poletnih počitnicah, na kateri smo ukrenile za podružnico veliko dobrega. Na prvo nedeljo v novembru bomo imele kino za blagajno, ker se-



NAŠE IZLETNICE NA POTU V DOMOVINO.

Slikica, ki jo prinašamo tukaj, je poslala Mrs. Strukel. Vzeta pa je bila na krovu parobroda. Na sliki so gospe: Pavlina Hribar, Mary Peternel, Mary Strukel, Mrs. Zupančič in Mary Jakolin. Vse so se srečno vrnile.

daj nismo imele že dve leti prireditve, ker blagajna je bila dobro podprta, sedaj je pa tisti čas, ko bo treba zopet malo pomagati, da bo bančna knjižica lepo izgledala.

Pri naši podružnici imamo več odličnih sester, tako da je z veseljem priti med nje in letos je prišlo lepo število novih med nas in med nami je zdaj tudi žena našega senatorja Tom Ukoliča. Nam je v ponos, imeti več odličnih članic v svoji sredi.

Prihodnje leto bo pa naša podružnica obhajala 25-letnico svojega obstoja in v naši naselbini bo tudi Minnesota Zvezin dan, zato se lahko že sedaj odločite, da boste gotovo prišle na proslavo.

V lepem številu smo se udeležile 20-letnice podružnice št. 56 v Hibbingu, kjer se je vršil tudi Minnesota Zvezin dan za letos in to je bilo na 30. avgusta. Imele smo se prav izvrstno. Prav lepa hvala požrtvovalni predsednici Mary Theodori in vsem odbornicam kot članicam za tako veliko dobrosrčnost in ves trud, kakor tudi vsem, ki so se odzvale vabilu. Med nami je bila glavna predsednica Josephine Livek, ter si štejemo v čast jo osebno spoznati. Na prvi pogled je bila sama ljubezen in dobrot, tako smo srečne, da imamo tako dobro voditeljico in želimo, da nas bo vodila mnogo let in da pridete kmalu med nas. Živela, gospa Livek.

Med nami sta bili glavna tajnica Albina Novak in urednica Corinne ter njena sestra Gloria Jean. Našo Albino pozna skoro vsa Amerika in še Evropa, da je nadarjena voditeljica in to vemo tudi me pri Zvezi. Prav lepa hvala, da ste prišle med nas. Upamo, da nas obiščete prav gotovo prihodnje leto, ko bomo v naši naselbini imeli veliko proslavo.

Bila sem tudi jaz med srečnimi iz-

OD DVANAJSTIH OTROK ŽIVE ŠE TRIJE

Za Antona Lopp in njegovo sestro Tončko Lučič, oba iz Gilbert, Minnesota, je moralo biti nepopisno veselje še enkrat se srečati z bratom Janezom v starem kraju. Tukaj jih vidimo vse tri na sliki, katero je posnela Pavlina Lopp, žena od Toneta. V družini je bilo 12 otrok in zdaj so samo še trije. Gotovo si vsi želijo, da bi se vsaj še enkrat videli, preden bo predolgo, kar jim tudi mi želimo.

letnicami v domovini. Imela sem se prav dobro. Videla sem nad sto sorodnikov ter brata Janeza, kar mi je bilo v posebno veselje se snideti po dolgih letih, odkar sem vzela prvič slovo. Seveda pri potovanju največ trpi „mošnjiček“, pa nič zato, še enkrat prišli skupaj s svojimi znanci, sorodniki in prijatelji je več vredno kot ves denar na svetu. Nikdar ne bom pozabila, ko sem bila cele noči pri svojih dragih ter na tiste lepe večere na ljubljanskem gradu, ko imaš pred seboj krasen razgled po vsej Ljubljani v nočni svetlobi. Nebo je bilo navadno polno zvezdic in luna je s svojim jasnim sijajem razsvetlila vso pokrajino. Človeka obsede taka milina, da ne ve ali so to sanje ali je resnično! To je le en razgled, katerega tukaj omenjam, ali takih razgledov, ki človeka globoko ginejo, je v prelepi Sloveniji zelo mnogo. Lepi spomini na srečen izlet nam bodo delali mnogo užitka, kadar bomo pripovedovali kaj vse smo videli in kako je bilo med domačimi onkraj morja. Živela, Jugoslavija!

Vsem onim, ki smo se vozili tja in nazaj, pošiljam tople pozdrave iz Minnesote in želim, da se bomo še katerikoli skupaj vozili na izlet v domovino, Slovenijo. Tončka Lučič, predsednica

Št. 32, Euclid, Ohio. — V septembru smo imele res pičlo udeležbo na seji. Bila pa je neznosna vročina; toplomer je kazal 102 stopinj vročine in to je bil gotovo vzrok slabe udeležbe. Prisrčna hvala pa onim, ki so prišli in se niso ustrašile vročine.

Florence Stopar (Gole) je povila zalo punčko, prvorojenko. Tako je Ana Gole postala stara mama. Naše čestitke vsem skupaj!

Mary Strnad je postala stara mama dvojčkoma. Hči Mary je povila punčko in fantka; od prej pa ima že dve punčki. Iskrene čestitke v nadi, da bo to naraščaj pomnožil število v mladinskem oddelku Zveze.

Na bolniški postelji je Hattie Strauss, naša prejšnja tajnica. Vsem želimo hitrega okrevanja kot tudi vsem ostalim našim članicam, ki so v bolniški postelji.

Naše izletnice, ki so letos obiskale staro domovino, so se povečini že vse vrnile. Gotovo imajo mnogo zanimivega za poročati in upam, da bomo brale mnogo lepih potopisov v naši priljubljeni Zarji.

Frances Perme, poročevalka

Št. 33, Duluth, Minnesota. — Meseca septembra je bila seja bolj slabo obiskana. Imele smo dolge počitnice, sedaj bi se pa že lahko malo potrudile in pripeljale kakšno novo članico. Meseca oktobra bomo kuhale kavo in igrale karte, če bo lepa udeležba.

Minnesota Zvezin dan je za nami. Od naše podružnice se nas je zbralo lepo število članic in smo najele posebni bus, s katerim smo se peljale na banket v Hibbing, Minnesota. Vreme je bilo prijetno jasno. Imele smo zopet izvrstno priložnost srečati se z znankami, kakor tudi se seznaniti s članicami od vseh krajev Minnesote. Zahvaliti se želim v imenu naše družbe od št. 33, vsem pridnim kuharicam in natakaričam, ki so vse tako lepo okusno pripravile. Imele smo tudi lepo priliko se seznaniti z našimi glavnimi odbornicami, katere vedno zelo rade vidimo, tako je čas kar hitro potekel in bilo je treba se zopet zbrati v busu in se vrniti nazaj v Duluth. Vožnja tja in nazaj je bila zelo prijetna in zabavna, saj se je vso pot prepevalo in vriskalo, tako, da je bilo med nami veselo razpoloženje. Bog daj srečo in zdravje, da se vidimo zopet prihodnje leto. Veselilo nas je, da so se na potu domov ustavile v Duluthu naše glavne odbornice pri naši vrli predsednici Ani Pogoršek, kar je bilo vsem v veliko veselje.

Pozdrav vsem skupaj z željo, da bomo v zdravju dočakale prihodnji Zvezin dan, ki bo pri podružnici št. 31 v Gilbertu. Mary Shubitz, tajnica

Št. 38, Chisholm, Minn. — Dne 3. septembra so nas obiskale naša glavna predsednica Josephine Livek, glavna tajnica Albina Novak, urednica Corinne Novak in Gloria Jean Novak. Naše dobre članice so jim napravile prav lep sprejem. Imele smo takozvani "SMORGASBORD". Na krasno pregrnjeni mizi je bilo krasno naloženih toliko vsakovrstnih dobrih stvari, da je težko vse opisati. Človek se še zmisli ne more, kaj vse je bilo na veliki mizi. Preden smo se uvrstile v vrsto, da gremo k mizi si naložiti vsaka po svojem okusu na krožnik, je predsednica naše podružnice pripela prav lepe šopke cvetlic glavni pred-

sednici Mrs. Livek, glavni tajnici Albini in urednici Zarje, Corinne Novak, ter jih pozdravila z lepim nagovorom. Nato je glavna predsednica sprejela eno novo članico, sestro Mary Zgonc (bolje kot nič, kajne?). Saj smo videli na obrazih, da so bile glavne odbornice zelo hvaležne tudi za eno novo članico.

Nato se je pa začela vrsta, ki se je vila okrog mize in vsaka si je po želji naložila stvari na svoj krožnik in nato smo zavzele prostore okrog miz, ki so bile v ta namen pripravljene. Ko smo se prav dobro okrepčale, so pa sledili pomenki in Albina nem je povedala spomine od obiska v stari domovini, Jugoslaviji, kjer je bila to poletje. Zunaj je pa treskalo in grmelo, dež je lil kot iz škafa. Me se nismo pa nič vznemirile, saj smo bile pod močno streho.

Da ni bilo deževno vreme že ves večer, oziroma že od popoldne naprej, bi bila udeležba dosti večja, pa vendar nas je bilo nad štirideset od blizu in daleč. Na to presenečenje glavni odbornice, je prišla tudi Johanna Marolt iz Californije, ki se je slučajno nahajala na obisku. Med nami je bila tudi Ivana Kodre iz Milwaukee ter odbornice od podružnice št. 56, Mary Theodore, ki je tudi glavna odbornica v mladinskem odseku ter Mary Meadows in Amelia Domen. Tudi Barbka Trdan iz Buhla je bila med nami. Ko nam je Albina že skoro vse povedala, je pa rekla: no sedaj pa eno zapojte! Seveda smo jo rade ubogale, saj brez petja tudi ni prave zabave. Albina nam je tudi povedala, da je v starem kraju slišala, da tam zato tako lepo pojo, ker vince pijejo. Brž sem si domislila, da imamo tudi me nekaj takega na razpolago, ker nam je prinesla ena, dobra članica. Hitro sem šla po steklenico ter začela nalivati kozarce. Pa je res pomagalo, ker po mokrem grlu se res lažje poje in tako smo zapele tudi tisto, ki jo v Minnesoti radi pojemo, namreč: "V Logu jaz hiš'oo imam". Šlo je res kot po žnorci. Albina je naročila, da napišem besedilo te pesmi, da pride v Zarjo, torej boste lahko imele vse besedilo, ko bo priobčeno. Imele smo prav lep večer in upam, da so glavne odbornice in druge navzoče odnesle s seboj isto lepe spomine kot ste jih pustile v naših srh.

Naj bo na tem mestu izrečena najlepša zahvala vsem, ki ste tako lepo vse uredile ter tudi velikodušno darovale. Dela in stroškov ste gotovo imele, za kar naj vam vsem Bog storo povrne. Da bi se poimensko vsaki posebej zahvalila, bi prav gotovo katero ime izpustila in to bi ne bilo prav, ker ste bile prav vse požrtvovalne in se plemenito izkazale. Torej vsem najlepša hvala. Našim dragim gostom pa najsrčnejša hvala za obisk v naši, da se kmalu zopet vidimo!

Resno je bolna sestra Mehle, ki se nahaja v Mesaba Clinic v Chisholmu in Antonia Bartol pa v Hibbing General Hospital. Članice ste prošene, da

jih obiščete. Vsem bolnim članicam želimo ljubo zdravje, da bi se skoraj vrnile zdrave med svoje družine.

Sestra Mary Tomsich se je podala na počitnice k svoji hčerki v Meridan, Idaho. Želimo ji prav prijetne počitnice.

Prav lep pozdrav vsem glavnim odbornicam in članicam SŽZ., posebno pa pri naši podružnici. Z Bogom in zdrave ostanite ter na svidenje na prihodnji seji, saj odslej bo prijetno priti skupaj, ko bodo dolgi večeri.

Za podružnico št. 38,

Mary Nosan, predsednica

V LOGU HIŠICO IMAM...

V logu hišico imam,
ki ima sobe tri in hram.
Al' kaj mi pomaga
ta hišica zala,
ko notri prebivam le sam.
Al' kaj mi pomaga... itd.

Pred hišico vrtec lep imam,
da daleč se vidi od tam:
Na strme planine,
zelene ravnine.
Al' kaj, ko jih gledam le sam.
Na strme planine... itd.

Tud' rožic jaz veliko imam
po vrtu, oknih in hram';
prav lepo cvetijo, še lepši dišijo.
Al' kaj, ko jih duham jaz sam.
Prav lepo cvetijo... itd.

Tud' ptičic prav veliko imam,
ki jih tud' za petsto tolarjev ne dam.
Prav lepo pojejo, še lepš' žvrgolijo.
Al' kaj, ko poslušam jih sam.
Prav lepo pojejo... itd.

Tudi eno deklico imam,
jo srčno ljubim, jo rad imam,
jo kušnem, objamem,
pred pustom pa vzamem.
Potem pa ne bodem več sam.
Jo kušnem, objamem... itd.

(Besedilo za to pesem je poslala Mrs. Mary Nosan, predsednica št. 38, Chisholm, Minn.)

Št. 41, Cleveland (Collinwood), Ohio. — V septembru nismo obdržavale seje, ker je bilo ravno tiste dni prav neznošno vroče. Malo smo pokramljale in med tem je prišla sestra Mary Cerjak na dobro idejo, da bi teknil sladoled ter nas je povabila, da gremo z njo se malo ohladiti. Prisrčna hvala, sestra Cerjak.

Ponovno vas vse vabimo na našo večerjo in ples v Kunčičevi dvorani v soboto, 17. oktobra. Večerja bo nekaj posebnega. Naplesali se boste pa prav gotovo po zvokih Grabnarjevega orkestra. Pridite vse in pripeljite tudi svoje soproje in prijatelje. Odbor bo pa pridno poskrbel, da bo izvrstna zabava za vse.

V našem življenju se res vedno vrstita žalost in veselje. Pred nekaj tedni so dobili pri sestri Molly Brodnik zalo deklico, ki bo delala veselo družbo dvema bratcema, katere so seveda vsi veselji, srečni starši in stara

mamica Louise Raddell. Vsem skupaj iskrene čestitke.

Komaj par tednov za tem veselim dogodkom se je pa naselila žalost v isto družino in je po kratki boleznini preminil Frank Raddell, soproj sestre Louise Raddell ter krušni oče sestre Molly Brdonik. Pokojnik je zapustil brata Ludvika, v starem kraju pa hčer, vnuke in več sorodnikov. Naj blagi pokojnik počiva v miru in večna luč naj mu sveti. Vsem preostalim pa naše globoko sožalje.

V Ingleswood, California, je preminil Anton Bensa, soproj naše sestre Frances Bensa. Naj bo pokojniku ohranjen blag spomin ter vedno mirno snivanje. Sestri Bensa in ostalim žalujčim izrekamo naše iskreno sožalje.

Sestra Ana Skolar je zopet prestala nevarno operacijo in se je vrnila na dom hčerke Mrs. Frank Trepal. Želimo, da se ji bo pod skrbno nego pridne hčerke zdravje popolnoma okrepilo. Zdravje želimo vsem, ki se ne počutijo dobro.

Sestra Justine Girod-Zele je izročila lepo vsoto za spomenik SŽZ. v Lemontu v spomin pokojnemu očetu Joseph Zele, st. Prav iskrena hvala, sestra Girod.

Sestri Josephine Kožel in Frances Kmett sta darovali vsaka po dva dolarja v blagajno za naš žalni trak. Obema prav lepa hvala. Torej ne pozabite na prihodnjo sejo. Pridite vse in pripeljite tudi svoje prijateljice, ker zdaj je v teku zanimiva kampanja za nove članice in bomo z veseljem sprejele vsako novo članico.

V tem mesecu praznuje svoj rojstni dan naša mlada, agilna urednica gđc. Corinne Novak. Sreče, zdravja in zadovoljstva, Corinne, Ti želimo še na mnoga leta. Bog Te živi! (Prisrčna hvala, draga Ella! Vem, da vsaka beseda od Tebe nosi samo iskreno ljubezen. Op. Ured.)

Na svidenje na prireditvi 17. oktobra. Naj nobena ne zamudi lepe zabave, ker na naših veseljih je zares prijetno, to bodo gotovo potrdili vsi, ki so se preteklo udeležili.

Vas iskreno pozdravljam,

Ella Starin, tajnica

OBISK V PORTLAND-U, OREGON.

Milwaukee, Wisconsin. — Dne 3. junija sem šla v Portland, Oregon, na obisk k Mrs. Beznoska. Ob sedmih zjutraj sta že čakala z avtomobilom Mr. in Mrs. Brence. Vprašala sta me, če koga poznam v Portlandu in jaz sem vzela s seboj Zarjo, kjer je imenik odbornice in sem videla, da je tam podružnica št. 45 v Portlandu in predsednica je pa Justina Missetich. Ko smo prišle k njej, nas je sprejela prav prijazno ter nas povabila na sejo od podružnice. Ne morem vam popisati, kako lepo smo bile sprejete! Navzočih je bilo lepo število prijaznih žen, ki so nam priredile prav lep sprejem, ki mi ne bo šel nikdar iz spomina. V veliko veselje nam je bilo se spoznati z Mrs. Missetich, Mrs. Struznik, Mrs. Sugura, Mrs. Seiderber in Mrs. Knez.

Mary Beznoska pa ni bila še članica SŽZ. in smo jo še tisti večer vpisale. Želim, da bi bila dobra članica.

Par dni za tem prvim sestankom je nas pa prijazna Mrs. Sugura povabila na slovesno večerjo. Poleg lepega sprejema in okusne večerje, smo bila tudi s cvetjem okrašene. Mr. Sugura je nas peljal k Mrs. Seiderbar. Drugi dan smo šli pa gledat veliko parado, v kateri je bilo nad 50 vozov (floats), okrašenih s samim krasnim cvetjem. Tako lepe parade nisem videla vse svoje življenje. Bilo je nekaj tako čudovitega, da si človek ne more predstavljati, dokler se sam ne prepriča. Zato toplo priporočam vsem, ki ljubite naravno lepoto, da obiščete Portland, Oregon, in se oglasite pri dobrosrčnih članicah podružnice št. 45, ker bolj gostoljubnih ljudi nisem srečala vse svoje življenje.

Potem smo se peljali v Venezuela, Washington, k Mrs. Zavolovšek, kjer se je ravno takrat vršil pogreb moža. Bil je žalosten čas, toda smo bili vseeno prav prijazno sprejeti. Tam imajo zelo lep dom in krasen vrt, ki je bil ravno takrat ves v bujnem cvetju.

Najlepša hvala Mr. in Mrs. Brencu za vso izkazano prijaznost in za lepo vožnjo na daljni zapad. Prevozili smo mnogo milj in videli zelo veliko. Naj omenim še enkrat, da je Portland, Oregon, vredno iti pogledat, ker je res lepo mesto.

Z najlepšimi pozdravi,

Frances Zainer,
4959 No. 33rd St.,
Milwaukee 9, Wis.

Št. 43, Milwaukee, Wis. — Cenjene mi članice in prijateljice! Najprej vam naznanjam, da sem se podala v Californijo zaradi mojih nog, ki so bile tako težke, da jih skoraj nisem mogla več prestavljati. A tukaj je pa teža iz njih izginila, a za drugo so pa še boleča kolena. Podati sem se morala v bolnišnico na operacijo in potem se pokoriti z X-RAY THERAPY, katerih obiskov je bilo že nad trideset in ti so me zdelali bolj kot dve operaciji. Ko se bo malo bolj zacelilo, bom morala pa spet na operacijo.

Tem potom se najlepše zahvaljujem vsem mojim dragim društvencam in prijateljicam od podružnice št. 43 za krasen šopek; društvu Napredna Slovenka, št. 6, Sloga, ki so vse članice podružnice št. 12 in so mi tudi poslale lep šopek. Iz srca sem vam hvaležna in želim, da se ne bi nikdar nobeni izmed vas kaj takega zgodilo v boleznih kot se je meni. Želim vam ljubo zdravje, posebno sosestrana Josephine Tominšek in Josephine Kramer, ki sta tudi že dolgo časa v bolnem stanju. Upam, da bosta v kratkem zopet uživali ljubo zdravje.

Prisrčna hvala tudi tukajšnjim prijateljicam, ki so me obiskale v bolnici in na domu, kakor tudi za vso prijaznost in pomoč. Iz srca vsem, najsrčnejša hvala!

V Fontano pridejo ljudje iz vseh

SREČEN CLEVELAND

Zelo ste srečni vsi, ki stanujete v Clevelandu in okolici, ko imate tako lepo priložnost slišati kar dve operi v slovenskem jeziku, kateri bodo predstavili izborni pevci in pevke Glasbene Maticе v nedeljo, 1. novembra, v Slovenskem Narodnem domu na St. Clairju. Srečni, res presrečni ste, ker se vam nudi tako krasna predstava, zato nikar ne zamudite priložnosti, ampak udeležite se prav sigurno ter uživajte vsaj nekaj ur „nebeško-lepo petje“ v nedeljo, 1. novembra 1953.

TWO OPERAS TO BE GIVEN IN CLEVELAND

CLEVELAND, Ohio—Glasbena Matica brings to you a double bill on Sunday, November 1, 1953, at the Slovenian National Home on St. Clair Ave., Cleveland, Ohio.

Operas "Cavalleria Rusticana" and "Pagliacci" will make their first Slovenian debut on the Slovenian National Home stage. Costumes, stage props, lighting and chorus rehearsals are nearing completion under Director Anton Schubel's supervision.

Leading role assignments place Carolyn Budan, Anne Safred, Felix Turel, Edward Kenik and Frank Bradach on center front stage. Assisting them will be June Price, Agnes Začar and two promising newcomers, Tony Mihelic and John Perencevic. An enthusiastic chorus will prevail thru the simulcasts.

strani Amerike, posebno starejši, ker tukaj je zelo suha klima, da se vsak počuti boljše. Ko pridemo v leta, nas nehote spremlja vseh vrst bolezni.

Upam, da podružnica št. 43 lepo napreduje. Zdaj so dekleta zopet aktivne v kegljaškem športu ter vam želim največjo srečo pri podiranju, (katera jih bo spravila več v graben, ha, ha?). Toda vem, da vam bo šlo mnogokrat tudi po pravem cilju, da bo „štrajk“. In teh vam želim cele koše.

Še enkrat moja srčna hvala vsem za voščila k mojemu zdravju in darila. Naj vam Bog da obilo zdravja, saj zdravje je blagoslov za vsakega človeka.

Ostajam vam vedno hvaležna,

Mary Bentz, bivša tajnica št. 43
8941 Tamarind Street, Fontana,
California

Št. 56, Hibbing, Minn. — Naša pomenljiva proslava 20-letnice je minila, toda lepi spomini bodo ostali med nami dolgo časa, ker uspeh je bil sijajen. Naš „Minnesota Zvezin dan“ se je vršil v nedeljo, 30. avgusta. Dopoldne smo se skupno udeležile svete maše in ob eni uri popoldne smo se pa zbrali v lepi šolski dvorani, kjer se je vršil slavnosten banket. Glavna točka na programu za ta dan je bila posvečena najbolj zaslužni materi v državi in čast je bila izkazana sestri Mary Erchul iz Soudan, Minnesota. Naša podpredsednica, Frances Puhek, je na slovesen način predstavila sestro Erchul in solistka Olga Praznik je pa njej v počast zapela krasno pesem. Gospodična Praznik je vodila tudi skupno petje, katero je spravilo vse navzoče v veselo razpoloženje.

Med nami so bile naše odlične glav-

ne odbornice: glavna predsednica Josephine Livek, glavna tajnica Albina Novak, urednica „Zarje“ Corinne Novak, predsednica nadzornega odbora Mary Lenich, glavna odbornica mladinskega odseka Barbara Rosandich in pa naša predsednica Mary Theodore, ki je tudi članica v glavnem mladinskem odseku.

Na programu smo slišali tudi izvrstno igralko na orgle, gđc. Petričev, Mlakarjev orkester iz Chisholma je igral vesele poskočnice. Mr. Mlakar je podal tudi več lepih pesmic. Tudi naš mladi harmonikar, Babič, je lepo zaigral nekaj komadov. Ves program je spretno vodila Mary Theodore. Vsa čast našim pridnim odbornicam in članicam, ki so se več dni trudile v kuhinji, da je bil banket vsem v lepo zadovoljnost ter vse lepo servirano. Naša podružnica je zelo ponosna na svoje marljive članice, katerim izreka najlepše priznanje in zahvalo za velik trud, ki je prinesel št. 56 in Zvezi uspešen zaključek.

Prihodnje leto se pa vrši Minnesota Zvezin dan v Gilbertu in bo gostiteljica podružnica št. 31, kateri želimo mnogo uspeha pri vseh predpripravah.

Na seji v septembru je bilo podano poročilo o zaključku prireditve od 30. avgusta. Razmotrivalo se je tudi o koncertu dne 13. septembra, katerega priredi Duquesne Tamburitza orkester v avditoriju višje šole. Po seji smo bile deležne okusnega prigrizka in igrale smo karte. Gostiteljica je bila Angelina Pasino in njena pomočnica je bila sestra Mary Babič. Tukaj prilagam navodila za torto, koruzno torto (carrot cake), katero smo servirale na Zvezin dan in se je mnogi zelo dopadla. (Recept je v angleškem dopisu.)

Vas vse skupaj lepo pozdravljam in se ponovno zahvaljujem v imenu družnice vsem, ki ste se udeležili in tistim, ki ste se trudili, da je Zvezin dan in proslava 20-letnice naše družnice iztekla vsem v zadovoljnost. Bog vam plačaj!

Anne B. Satovich, poročevalka.

Št. 57, Niles, Ohio. — Zapustila nas je vročina in vse smo že pospravili iz vrto in odslej bomo imele malo več časa za naše društveno življenje. Ko berem dopise od drugih podružnic, se mi kar dobro zdi, da pri mnogih podružnicah lepo napredujejo in se živahno gibljejo ter vselej upam, da bomo tudi v naši naselbini postale bolj pozorne v tem oziru.

Seja v septembru se je vršila pri sestri Opalka. Hvala lepa, sestra Opalka, za vso prijaznost in se priporočam še za v drugič.

Teta štorcklja ima rada našo naselbino in se večkrat vrti okrog naših članic. Pri sestri Jenny Novak se je oglasila ter zapustila zalo hčerko. S tem dogodkom je sestra Jenny Logar za enkrat več stara mamica. Tako dobimo mesec za mesecem vendar kakšno novo članico, hvala Bogu.

Vesele rojstne dni želimo vsem, ki boste slavile svoj dan. Vsem bolnim želimo ljubo zdravje ter upamo, da pridete vse na prihodnjo sejo.

Johanna Prinz, poročevalka

Št. 64, Kansas City, Kansas. — Pri naši podružnici smo se od časa zadnjega poročila kar dobro imele. Maja meseca sta obhajali rojstne dneve naša podpredsednica Mary Juratovich in Josephine Toplikar, ki je bila naša bivša tajnica in tudi že predsednica. Obe sta nam postregli z okusno kapljico, torto in pohanjem. Me smo pa jima zapele: Happy birthday! Sestra Toplikar je isti mesec slavila s svojim soprogom Avgustom njuno 40-letnico poroke. V družini je devet srečnih otrok. Naše iskrene čestitke, čeprav je že malo pozno. Ravno tisti teden se je poročila najmlajša hčerka Angelina z Mr. Tom Korona. Bila je zelo lepa nevesta. Zakoncema želimo vso srečo v bodočem življenju.

Poročila se je tudi Dolores Gergich, hčerka Mr. in Mrs. Peter Gergich. Njena mama in stara mama Mary Jankovič sta obe članici Zveze. Ženin je pa Mr. Jerome Lysaught. Tudi Dolores je bila zala nevesta. Želimo jima mnogo sreče v novem stanu.

Junija je pa slavila rojstni dan naša dobra sestra Julia Pintar. Postregla nam je s pecivom, kejkom in sladko kapljico. Tudi njej smo živahno zapele: Happy birthday!

V avgustu nas je pogostila naša vrla tajnica, Katharine Lastelich. Prinesla je okusno čokoladno torto in hladno pižamo. Seveda tudi ona je bila deležna lepih voščil in zadonela je pesem: Happy birthday, iz vseh grl. Sledile so najlepše čestitke za rojstni dan.

Na sv. Ane dan, 26. julija, smo zjutraj skupno pristopile k svetemu obhajilu in zvečer smo pa imele jančkovo večerjo, ki je bila prav okusna. Naše Ančke so pa prinesle potiče, pohanja in drugih dobrot, za kar sem se jim jaz, kot predsednica, zahvalila in jim čestitala za imendan. Potem smo pa veselo vse zapele: Happy Name-day! Res je bilo lepo, čeprav nam je delala nadlego neznozna vročina, zato se je pa mrzli ječmenovček dobro prilagel. Pogrešale smo pa našo članico Mathildo Orel in soproga, ker sta se ravno takrat nahajala na obisku pri sinu v Georgiji. Naša blagajničarka Mary Mootz in soproga Martin sta pa bila na obisku pri hčerki in družini v Californiji. Potovala sta z letalom in smo bili vsi veseli ju zopet videti med nami.

Mary Juratovič, naša podpredsednica, soproga, hčerka in sestrična Ana Blažević so se pa podali v Indiano, na svatbo sina Williama. Upamo, da se bodo vsi srečno vrnili. Williamu in njegovi nevesti pa obilo sreče v novem stanu!

Več naših članic je šlo v Lemont na Veliko Mašo, ko so bile preoblečene častite sestre. Hrvatsko dekle, po imenu Jakša, je iz našega mesta, in je dobila črni pajčolan. Starši, sestrica in brat so šli tja, da so prisostvovali obredu. Častita sestra Sabina, ki je tukaj delovala okoli 35 let, je pa slavila 50-letnico redovnega stanu. Tukajšnji farani Sv. Družine so se jo spomnili in ji poslali primerno darilce kot majhno priznanje ljubezni in zahvale od nas vseh za njeno dobro delo dolgo vrsto let. Naj veljajo čestitke tudi na tem mestu, kakor tudi želje za boljše zdravje.

Agnes Zakrajšek, moja hčerka in jaz lepo pozdravljamo vse članice, ktere smo srečale v Lemontu na Zvezin dan, posebno pa naše dve spremljevalki iz Clevelanda in Mrs. Antonijo Nemgar iz Eveleth, Minnesota, ter Pavlo Rus iz Jolietta.

Antonia Kostelec, predsednica

Št. 105, Detroit, Mich. — Hello in pozdrave iz Stanley Point, Canada, kjer sva s soprogom na kratkih počitnicah pri dobro poznani prijateljici. Ona je vdova in se je odločila, da bo živela pri jezeru ter ima prijazno hišico (kjer jo obiščejo njeni otroci, ki so pa že vsi poročeni. Vsled njene prijazne osebnosti ima zelo veliko prijateljev. Vsako poletje pridejo k njej na obisk iz vseh strani in ko se poslavljajo od prijazne gostiteljice, ji morajo obljubiti, da še pridejo in vsakemu naroči, da naj si prinese mesa, toda zelenjavo pa si naj privožči kar iz njenega velikega vrta. Ona reče tako-le: „Bog nam je dal in še bo dal!“ Tisti dnevi z njo bodo ostali vedno v lepem spominu. Soproga in jaz sva ji obljubila, da prideva tja zopet v letu 1954 za počitnice. Od Stanley Point-a sva se pa podala na Bob-Lo, Island, tudi v Canadi. Tam smo se združili s članicami od naše podružnice št. 105 in smo imeli piknik, ki je bil vsem po volji. To je bilo prvič piknik v tujino, ampak bilo je zelo prijetno. Ko sedim tukaj ob kanadskem obrežju, gledam in premišlujem nam tujo deželo ter vidim tovorni vlak za vlakom, parobrod za parobrodom s prevažanjem vsakdanjih potrebščin v U.S.A. Sliši se, da bo mesto Detroit, oziroma obrežje Detroita, kmalu postalo kakor New York harbor. Detroit se zelo širi. Hiše se zidajo in zidajo, pa jih ni nikdar dovolj, komaj postavijo pritličje (basement), pa je že gori napis „Sold“.

Danes, na dan našega piknika, je vreme zelo ugodno. Sonce sije močno s svojimi žarki in jaz sedim ter grem moja kolena, mogoče bom pregnala revmatizem. Slišim, ko nekdo kliče, da naj grem v senco, da se bom na soncu „posušila,“ ha, ha! Toda jaz nič ne poslušam, ampak kar naprej sedim in uživam nebeško lepo naravo. Tistim, ki niste prišli na piknik letos, naj bo kar žal, ker ste zamudile en lep dan v prosti naravi.

Marie Nezbeda, tajnica

BARAGOVA PRATIKA ZA LETO 1954

Ima zelo pestro in zanimivo vsebino. Poučna je in polna raznih obvestil za vsakega slovenskega človeka. Posebno so zanimive letos njene črtice in povesti. Naročite si jo, dokler zaloga ne poide.

Stane s poštnino \$1.25

kar je poslati v Money order, čeku ali gotovini na naslov:

BARAGOVA PRATIKA, 6519-W. 34th Street, Berwyn, Ill.

P.S.: Poštnih znamk, prosimo, ne pošiljajte.

MINUTES OF THE SEMI-ANNUAL MEETING OF THE BOARD OF DIRECTORS, Sept. 14, 15, 1953

The executive and auditing committees commence the semi-annual meeting Monday, Sept. 14th at the Home Office, which the following Directors present: President, Josephine Livek; Secretary, Albina Novak; Treasurer, Josephine Zeleznikar; Trustees, Mary Lenich, Josephine Praust and Kate Triller. Recording secretary of the meeting is Corinne Novak.

The Directors receive greetings from Supreme Vice-Presidents Mary Tomsic, Mary Urbas, Anna Pachak, Mary Golik, Barbara Rosandich, and Rose Scoff; best wishes are also sent by Mary Erchul, president of No. 34, Soudan, Minn., Katherine Slogar, president of No. 23, Ely, Minn., Mary Kušar, Chicago, Illinois and Bara Kramer, San Francisco, Cal. who is visiting in the midwest.

The first order of business is concerned with the auditing of the secretary's treasurer's and editor's books by the trustees. Upon completion of the audits, the Directors visit the Kaspar American State Bank and check the securities which have been kept in a Safety Deposit box there. All documents are found in perfect order. Since the availability of a safety deposit box at Metropolitan State Bank has been announced. The auditing committee decides to transfer the securities to the latter Bank, which also holds the SWU banking account.

The next order of business concerns the monthly publication, Zarja and after discussion, the Board concludes that since Zarja is celebrating its silver jubilee this year, the December issue should contain the best wishes of the branches, officers and other interested advertisers. Therefore, the editor is permitted to solicit several pages of advertisements for the Christmas edition, whereby the jubilee will be celebrated and the finances will be supported.

Because the receipts on advertisements did not cover the cost of "cuts" published in "Zarja", it was decided that the proceeds on the sales of the cookbook amounting to \$520.00 be turned over to the Publisher's fund since much space has been given in Zarja for the promotion of the sales of the cookbook and so far there has been no compensation given in this respect.

The Secretary's report on the results of the contributions received through the Home Office Friendship Book issued at the time of the Grand Opening of the Office, show a net amount of \$522.00. The donations were used to cover the repairs done within the buildings on the SWU property. The total amount of expenses is \$743.21, which includes bathroom tiling and plumbing, repair of flooring in the rear house, lumber and finishing items of closet-room, paint, radiator cover and gate repair at alley, garbage cans, screen door and windows among other incidental repairs. Since all bills have been already paid by the Secretary, it is hoped that future contributions to the Friendship Book will be forthcoming in order to compensate for the outstanding balance of \$221.21. A vote of thanks is extended to Director Zeleznikar for her thoughtfulness in suggesting the Friendship Book as a money-making idea. On the subject of the Home Office property, the Secretary announces that in the near future a certain price will be paid by all property-owners on the city-block for alley-paving. The exact amount is not known; however, the Board signifies approval of such payment when that time arrives. Property insurance is also discussed; and it is decided to raise the amount of insurance on the rear house from the present amount of \$2,000 to a more worthwhile sum. Burglary insurance is also suggested. The Secretary will be in charge of securing of this additional insurance. Ideas are discussed on the possibility of future remodeling of the front of the

Home Office Building. Any such remodeling should be financed through a project in which the entire membership could participate instead of any withdrawal from the general fund. In this connection, the Secretary suggests the issuance of a pocket-sized songbook, complete with Slovenian, Croatian and English folksongs which could be sold inexpensively and yet realize enough money for such a remodeling project. The Board hopes that such an idea will materialize for the benefit of SWU. A small supply of songbooks with notes, issued at the Silver Anniversary of SWU are still available by contacting Director Zeleznikar.

In order to benefit the Home building fund, it is decided that at Lemont Day, 1954 a beautiful, hand-made "afghan" will be given to some lucky person. The secretary's mother, Mrs. Angela Krizman, has kindly agreed to knit a large sized afghan which will then be donated to this cause. The Board, knowing of Mrs. Krizman's capability in this line, is certain of a large patronage for this project.

The Lemont Memorial Fund had realized \$534.50 until July 19th, the date of Zveza Day in Lemont. President Livek reports that two checks were presented to the Fathers and Sisters of St. Francis in equal amounts of \$267.25. Since then, more contributions have been received by the President, in the amount of \$76.00 and it is decided that any future donations to this Fund will be reserved for the installation of an altar in Baraga Hall in Lemont. Meeting is adjourned at 6:00 P.M., with prayer.

The second session of the semi-annual Board meeting, beginning Tuesday morning, Sept. 15th is opened with prayer, led by President Livek. Reports from the Directors are begun with the President's six month review. It is accepted as read. (Complete text of all Directors' reports is found in the Slovenian section.) The President then reads the complete report of the Finance Secretary, Mrs. Marie Prislant, who is absent. Director Prislant's report on the Scholarship and Benefit Committee selection of scholarship students and financial report is also read. Complete report is accepted.

The meeting is temporarily recessed by the arrival of Mr. Anton Slogar and Mr. and Mrs. Gornik of Ely, Minnesota who are visiting Chicago and who extend greetings to the Board from friends and members in Minnesota.

The semi-annual report of the Secretary is heard and accepted. The discussion on the Secretary's report covers many points of interest concerning the recent trip to Europe both she and Treasurer made this summer. At the time of their visit to the Vatican in Rome, a lasting remembrance in behalf of SWU, was presented to the Museum of the Holy Father, in the form of a statue of missionary Bishop Friderik I. Baraga which was hand carved in walnut by sculptor France Gorše. A sterling silver plaque, attached to the base of the 20 inch statue stated the tribute to the Bishop in the words "We pray for his beatification". and was signed, "Slovenian Women's Union of U.S.A." The complete cost of the statue and plaque, including packing was \$140.00. It is decided that the total cost be taken from the Benefit Fund. The Secretary's report includes the distribution of the \$500.00 relief contribution to the needy children of Slovenia. \$300.00 was given to the poverty-stricken children and the remaining \$200.00 will be used to send an electrical appliance to a hospital and a school in Slovenia. The Board is in full agreement of the idea and concludes the subject of European Benefits with a decision to discontinue sending separate packages to Europe until further discussion at the next semi-annual meeting.

Financial Report of Jan. 1, to June 30, 1953 follows:

INCOME

6 month Assessment: Class A	\$18,372.25	
Class B	6,348.30	
Junior	1,394.15	
Social	75.90	
Miscellaneous	61.10	\$26,251.70
Interest on Bonds and Bank Deposits	2,440.65	
Bank refunds	112.31	
Building Fund	1,132.18	3,685.14
6 Months Income		\$29,936.84

DISBURSEMENTS

Class A 70 Claims	\$6,760.90	
Class B 1 Claim	150.00	\$6,910.90
Zarja, Printing	6,150.00	
Postage	295.87	
Charges on address changes	68.82	6,514.69
Per diem and traveling	581.12	
Rent of Headquarters	300.00	
Postage, Express, Telephone, Telegrams	369.59	
Printing and office supplies	397.06	
Actuarial service	318.25	
Insurance Dept.	380.00	
Office Fixtures	375.09	
Awards, Bowling	387.00	
Campaign	226.00	
Secretarial	558.55	
Clubs	165.00	1,536.55
Scholarship	200.00	
Salaries of officers, President	450.00	
Secretary	1800.00	
Editor	1800.00	
Hon. President	300.00	4,350.00
Administration expense (salaries of other officers)		1,945.00
Withholding Tax		72.21
Electricity, Fuel and Water	134.28	
Real Estate Tax	152.76	287.04
Total Disbursements.....		\$24,337.50
Balance, Dec. 31, 1952	301,180.03	
6 month Income	29,936.84	\$331,116.87
Disbursements		24,337.50
Balance, June 30, 1953		\$306,779.37

The report from Treasurer Josephine Zeleznikar is heard and accepted by the Board.

First Trustee, Mary Lenich, reports on the progress of her Minnesota Branches during the past six months and extends her congratulations to the officers and members of the Minnesota membership for their hard work and fine interest. Mrs. Lenich signifies her acceptance of the financial statement as audited by the Trustees and lauds the good work of her committee. Director Lenich's report is accepted.

Second Trustee, Josephine Praust, states her agreement with Trustee Lenich, that all the books were found in perfect order and extends her warmest wishes to the Board. Her Local branch No. 18, Cleveland, will be celebrating their 25th Anniversary this year also, and although their celebration will be on a small basis, Director Praust assures the Board of continued interest and progress by her membership. The report is accepted.

Third Trustee, Kate Triller, signifies her acceptance of the books along with the members of her committee and adds the hope that SWU funds will always be spent carefully and with thrift. Trustee Triller's report is accepted.

The Editor's report is read and accepted, as follows:

EDITOR'S REPORT

Warmest greetings to the Board of Directors and best wishes for a successful semi-annual meeting. My report regarding the last six months of my first year in office as Editor of Zarja will include my thanks namely to Secretary, Albina Novak for her unflinching help, Very Rev. Urankar, Mrs. Marie Prisdand, Mrs. Josephine Livek, Mrs. Mary Lenich, Mrs. Mary B. Theodore, Mrs. Theresa Kerze and Miss Frances Jancer, to all our contributors, advertisers, our faithful reporters and ad-solicitors and readers. Our publication, during these last six months has continued to gain the favor of the membership and I sincerely intend to follow the pattern which has been set before, through ZARJA'S 25 years of existence, and thus keep this satisfying favor.

This year, beginning July, 1953 and ending July, 1954 is the silver anniversary year of ZARJA. In the December, 1953 issue, we hope to include several pages of advertisements, and hope the Board of Directors will sanction our ad-soliciting among all the branches, and our many friendly advertisers. In this way, we hope to realize our continuing managerial expenses, which are continually rising. I thank the Board of Directors personally for their many kindnesses and appeal for their steadfast co-operation!

Corinne Novak

Several branches are celebrating their 25th Anniversaries this Fall. They are: Branches nos. 18, 19, 20, 23, 24, 25 and 26. Invitations have been received from no. 24, La Salle, Ill., for Oct. 18th, no. 25, for Oct. 25th and no. 26 for Oct. 25th. Supreme Officers will invited to attend each of the three celebrations and it is decided to send a representation from the Board to each affair. Heartiest congratulations to all celebrants—may you enjoy continued success and happiness in your fraternal work! is the Board's wish.

At the time of the Supreme President's and Supreme Secretary's visit to Minnesota, the president of Branch no. 23, Ely, Minn., Mrs. Katherine Slogar, was presented with a silver emblem pin in recognition of no. 23's silver anniversary.

Mrs. Mary Erchul, president of no. 34, Soudan and Minnesota Mother-of-the-Year, was also presented an emblem pin as a tribute to her title of honor.

Advertisements in the Silver Jubilee souvenir program books of Branches 24, 25, and 26 will be sent from the Supreme Officers

A Protest from Branch no. 20, Joliet, Illinois, is read in its entirety by Supreme President, Josephine Livek. The Board of Directors, after complete discussion feels justified in their past decision as supported by the By-laws of SWU.

The Headquarters has received two Thank You notes recently. One note is the expression of gratitude from the Duller Family, bereaved loved ones of Matilda Duller, Chicago, Ill., who was a past-Supreme Officer of SWU in the first years of its existence. Her passing occurred Aug. 6th, 1953, and as a last tribute, the Supreme Officers remembered her with a Perpetual Mass Card. The second grateful expression was received from the Reliance Federal Savings & Loan of Chicago, who at the time of their Grand opening were remembered with a floral tribute in the name of SWU.

Campaign awards for the ensuing membership campaign will be as follows: 3 new members—billfold (wallet) with the full name in GENUINE 23 carat gold; 5 new members—wallet and ball-point pen; 10 new members—\$5.00 cash; 25 new members—\$20.00 cash; 50 new members—\$45.00 cash and \$10.00 to every branch securing 25 new members. Deadline for the campaign is December 31, 1953. It is hoped that the total of new members will be a large one, especially in the Juvenile Department. In this connection, the Board congratulates the Junior Circle of Branch no. 7, Forest City, Pa. and their supervisor, Mrs. Christine Menart, secretary of No.7, for their wonderful activity and success in organizing a large group of boys and girls.

(Continued on page 315)

A TRIBUTE TO MINNESOTA!

It has been said that people are a product of their environment. If this is true, the natural environment of our members in Minnesota must be a great influence upon them, for the magnificence of their tall pine-trees and clear, blue lakes has made them a people just as grand and as open-hearted as their country. Of course, a Slovenian heritage is complementary to any environment, and we often think that it alone can make a people great. But, uncontrollably, the citizens of every community, east, west, north or south, behave as their surroundings allow them to behave. That is probably why big-city people must love their noise and mechanism, and country people must love their soil and animals. Every community's standards are set for the benefit of her inhabitants.

In Minnesota, the resources which God has placed there, serve most of the people. From the depths of the earth, the majority makes its livelihood, and from the surface of the earth, the majority finds its pleasure.

On the Mesabe and Vermillion Iron Ranges is where most of our Slovenian people live, near the rich soil and sparkling lakes, actually on top of the northwest. It is there that we have over 1500 members and throughout the state, 17 branches.

During our recent trip to Minnesota, President Livek, Secretary Novak and I visited as many of our members as was possible within one week's time. We traveled from town to town, through inspiring scenery and enjoyed not only the land, but the great hospitality of the people. Assemblies of members greeted us from Hibbing to Eveleth, from Ely to Duluth, and their warm-hearted reception endeared them to all of us. The celebration of Minnesota Zveza Day in connection with Branch no. 56's 20th Anniversary on August 30th, was the main event of the trip; however, there were many occasions prepared in our behalf all through the week. Many of our members were old friends, such as my Dawn Club favorites in Ely, and many more became new friends—and all of them are staunch friends of SWU. Experiencing the re-acquaintance of our lovely ladies in Minnesota has been a most pleasant event and one which I shall cherish forever. Let's shout it from the rooftops, Minnesota Ladies are the best!

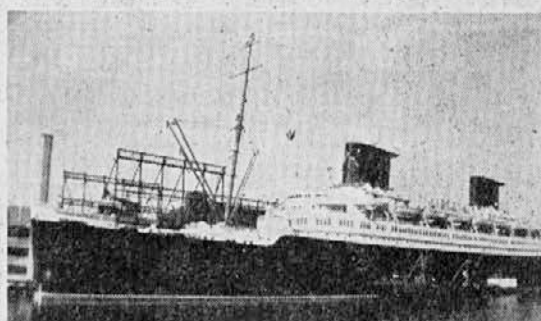
CORINNE NOVAK

It is our pleasure to introduce Miss Josephine Mistic, Cleveland, who will contribute her viewpoint on SWU's recent trip to Europe as an added feature to your reading enjoyment.

by Josephine Mistic



Miss Josephine Mistic



New York skyline
S. S. Liberte

Forty Slovenian Women's Union members waved goodbye to New York's skyline on June 3, 1953 as the "S. S. Liberte" departed from pier 88.

As the end had finally come to the long saving, planning and preparing, there commenced new expectations as the liner began its six-day sailing across the Atlantic.

In the cabins below lay messages, flowers, baskets of fruit and the many other personal expressions of "Bon Voyage."

"My children bought me this luggage" said Mrs. Frances Salmich of Branch No. 10 in Collinwood, Ohio; "my children want me to forget everything and just enjoy myself," replied Mrs. Ursula Pierce of Branch No. 27 in North Braddock, Pa.

"I've waited thirty-five years for this trip" said a voice in the adjoining cabin, "it's my second trip, and I hope it's as wonderful as my first" commented her cabin mate.

I had unpacked the last of my nylon travel wear when dinner chimes were sounded. As I made my way to the dining room, glances and whispers were directed toward me. "She is so young—wonder why she is with us on this trip!"

Making acquaintances in the cabins, smoking lounge, library, on deck as well as at the dining table was a six-day treat. An American couple of French descent who sat at my table was going to the Basque country. A young Bostonian was joining the Youth Hostels in Spain and bicycling through most of Europe for an indefinite period of time. At the adjoining tables were seated our S.W.U. members.

The artistry of the French cuisine was new and fascinating. The seven course meals contained many novelties. French specialties of consomme, roast duck, lamb, frogs legs, sea bass, eel, chickory salads and artichoke were found on the daily menu. Butter from various French provinces as well as Edam, Roquefort, and Brie cheese were served with pride. Ceylon, linden, China, and camomile tea were offered to offset the wines.

Intermingled with the palate delicacies were spontaneous conversations. "I understand there are no negro prejudices in France" commented the Bostonian. Turning toward me she continued, "did you say you are going to Jugoslavia?" My affirmative nod continued her questioning. "But isn't that an iron-curtain country—why would you want to go there of all places?"

For what I hoped would be the last time. I began explaining to this companion that at the present time Jugoslavia is encouraging both pleasure and business travel and that being of Jugoslav ancestry my first trip abroad takes me first to Jugoslavia. A fair knowledge of the Slovenian language, the country's history, culture and its present day economy were my travel incentives. Any spare time and money would then take me to other interesting places in Europe.

Pronounced Slovenian dialects rang out from the nearby tables. Each woman wondered what her native Slovenia had in store for her! Would their relatives recognize them after so many years? Have the villages and their hamlets undergone and extreme changes? Are the war scars as strong as one reads and hears? All this they would witness in the near future.

The Captain's Ball marked the end of a "Bon Voyage." Streamers and champagne toasted the ship's arrival into the port of Le Havre, France.

(To be continued...)

ACTIVITIES OF OUR BRANCHES

ROOM TO SPARE

The Chicago SWU Bowling League has opened its season with good spirit and a lot of good scores. Our new bowling spot, Pilsen Bowling Lanes and our new time, Sunday night, has sparked the girls into a fresh, vigorous start. The season is a long one, gals, don't use up all your steam at the beginning!

Ten teams have been organized for this season. They are: **Reliance Federal**, Elsie Kroeschel, Clare Gospodarczyk, Gloria Schiffler, Fran Kozel and Adeline Bovdik; **Jelenik Drug**, Rosemary Krapence, Elaine Dzik, Peggy Simec, Theresa Zibert, Dorothy Fortuna; **Dr. Grill**, Elsie Statkus, Alvin Leban, Anne Vucko, Agnes Marrazzo, A. Koscak; **Meden Electric**, Milie Zalokar, Betty Zalokar, Bernice Gorkis, Charlotte Tomazin, Nancy Srabarnek; **Jerin's Market**, Mitzi Jerin, Alvie Jerin, Julie Zibert, Leona Foy, Wilma Sinkovec; **St. Paul Federal**, Lillian Kozek, Tina Terselich, Anne Kosmach, Bunny Kobal, Mary Malloy; **Zefran Funeral Home**, Elizabeth Zefran, Eleanor Jaisen, Elsie Ovnik, Jen Kovacic, Lil Putzell; **Parkview Laundry**, Rose Tomazin, Claire Kieta, Dorothy Poldan, Agnes Kovacic, Corinne Novak; **535 Club**, Fran Toplak, Mae Srabarnek, Jean Zeleznikar, Shirely Rybak, Dolores Ovnik; **Bostic Drug**, Christine Dolmovic, Vi Seman, Jo Tomse, Sophie Zigman, Loretta Gurtowski and Fran Schultz.

To our new girls, we extend the very warmest welcome and best wishes for good scores! Whether be-



ginners or veterans, we have loads of fun bowling because we're all there to enjoy the game!

September Sports Club meeting was a diet-less one, because our hostesses, Clare Gospo, Elsie Kroeschel, Fran Kozel and Adeline Bovdik, really know how to serve a variety of delicious cakes. Everyone who had to taste each kind went home with a mighty sweet tooth! Thanks, gals!

We were happy to see Marie Ovnik looking so well after her recent vacation trip to South America. Her three week air-trip took her to five South American countries and now Marie knows something about those Latin customs we've all wondered about!

Best wishes for happiness to our new bride of the summer, Clare Kroe-



PARKVIEW LAUNDRY BOWLING TEAM, winners of the Chicago Bowling League trophy for three consecutive years. Girls on the team are pictured left to right, standing, Mae Kregul, Jo Tomse, Ann Kregul and seated, Toni Brandt, Capt., and Dolores Ovnik. Individual and team trophies were awarded at the conclusion of the 1952-53 season at the Bowling Banquet held at Tomazin's Hall on May 20th. Congratulations to the winners and to all our sports-loving bowlerettes!

schel Gospo, who will call June 27th. her wedding anniversary; and the same good wishes to Ann Kregul who has announced her forthcoming October marriage.

The bowlers wish to congratulate our new mothers of the recent months. Sophie Zeleznikar Bogolin has a new baby boy, Gary Allan, born July 7th, and Rose Brueckmann's new son is Ronald, born Aug. 1st! Best wishes!

No. 13, San Francisco, Cal. — September meeting was a "welcome back" one for president, Rose Scoff. It was a pleasure to see our Rose at her usual task, with gavel in hand. Rose's lengthy confinement, due to an operation on her feet, made her absence most noticeable to our members who love her so!

The stork paid a most welcomed visit to the home of sister Dorothy O'Conner on September 2nd, and delivered a 7 lb. 14 oz. son. Of course, Grandma Mary Plut, is pleased as this will make her Grandma for the third time with this, her first grandson. Congratulations to Mommy, Daddy and Grandma!

Ladies brush off your SWU buttons and come to our Memorial Mass on Sunday, November 29th at the Church of the Nativity. Let's meet in a large group and really show our pastor that the Slovenian Women's Union knows how to make an event successful. Remember, November 29th!

On December 3rd we expect to have a grand turn-out for our latest "give-away" project. As of October 1st, tickets will be available for wonderful prizes. For more information, contact the officers and members of our branch.

Get-well wishes to our many ill members; we are glad to report that Mary Popich has recovered from her recent illness. Glad to hear the good news, Mary! Kate Maslac is also on the "improvement" list after her recent surgery! Get well, Kate, we all miss you, too!

Remember all our important dates, Ladies and let's make this year a historical one!

Frances E. Chiodo, Reporter

No. 17, West Allis, Wis.—With summer coming to an end, it's time to think of our meetings—so again reserve the 3rd Sunday of each month as the date, and the place, St. Mary's School Hall, 2:00 P.M. After the business meeting a social time is held and usually the members bring small gifts which bring a little addition to our treasury.

As you already know, on Sunday Oct. 4th at 8:00 P.M., a Pillow Case Card Party was held for the benefit of our Sisters' Convent. We were anxious to make it a success and thank you for the donation of pillow cases for such a good cause!

We have been very unfortunate this year because of so many deaths in our branch and again I must report to you the recent passing of two more members, Jennie Juzina, who was our charter member and Ann Matjasich. Mrs. Juzina was a very active member and the first secretary of our branch. She held that office several years, and was a helpful worker. Her wonderful disposition encouraged everyone to try to be as active as she was. Mrs. Matjasich also had a record of being an active and very helpful person. They will be greatly missed by their numerous friends in our branch. Our deepest sympathy to their families and may God grant them eternal rest!

Greetings to all!

Marie A. Floryan, secretary

No. 20, Joliet, Ill. — SWU BOWLING NEWS. — Well here we are bowling again, and as I look around, I see a lot of our old bowlers. Welcome, back, it sure is good to be together again. Some of our past bowlers are Frances Racki, Mary Delinga, Mary Nahas, and Mitzi Mrozek; and our new bowlers, to whom we wish a long and enduring association with us, are: Jean Thomas, Nina Kuzma, Jean Govednik and Lucille Ramuta.

Among our rooting section Monday night was Edna Grohar, who couldn't bowl because of a sprain. You looked so down-hearted, Edna; here's hoping you'll be back bowling with us soon. Gene Schmiedberger started out very good with a 3 game score of 504. But, some of the girls started off with bad games—just wait until you get warmed up, gals! The season has just begun and there will be many more chances for 200 game scores. Good luck to all of you. The season lineup is as follows: Team No. 1, **Avsec Printers**, Jean Govednik, Lucille Ramuta, Jean Thomas, Gen Gasmovic, Gene Schmiedberger; Team No. 2, **Vranicar Insurance**, Eleanor Bayuk, Jo Buchar, Nina Kuzma, Dot Govednik, Mitzi Morris; Team No. 3, **West Pines Hotel**, Isabelle Musich, Betty Veerman, Mary Derlinga, Helen Rozich, Jo Mlakar; Team No. 4, **Northwest Rec. Club**, Jean Gombac, Marie Senffner, Dot Nemanich, Jo Sumic, Marge Rachor; Team No. 5, **Nemanich Florist**, Jean Murtaugh, Fran Gaspich, Mary Nahas, Marie Nemanich, Ann Mahkovec; Team No. 6, **Kettwig's Farm Market**, Loretta MacDonald, Ann Sternisha, Ann Cox, Frances McCarthy, Mollie Gregorich; Team No. 7, **Grohar's Tavern**, Babe Zarembo, Rita Lightner, Mitzi Mrozek, Edna Grohar, Lill Berge; Team No. 8, **Marichka's Tavern**, Marg. Gaspich, Dot Bayuk, Bernie Valek, Frances Racki, Mary Rudman.

Loads of Luck to all our bowlers during this, the 1953-54 season!

Your ten-pin reporter,

Jo Mlakar



MR. GEORGE MARCHAN and two lovely "Slovenke", pictured before the microphone of station WGES, nationality program radio network in Chicago, Illinois.

20th ANNUAL AMERICAN-SLAVIC SONG AND DANCE FESTIVAL, sponsored by George Marchan, will take place on Oct. 25th, in celebration of the twentieth anniversary of his Jugoslav Radio Hour, which is heard every Sunday morning over station WGES. Mr. Marchan will present a variety of radio and television stars, highlighted by the appearance of America's Polka King, Frank Yankovic and his Columbia Recording orchestra for the afternoon festival and dancing in the evening. This great festival has become an annual treat for all Chicago Jugoslavs, who love their national songs and dances. Mr. Marchan brings his high-spirited show to the stage of the Chicago Sokol Hall, 2335-45 So. Kedzie Ave., Chicago, Illinois on Sunday, Oct. 25th, and guarantees a marvelous program of Serbian, Croatian and Slovenian varieties! Congratulations!

No. 23, Ely, Minn. — Hello, all! Happy belated birthday to Barbara and Mary and a happy October birthday to my dear Angie Godec!

As I sit here late in the evening and think of tonight's events, I'm happy to know my dear Dawn Club members' husbands are also interested in these articles and also that Zarja is so widely read by out-of-town folks, too! Stevie Weinzerl stated that one of her relatives was notified of her accident through Zarja and otherwise wouldn't have known anything about it! Wonderful to know that we have so many readers!

Being a chilly evening, all the members who attended our last meeting came prepared for a good, rousing time! Florence opened the meeting with prayer and we also heard the minutes and financial report. Everyone welcomed Emily back after a sick leave, and Christine Grahek was welcomed as a new member. Reports on

the annual outing at Basswood Lake sounded so good, that I was sorry to have missed it; but, nine children needed a sitter more than the sitter needed the sight-seeing trip. I'm sorry Albina, Corinne and Mrs. Livek that I could not be with you and the girls! It must have been a most wonderful day from what was told to us and I hope we can all go again next year!

A Card Party was decided upon for Oct. 21st, with each member donating 50 cents and bringing a table of friends who will be asked to contribute 50 cents for the luncheon. We all look forward to the games, eats and good conversation—after all, we are here such a short time, we may as well have a good time! Barbara Rosandich volunteered to be the chairman of the event and she will be ably assisted by Margie Preshirn, Emma Pucel, Rose Lobe, Molly Zuponcich, Ann Banks, Mary Knapp, Mary Vidmar, Jeanette Vidmar, Pauline Pishler, Rose Ferderber, Mary Shikonya

and Emily Malner. The party will be held in the cafeteria at eight o'clock. Barbara also take over the telephone committee assisted by Rose Pucel. Games played will be pinochle, canasta, bridge and bunco.

During the course of the meeting, Mary and Barbara also passed out the Banquet tickets for our Anniversary Banquet on Sept. 27th—looks like it all dwells on Barbara!

Stephanie Vanesich was credited for her work on the sick committee—I know it's a job as I myself had it for a number of years!

With every member in a good humor, it was decided to draw a door prize winner and lucky Florence took home the prize. Thus, the meeting was concluded with prayer and following the meeting we ate a scrumptious lunch of fresh green-apple pie with cream and coffee as prepared by Chairman Anne Rowe and Mrs. Joseph L. Pucel, Molly Richards, Pauline Pishler and Louise Seliga. We also played Keno.

The birthday song was sung to the Barbaras and Mary Stubler who was ill that evening. **Mary K. Skradski.**

No. 31, Gilbert, Minn.—Well, now that summer is over and everyone has had a pleasant vacation, we hope that all our meetings will be crowded with 100 % attendance! We had our first meeting of the Fall season on Sept. 9th and we're hoping for a big group at our next meeting, Oct. 14th.

At our last meeting we were very much interested in the stories told by our president Mrs. Lucich, and our recording sec'y, Mrs. Joe Lopp, who just returned from their trip to Europe this summer. We found it so interesting to hear about Yugoslavia and most of the localities where our people were born. Next meeting they have promised to tell more of the happenings of the trip, so it would be nice if we had a large attendance. You'll enjoy it, I'm sure!

We also discussed the 20th Anniversary Banquet we attended in Hibbing on Aug. 30th. Personally, it was the first such affair I had ever attended, and I must say, it was very enjoyable. The dinner was delicious and the entertainment was worth any price. I was so impressed by the crowd, ladies representing many



Mrs. Mary Drobnick

branches all through Minnesota. It seemed that everybody knew everybody else and enjoyed meeting again.

We are planning a social on the first Sunday in November, and hope to make it a huge success. Hope all our members will help us out by cooperating as much as they can!

Elsie Pershern, reporter

No. 46, St. Louis, Mo.—One sure way to have a wonderful attendance at your meeting is to celebrate an event, and that is what happened at our meeting.

The ladies had a surprise party for Mr. and Mrs. Anton Skoff, who were celebrating their 25th Wedding Anniversary. A tasty luncheon was served and beautiful gifts were presented to the couple.

I would like to take this opportunity to thank the ladies and Mrs. Dolenz who always so graciously gives her home for all parties and all our meetings. Thanks to the ladies who baked poticas and cakes and all who attended. **Helen Skoff, secretary**

One of Hibbing's outstanding flower growers is Mrs. Louis Drobnick, member of branch no. 56.

We don't know how many ribbons and prizes she has won in the past, but to give you an idea, at the St. Louis County fair this year Mrs. Drobnick took 13 first prizes, 17 second prizes, and 8 third prizes, in amateur division, plus a vase for second most points. One special award, a rosette ribbon for best gladiola was given the second day of the show, the award being another triumph. One week later, her entries took 6 blue ribbons, 5 seconds and 6 thirds at the gladiola show held for the range flower growers.

If you wish to know anything about flowers, just ask Mary; or if you wish to know the name of a certain flower, she can name it, too!

Her home is at 3609 West 4th Ave. and if you would care to see, next summer, flowers of every size, color, and shape, then drive to her home, her yard of flowers is a beautiful sight to see.

Mrs. Drobnick also excels in arranging center pieces and the making of corsages, an art in itself.

MARY B. THEODORE

No. 56, Hibbing, Minn.—Our great eventful day has come and gone and it is one which will linger for a long time in our memories. It was a great success, our Minnesota Day, of August 30th, 1953. The day began with the celebration of Solemn High Mass at Assumption Church, Reverend Father Golobitch officiating, at 11:00 A.M., followed by a banquet and program at 1:00 P.M. The main event of the program was the honoring of our Minnesota Mother of the Year, who was chosen in secrecy and announced at the banquet. She is Mrs. Mary Erchul, president of branch no. 34, Soudan, Minn., and mother of nine children. The presentation was made by our vice-president, Frances Puhek. Olga Prasnich dedicated her beautiful rendition of the song, "The Sunshine of your Smile" to Mrs. Erchul who also received many remembrances from our Minnesota branches and Supreme Officers. Speeches and other musical numbers were held to conclude the day's events. The Mlakar Orchestra of Chisholm furnished

(Continuation of page 311)

With the materialization of a more travel-minded membership, since the recent excursion to Europe, have come the request for a planned tour to Florida for SWU members. The Board approves of a consultation and examination of the possibilities of such a trip and suggest that the Secretary make the necessary arrangements. The date most agreeable is the month of February, 1954. A future issue of Zarja will announce all details.

The Supreme Secretary and Supreme Treasurer expressed their thanks to all who made their trip to Europe more happy with kind words and meanings of Bon Voyage; and they assure the Board that during their visit the name of Slovenian Women's Union has been established in Yugoslavia with the highest respect.

The Board approves the sum of one per diem to each

of the four officers present at the special meeting July 20.

The next semi-annual meeting will take place Jan. 25, 26 and 27, 1954 at the Home Office.

At the close of the meeting, the Directors are visited by Bara Kramer, of San Francisco, California, who extends greetings from the Golden Gate City. Mrs. Kramer is well-known to the Directors, for she has been active SWU since its inception, as organizer of many branches, including her home branch no. 13, in San Francisco. The Board is very happy to see her and hopes that such visits will take place as frequently as possible, since Bara Kramer's interest in our Union has never failed to produce good results.

Meeting is adjourned with prayer and heartfelt wishes are extended to the Board for a safe journey home.

**Josephine Livek
Corinne Novak**

THANK YOU!

My sincerest thanks to all the women of my branch, no. 56, for their splendid cooperation and all their hours of hard work which made our twentieth anniversary a success, and to Mr. John Puhek, Robert Genac, John Babich, and Anthony Petrick who helped in so many ways. Thanks a million!

A special thanks to the officers of the branches in Minnesota who distributed tickets and chartered buses. I know it was a very big job ;but, so well done. Your turnout helped make our day a huge success. Our entertainment and speakers pleased us all. Except for the heat which was not welcomed, our Zveza day was perfect in all respects.

My sincere congratulations to Mrs. Mary Erchul of Soudan, for being chosen the outstanding mother of the year. It was a pleasure to bestow upon her this great honor as she is much deserving. Who will be next year's honored mother?

MARY B. THEODORE

the toe-tickling dinner music. We hope that everyone enjoyed themselves and hope to see you all at Gilbert for 1954 Minnesota Day.

To all our wonderful group of ladies who worked so hard to make the banquet a success, we give a great hand, for without the wonderful cooperation we wouldn't have attained such a success. That's one thing I can say about our ladies of No. 56; we have a grand bunch!

Our September meeting was held with most of the discussion concerning the past event of Minnesota Day and the future event of the Duquesne Tamburitzza Orchestra Concert which we were sponsoring Sept. 13th at the High School Auditorium. We have high hopes for this project's success!

Our president, Mary Theodore, has on hand a supply of Christmas cards which we will undertake to sell for the benefit of our treasury. This is an annual project and all members are requested to at least buy their Christmas cards from a member who is selling them! After the meeting, cards were enjoyed and lunch was served by hostess Mrs. Angeline Passino and her assistant, Mrs. Mary Bobich. The most interesting item on the menu at our coffee hour on Minnesota Day was Carrot Cake, for which we received many inquiries. The cake was made by Jean Passino and it was very delicious. We'd like to give you the recipe: 1 cup sugar, ¾ cup salad oil, 1½ cups flour, 1 tsp. baking powder, 1 tsp. baking soda, 1 tsp. cinnamon, 1 cup grated raw carrot, 2 eggs, ½ cup chopped nuts and ¼ tsp. salt. Mix the sugar, and oil,

HAPPY BIRTHDAY IN OCTOBER!

Celebrants during the month of "Indian Summer" with nippy breezes and sunny days are the following officers. Supreme Vice-President, Anna Pachak, Br. no. 3, Pueblo, Colo., celebrates on Oct. 15th and branch presidents in the following order: Oct. 10th, Angela Satkovich, Br. 97, Cairnbrook, Pa.; Oct. 11th, Theresa Potokar, Br. 32, Euclid, Ohio; Oct. 14th, Josephine Oswald, Br. 52, Kitzville, Minn.; Oct. 15th, Theresa Bizjak, Br. 47, Garfield Hgts., Ohio; Oct. 21st, Mary Strukel, Br. 14, Cleveland, Ohio; Oct. 22nd, Mary Stupar, Br. 85, DePue, Ill.; and Oct. 30th, Frances Bresak, Br. 40, Lorain, Ohio.

CONGRATULATIONS AND MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

add sifted dry ingredients and then carrots. Next, add the eggs, one at a time beating well. Add nuts, blend well and bake in a loaf pan for 55 minutes in a 375 degree oven.

Anne B. Satovich

No. 57, Niles, Ohio. — Now that our outdoor activities are out of the way, and the evenings longer, we will be glad to get together at our meetings from month to month. Let's try to put our branch on the list of active branches and this can be done very easily if everyone would devote just a little time and effort towards this end. Our September meeting was at the home of Mrs. Opalko, where we were graciously welcome. Thank you, Mrs. Opalko.

Congratulations to Jenny Novak, who became the proud mother of a darling daughter. With this blessed event, our popular Mrs. Jenny Logar added another granddaughter to her long list. Congratulations, Mrs. Logar!
Johanna Prinz, Reporter

**CONGRATULATIONS TO
THE AMERICAN-SLOVENIAN
RADIO HOUR,**

who in commemoration of their Third Anniversary is holding a Dance, October 10th at Pilsen Park. Music will be furnished by Frankie Yankovic and his Yanks. The American-Slovenian Radio Hour is Chicagoland's first Slovenian Program promoting Slovenian culture and bringing to the public some of the old favorite melodies and well-known polkas, each Saturday afternoon over WHFC.

No. 72, Pullman, Ill. — Hello to all! Did you have a nice summer? We've had a number of reports from members on trips they made. Mrs. Globoker and husband reported a wonderful two weeks at Toronto, Canada. Mrs. Drescher went to California, and at this writing has not yet returned. I went to Florida. We had a wonderful trip. We stopped at St. Louis first to visit a daughter and son-in-law. Then went on to Florida via New Orleans. At St. Petersburg we stopped at the Silver Star Motel, owned by Mr. and Mrs. Carl Bozich (the former Anna Kuhel.) They have a beautiful motel, and we enjoyed our two days there. Then we went on to

Miami and Miami Beach, where we stayed for a while. We were gone three weeks and enjoyed every minute. The weather was ideal — not nearly as hot there as it was in Chicago. On the way home we stopped at New Smyrna Beach and visited several Slovenian friends living there.

Our out-of-town member, Mrs. Helen Brolick, with her family, of Michigan, spent her vacation here in Chicago, as did her mother, Mrs. Andrich of Wisconsin, who is also one of our members. Nice to have them back.

Due to the heat and vacations our summer meetings were not well attended—but now with lovely fall weather here, there should be no excuse for not coming to the meetings.

Wilma Zagar

No. 73, Warrensville, Ohio. — Our first fall meeting of Sept. 6th was attended by only a few members, but quite a bit was accomplished. For the remainder of the year, our meetings will still be held at the John Turk, Sr. residence — in fact, we were given Mr. Turk's personal invitation to come back as for as long as we would like to. If any of the members would like to consider a change of meeting place, please attend the next meeting and let's hear from you!

Louise Epley has also volunteered to take over her late mother's duties as Treasurer for the balance of this year, and a new treasurer will be elected at our regular election of officers in December.

Belated congratulations to our Mayor William Sklenicka and his wife, Lucille, who celebrated their 23rd Wedding Anniversary on August 20th. Lucille has been a member of our branch for a long time. Our Mayor's mother, Emma Sklenicka, is also one of our faithful members.

"Happy Birthday" to Agnes Walters, Mrs. Theresa Vlasy, Rose Finch, Jennie Nosse, Angeline Gliha, Mary Bradac, Gloria Travnik and Irene Nick who are all celebrating in the month of October.

I was also reminded of the omission of the birthday of Mrs. Louise Chesnik, Sr. who celebrated some time ago. I do not like to forget any member's birthday, but in some cases I haven't them all listed in my little "black book"! Please forgive me!

Your reporter, Frances Travnik



WOMAN'S GLORY

The Kitchen

All recipes
are tested

by contributor
Frances Jancer
1110 — 3rd St.,
LaSalle, Ill.

The making of soups or stews is perhaps one of the oldest forms of cookery, but certainly one that the human family would be least likely to relinquish. The meat and game soups that are recorded in man's early history have never lost their popularity.

Today we value soups for many reasons. Their flavor and aroma come quickly to mind but we know too that they carry valuable mineral salts and all the vitamins that survive long boiling.

The long and short of it is, there is nothing better than the good old-fashioned home made soup at any time of the year. To-day we call them by fancier names such as bouillon, consommé, borsch, mulligan, chowder or bisque.

DUTCH VEGETABLE SOUP

2 cups dried lima beans, 1 large soupbone, 2 cups tomatoes, 2 cups grated corn, 2 cups chopped cabbage, 1 large turnip diced, 1 carrot diced, 1 onion sliced, salt and pepper, 1 teaspoon flour, ½ cup milk.

Soak lima beans in water for several hours. Wash soupbone thoroughly, cover with cold water and boil

slowly for several hours. Skim off fat and add vegetables and drained beans. Season to taste. Cook until vegetables are tender, 1 hour. Mix flour with milk and stir into soup. Cook 15 minutes and serve hot. Serves 10.

VEGETABLE AND HAMBURGER CHOWDER

¼ lb. salt pork, 1 pound hamburger, 2 carrots, chopped, ½ cup diced celery, 1 medium onion, chopped, 2 cups cooked tomatoes, 2 teaspoons salt, ½ teaspoon pepper, ¼ cup rice or barley, 1½ quarts boiling water, 2 cups cubed potatoes.

Fry salt pork until browned. When crisp remove pieces of pork and brown hamburger in fat; add carrots, celery, onion, tomatoes, salt and pepper, barley, pork and boiling water.

Heat to boiling and simmer 1 hour. Add potatoes and cook another hour or until potatoes are tender. Serve as a main dish for luncheon or supper. Serves 6 to 8.

PEPPERPOT SOUP

¾ lb. fresh tripe, finely cubed, 2 lbs. knuckle of veal, 3 quarts cold water, 3 green peppers chopped, 3 medium sized onions, chopped, 3 medium sized beets, chopped, 3 tablespoons butter, 1½ teaspoons salt, ½ cup rice, 1½ cups canned tomatoes.

Heat slowly tripe, knuckle of veal and water to the boiling point, and boil 10 minutes; skim thoroughly, cover and simmer 3 hours. Saute vegetables in butter until lightly browned and add salt; add with washed rice to soup mixture and simmer, covered, 30 minutes; add tomatoes and cook 10 minutes longer. Remove bone and cool; skim and reheat before serving. Makes 8 portions.

VEGETARIAN VEGETABLE SOUP

2 cups diced potatoes, 3 tablespoons butter, ½ cup sliced onion, ½ cup sliced leeks, 1 cup sliced celery, 3 tablespoons flour, 2 quarts cold water, 4 teaspoons salt, ¼ teaspoon pepper, 1 cup diced carrots, ¼ cup diced white turnips, 1 cup peas, 1 cup chopped lettuce leaves, ½ cup macaroni, cut in pieces, 1 can condensed tomato soup.

Boil potatoes in water to cover until tender, drain, reserving liquid; press potatoes through sieve and return to cooking liquid. Heat fat; add onions, leeks and celery; simmer about 10 minutes or until soft and lightly browned. Add flour; stir until smooth; remove from heat and slowly add the 2 quarts of water, stirring until smooth. Return to heat; add seasonings, vegetables and macaroni; boil gently about 20 minutes or until tender. Add tomato soup and potato stock; heat. Makes 8 servings.

RUSSIAN BORSCH

1 cup beets, 1 cup carrots, 1 cup onions, 1 tablespoon butter, 2 cups beef stock, 1 cup tomato pulp, 1 cup finely shredded cabbage, 6 tablespoons thick sour cream.

Peel and chop very fine the beets, carrots and onions. Barely cover these ingredients with boiling water. Boil them gently, covered for 20 minutes. Add to the vegetables the butter, beef stock, tomato pulp and cabbage and boil for 15 minutes. Place the soup in bowls. Add to each bowl of soup 1 tablespoon thick sour cream.

If tomato pulp is omitted use 2 cups diced beets instead of one and add at the last 1 tablespoonful of lemon juice.

No. 95, So. Chicago, Ill. — Here it is, Autumn! Gee, how time flies! Our last meeting ended with our enjoyment of Mrs. Tumpich's delicious crullers and Mrs. Shepe's and Mrs. Cacich's cakes. Happy Birthday to you all!

Thank you, Martha Shepe for your donation of the prize given away that evening—yours truly was the lucky one.

Our next meeting will be Oct. 7th at 7:30 P. M. at the Croatian Hall, the place for all our members who are behind in their dues payment to come. Also, we will have an interesting demonstration, the proceeds of which to into our treasury. We will also try to have Supreme Secretary Albina Novak with us, since she will have so many interesting things to tell about her recent trip abroad.

We wish to welcome Kathleen Curran, Arther Curran and Mary Margaret Patrick to our branch this month.

We wish to extend our deepest sympathy to Mrs. Strahenich and Mrs.

Moran whose son and brother passed away suddenly and Mary Marn, whose brother also was called by God. May their souls rest in peace!

To all our sick members, we wish a speedy recovery! Hope to see you all at our next meeting!

Pauline Stanley, secretary

No. 105, Detroit, Mich. — Just a few lines to members and friends who have been seeing me spinning around the town with my dear husband. We have been trying to spend an enjoyable vacation right at home by visiting our friends and seeing their families, and in most cases, their lovely gardens. We have seen some friends whom we hadn't seen in a long time and have attended about ½ dozen picnics. In the evenings, we have been listening to good music at concerts held at the nicest spot—Bele Island. We were very impressed by the Living Rosary made in candle light outdoors during a very dark night. Participating in the procession were the Knights of Columbus Society of Fatima, Society of the Sacred Heart of

Mary and many others who contributed to the praying and singing of hymns. It was very lovely!

But our members really have lovely gardens, also! Everyone we saw was more beautiful than the last. Congratulations, sisters on the good results of your hard work!

Among my visits was one to our Junior member, all grown up, Virginia McCarthy, who is married to a handsome young man. We, the members of No. 105, wish you the best of luck. Our thanks to her grandmother, Mrs. Kodrich, who also is such a faithful member!

Sincere good wishes and thanks to all who remembered me with vacation cards from here and abroad. Hope you all had a good time. Thank you, Albina Novak for your greetings from Europe! Marie Nezbeda, Secretary

OUR COVER PAGE is dedicated to Mamie Eisenhower, who as the First Lady of our country has become a symbol of ideal American motherhood and womanly citizenship.



HURRAY for HALLOWEEN

HALLOWEEN is a night of fun. It's the time to troop out with your friends, dressed in funny costumes, to play Trick or Treat. It's time to scoop out a jolly fat pumpkin and make a grinning jack-o'-lantern of it.

But have you ever wondered how Halloween came to be?

It started thousands of years ago with the ancient people called the DRUIDS. They celebrated autumn at the time of Halloween with a festival called "Summer's End." This was a great celebration. The people gathered together and feasted on the foods they had raised during the summer.

The Druids were a superstitious people. They believed that with "Summer's End" the witches, fairies, spirits and ghosts came out because now the sun was going into winter's hiding. The people built fires to ward off these evil spirits.

Later in history, the religious people of Europe celebrated November 1st as "All Saints' Day." This was the day set aside to honor all the saints. The evening before, October 31st, was called "Hallowed Evening" (holy evening) because it came before the holy day.

Today we know that much of our Halloween celebration comes from the ancient Druids. The use of corn stalks, pumpkins, nuts and apples have to do with the celebration of autumn. The costumes and masks that we wear are usually witches and goblins and skeletons, which are symbolic of the evil spirits these olden people tried to frighten away.

Yes, Halloween has a long history and an interesting one. Think about it this year when you put on your costume and mask and go out in the crisp October night.

"LAND HO"

"Land Ho!" or something similar was shouted on October 12, 1492, when Christopher Columbus first sighted the shores of our America. It was not, however, until Columbus had demonstrated his strong faith, courage and perseverance. Included in the crews of the three ships given him by the Queen of Spain were many criminals who chose to make the voyage instead of remaining in prison. Although he nearly lost his life at their hands, his determination did not waver. Day after day, his command was "Sail on and on and on," until his mission was realizing that he had made the greatest discovery in history.

HI, GANG,

Brrrrr, it's chilly tonight, yep, winter is just about here for many of us and I bet you are finding some evenings rather dull. Have you forgotten about the club you could start up? I know you would have fun, and you may meet as often as you wish. We are very anxious to help you out. Start out with six, seven or eight members, get in touch with the secretary in your town, and then write to me and I will give you further instructions.

In next month's issue I hope to be able to give you a report on the Minnesota branches campaign on Juniors. I am to have an honor roll set up for the officers and members who get five or more into our Zveza. I know some officers have their quotas all ready. How about another state making a special drive? Our time is running out for this campaign. Have you done your best? Let's go.

Here is a new contest. Very easy for every junior to try out there luck. Are you interested in making a bit of spending money for Christmas? Just be neat, write with pen or pencil, state your age, grade, and any other information you care to send in.

Tell in about fifty words or less what you like best of all about Christmas. Mail your entry by the 1st of November to

Mrs. Mary B. Theodore
2529 4th Ave. West
Hibbing, Minnesota

We would like to have the winners essays in the December issue. Hurry... Hurry... do it today, you may be the winner. 1st, 3.00. 2nd, 2.00. 3rd, 1.00.

MARY B. THEODORE



INDIAN SUMMER

Summer came again this week,
Her fresh, green dress had faded,
Now one of smoky veiling
O'er hills and valleys trailed;
A flock of geese, like tiny boats,
Sailed southward through the air;
The autumn sun was smiling,
Not a cloud was anywhere.



MARY B. THEODORE

ORIGIN OF OCTOBER

Under the old Latin calendar, October was the eighth month. It was called by the Saxons "wyn moneth" (wine month), the time when they prepared their wine. Under the Julian Calendar, it was changed to the tenth month where it remains today.

The night of October 31 is celebrated in the United States and abroad as Halloween, or All Hallows' Eve, the evening before All Saints' Day. It is a relic of pagan times, formerly believed to be the time of the year when supernatural influences prevailed, when ghosts walked, spirits hovered, and witches rode through the air on broomsticks. For centuries it has been celebrated with nuts, apples and taffy, with seeking future lover's appearances, and youthful mischief-making.

GIGGLES

Milly—Been raining cats and dogs, hasn't it?

Billy—Yep. There are poodles all over the street.

Joyce—My, what a large skating rink!
Tom—Yes, it has a seating capacity of five thousand.

Mother—Donald, you'd better take care of that cold.
Donald—Take care of it? I want to get rid of it.

Hattie—Why, it only takes me half an hour to iron mine!
Hattie—Well, maybe you take yours off to iron it.

Teacher—Is the question worrying you?
Boy—It's not the question I'm worrying about—its the answer.

Mother—Why are you tip-toeing past the medicine cabinet?
Sue—I don't want to wake up the sleeping pills.

Finančno poročilo S. Ž. Z. za mesec avgust 1953
Monthly Report of the S.W.U. for the Month of August 1953

	Mesečnina		Družabne in			Štev. Članic	
	Redni	Mladinski	"Zarja" Članice	Razno	Skupaj	Redni	Mladinski
1. SHEBOYGAN, WIS.	73.05	3.30	.10	.10	76.55	190	33
2. CHICAGO, ILL.	154.15	12.70	.10		166.95	380	132
3. PUEBLO, COLO.	141.40	11.70		.30	153.40	335	120
4. OREGON CITY, ORE.	8.45				8.45	25	
5. INDIANAPOLIS, IND.	45.10	4.90			50.00	132	49
6. BARBERTON, OHIO	61.30	2.20	.20		63.70	168	26
7. FOREST CITY, PA.	59.60	6.20	.70		66.50	153	66
8. STEELTON, PA.	100.65	2.40			103.05	88	9*
9. DETROIT, MICH.	16.45	.50		.35	17.30	42	5
10. COLLINWOOD, OHIO	183.70	6.80			190.50	507	71
12. MILWAUKEE, WIS.	117.05	8.40			125.65	329	84
13. SAN FRANCISCO, CAL.	55.80	1.10			56.90	137	11
14. NOTTINGHAM, OHIO	139.60	5.40	.30	.25	145.55	352	54
15. NEWBURGH, OHIO	137.55	6.40	.10		144.05	334	64
16. SOUTH CHICAGO, ILL.	72.10	2.60	.20		74.90	171	26
17. WEST ALLIS, WIS.	58.00	1.60			59.60	155	17
18. CLEVELAND, OHIO	37.15	.60			37.75	100	6
19. EVELETH, MINN.	64.20	8.30			72.50	168	83
20. JOLIET, ILL.	213.90	22.20		.20	236.30	594	220
21. CLEVELAND, OHIO	44.05	5.30		.10	49.45	123	55
22. BRADLEY, ILL.	24.80				24.80	29	#
23. ELY, MINN.	98.70	5.80			104.50	262	58
24. LA SALLE, ILL.	83.05	8.10			91.15	220	88
25. CLEVELAND, OHIO	393.45	17.90			411.35	952	183
26. PITTSBURGH, PA.	56.80	3.70			60.50	153	37
27. NORTH BRADDOCK, PA.	34.90	1.40			36.30	83	14
28. CALUMET, MICH.	35.15		.90		36.05	105	
29. BROWDALE, PA.	16.05	2.20			18.25	40	22
30. AURORA, ILL.	9.35				9.35	26	
31. GILBERT, MINN.	49.20	4.00	.50		53.70	122	40
32. EUCLID, OHIO	55.50	2.10			57.65	138	23
33. NEW DULUTH, MINN.	31.00	1.80			32.80	82	18
34. SOUDAN, MINN.	17.30	.40	.10		17.80	43	4
36. AURORA, MINN.	43.40	3.20	.10		46.70	94	32
36. MCKINLEY, MINN.	4.20				4.20	12	
37. GREANEY, MINN.	15.75	.50			16.25	45	5
38. CHISHOLM, MINN.	74.25	1.70	.10	.25	76.60	189	17
39. BIWABIK, MINN.	10.15	.80			10.95	29	8
40. LORAIN, OHIO	39.70	.40	.30		40.40	102	4
41. COLLINWOOD, OHIO	91.00	2.80			93.80	248	30
42. MAPLE HEIGHTS, OHIO	16.90				16.90	44	
43. MILWAUKEE, WIS.	37.25	3.40			40.65	100	34
45. PORTLAND, ORE.	29.45	.50	.40		30.35	78	5
46. ST. LOUIS, MO.	10.65	.30			10.95	29	3
47. GARFIELD HEIGHTS, OHIO	44.00	1.70			45.70	121	17
48. BUHL, MINN.	9.00	.20	.10		9.30	21	2
49. NOBLE, OHIO	19.30	.50	.10		19.90	53	6
50. CLEVELAND, OHIO	30.00	1.00			31.00	75	10
51. KENMORE, OHIO	11.95	.30			12.25	27	3
52. KITZVILLE, MINN.	19.45	.30			19.75	47	3
53. BROOKLYN, OHIO	19.30	.90			20.20	48	9
54. WARREN, OHIO	35.80	4.60	.10	.10	40.60	93	47
55. GIRARD, OHIO	37.90	3.40			41.30	94	38
56. HIBBING, MINN.	46.45	.60			47.05	122	8
57. NILES, OHIO	26.40	2.20		.10	28.70	664	22
59. BURGETTSTOWN, PA.	16.65	1.20			17.85	39	12
61. BRADDOCK, PA.	18.95	.60			19.55	41	6
62. CONNEAUT, OHIO	12.60	.20			12.80	31	2
63. DENVER, COLO.	37.10	3.60	.30		41.00	96	36
64. KANSAS CITY, KANS.	26.95	1.50			28.45	77	15
65. VIRGINIA, MINN.	24.25	1.70			25.95	66	18
66. CANON CITY, COLO.	22.55	1.50			24.05	53	15
67. BESSEMER, PA.	34.25	2.00	.80		37.05	80	20
68. FAIRPORT HARBOR, O.	13.30				13.30	28	
70. WEST ALQUIPPA, PA.	6.00	.30			6.30	15	3
71. STRABANE, PA.	49.05	2.80			51.85	121	28
72. PULLMAN, ILL.	19.15	1.20			20.35	49	13
73. WARRENSVILLE, OHIO	26.25	.20			26.45	75	2
74. AMBRIDGE, PA.	25.40	.20			25.60	34	2
77. N. S. PITTSBURGH, PA.	20.65	2.30		.20	23.15	59	23
78. LEADVILLE, COLO.	29.30	4.20			33.50	34	21#
79. ENUMCLAW, WASH.	16.95	1.50	.70		19.15	42	15

	Mesečnina		Družabne in		Razno	Skupaj	Štev. članic	
	Redni	Mladinski	"Zarja"	Članice			Redni	Mladinski
80. MOON RUN, PA.	12.15					12.15	29	
81. KEEWATIN, MINN.	11.90					11.90	34	
83. CROSBY, MINN.	10.85	.60	.50			11.95	26	6
84. NEW YORK, N. Y.	33.20	.80	1.00			35.00	99	8
85. DePUE, ILL.	13.25	.50	.10			13.85	35	5
86. NASHWAUK, MINN.	8.70		1.00			9.70	11	
88. JOHNSTOWN, PA.	28.00	3.60	.30			31.90	70	37
89. OGLESBY, ILL.	36.40	2.90	.30			39.60	104	32
90. BRIDGEVILLE, PA.	22.90	2.70	.20			25.80	64	27
91. VERONA, PA.	24.10	.90				25.00	51	9
92. CRESTED BUTTE, COLO.	11.55	.20				11.75	23	2
93. BROOKLYN, N. Y.	30.45	1.20	.50			32.15	82	12
94. CANTON, OHIO	48.45	6.90				55.35	25	13%
95. SOUTH CHICAGO, ILL.	110.35	8.40			.20	118.95	227	85
96. UNIVERSAL, PA.	24.40	.20	.40		.50	25.50	58	2
97. CAIRNBROOK, PA.	15.15	.90			.25	16.30	34	9
99. ELMHURST, ILL.	10.50					10.50	25	
102. WILLARD, WIS.							12	2 &
104. JOHNSTOWN, PA.	11.20		.10			11.30	32	
105. DETROIT, MICH.	5.85	1.00			1.05	7.90	16	10\$
106. MEADOWLANDS, PA.	12.40		.40			12.80	24	
Skupaj	\$4242.40	245.10	11.00		3.95	4502.45	10494	2411

* Assessment for June, July and August; † August and September; % May thru September; & Paid in July; \$ September.

Assessment	Totals \$4,502.45	
Interest on bonds	62.50	
Interest on savings	150.00	
Return of bond transaction	228.51	
	<u>\$4,943.46</u>	
Rent from building	155.00	\$5,098.46
Total income	\$5,098.46	

Za umrlo sestro Matildo Duller, pod. št. 2, Chicago, Ill.	\$100.00
Za umrlo sestro Frances Tomsic, pod. št. 10, Cleveland, Ohio	100.00
Za umrlo sestro Rose Krall, pod. št. 10, Cleveland, Ohio	100.00
Za umrlo sestro Jennie Juzina, pod. št. 17, West Allis, Wis.	100.00
Za umrlo sestro Anna Matjasich, pod. št. 17, West Allis, Wis.	100.00
Za umrlo sestro Antonia Fritz, pod. št. 20, Joliet, Illinois	100.00
Za umrlo sestro Frances Petrovcic, pod. št. 25, Cleveland, Ohio	100.00
Za umrlo sestro Anna Prime, pod. št. 25, Cleveland, Ohio	150.00
Za umrlo sestro Mary Zagorc, pod. št. 30, Aurora, Illinois	100.00
Za umrlo sestro Johanna Zavertnik, pod. št. 84, New York City	100.00
Zarja: Bohemian Benedictine Press: tiskanje	\$1,025.00
Pošta	50.53
Delo na imeniku	2.52 1,078.05
Plače uradnicam (davek \$100.18)	624.82
Administracijski izdatki	130.00
Telefon, telegrami, znamke	71.06
Razne uradne potrebščine	62.64
Najemnina	50.00
V spomin pokojne prve gl. blagajničarke Matilde Duller	10.00

Skupni izdatki v avgustu\$3,076.57

Bilanca 31. julija 1953, kot poročano v Zarji	\$311,874.05
Odbitek dohodkov dvakrat prišteti v zadnjih poročilih v Zarji (Correction of double entry) ..	1,799.36
Pravilna bilanca 31. julija 1953	\$310,074.69
Dohodki v avgustu	5,098.46
Income in August	\$315,173.15
Disbursements in August — Stroški v avgustu	3,076.57
Bilanca 31. avgusta 1953	\$312,096.58

ALBINA NOVAK, glavna tajnica

CAMPAIGN AWARDS

CAMPAIGN AWARDS for the ensuing membership drive are as follows:

3 new members — Bill fold with full name inscribed in genuine 23 karat gold;

5 new members — Billfold (wallet) and ball point pen with names inscribed.

10 new members—FIVE DOLLARS CASH;

25 new members — TWENTY DOLLARS CASH;

50 new members — FORTY-FIVE DOLLARS CASH.

Every branch securing 25 new members or over will receive a TEN DOLLAR cash award.

Campaign closes December 31, 1953.

WONDERFUL PRIZES —
SO GET BUSY!

KAMPANJSKE NAGRADE

Za letošnje kampanjo za nove članice, ki se je pričela s prvim majnikom in bo trajala do decembra, so bile določene sledeče nagrade:

Za tri nove članice: usnjata denarnica (wallet) z graviranim imenom v zlatu.

Za pet novih članic: z imenom gravirana usnjata denarnica (walet) in pero, tudi z graviranim imenom.

Za deset novih članic: \$20.00 v gotovini.

Za 50 novih članic: \$45.00 v gotovini.

Vsaka podružnica, ki pridobi 25 ali več novih članic, dobi nagrado deset dolarjev. Kampanja bo zaključena 31. decembra 1953.

The most lasting and valuable present to give to your friends is
a copy of our famous cookbook

"WOMAN'S GLORY — THE KITCHEN!"

CONTENTS

	Page		Page
"MY FAVORITE" BY SUPREME OFFICERS	12-23	SANDWICHES	191-199
BREADS	25-36	SALADS	197-209
CAKES	37-62	TOASTS - PANCAKES	207-213
TORTES	63-66	MEAT PIES	214-216
CANDY-MAKING	67-73	CHEESES - MACARONI - SOUPS	217-225
COOKIES	75-91	HERBS - VINEGARS	217-225
DESSERTS & PUDDINGS	93-102	SOUPS	225-
PASTRIES (KRAPI)	103-110	STUFFINGS	229-233
TARTS	111-114	SAUCES	234-236
POTICAS	115-123	DRESSINGS	237-240
PIES	130-144	DUMPLINGS	241-243
STRUDELS	145-154	VEGETABLES	245-255
FISH - SEA FOODS	155-148	CANNING	257-266
MEATS	165-184	MEASURES	275
POULTRY	185-189	BEVERAGES	269-274
		HELPFUL HINTS	286-287
		MEMORANDUMS	276-286

Don't delay with your order but send it today with two dollars which covers
cost of mailing to:

ALBINA NOVAK, 1937 W. CERMAK RD., CHICAGO 8, ILL.

ARROWHEAD SIDING & ROOFING CO.

Roofing, Siding, Insulation
Remodeling

ALL WORK AND MATERIALS GUARANTEED

Box 507, Phone 2851 R
Virginia, Minn.

YOUR BUSINESS WILL BE APPRECIATED!

Get your article to our office as
early in the month as possible. The
TENTH of the month is our dead-
line.

Be sure to use the names of
everyone who takes part on the
program, telling what each does.
Tell who the committee members
and chairmen are. See that all
names are spelled correctly.

Try to have your article type-
written, double spacing it and writ-
ing on one side of the paper only.
If this is not convenient, write your
copy as plainly as possible with
pen and ink.

Novi Svet

družinski list, izdaja za oktober 1953,
prinaša sledečo vsebino:

Mar naj bo to — naše slovo...?

Uvodnik, Ciril Pflfer

Pesmi: Dve sliki, Limbarski —
Zemlji, C. Pflfer — Oktober
med listjem, Milena Soukalova —
Bor... Milena Soukalova — Tebi,
Damjan V. — Pastirska koč, —
Limbarski

Strah, Ivan Cankar

Kralj Matjaž, pripovedka, C. P.

Strici, kmetska zgodba, F. S. Finžgar

Ata Žužamaža, šaljiva zgodba, Rado
Murnik

Ovčar Marko, nadaljevanje povesti,
Janez Jalen

Pustolovščine Toma Sawyera, nado-
ljevanje zgodbe, Mark Twain —
Milena Mohoričeva

Dom in zdravje: Nadzirajmo otroke.
Paralitična oblika otroške para-

lize in možnosti njene prepre-
čitve.

V pozdrav, Ciril Pflfer

Novice. Od srca do srca. Glasovi na-
ročnikov. Slovensko-angleški be-
sednjak.

Angleški del.

Naročnina \$4.00 letno. — Naslov:

NOVI SVET

1845 West Cermak Road
Chicago 8, Illinois

"PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS"

DR. FRANK T. GRILL
PHYSICIAN and SURGEON

Office 1858 W. Cermak Rd., Phone CAnal 6-4955
 Chicago 8, Illinois

JOHN ZELEZNIKAR and SONS

COAL & OIL

2046 W. 23rd St. Phone VI 7-8891
 Chicago 8, Illinois

Starc Park View Florists

Weddings, Bouquets, Funeral designs, Corsages
Telegraph delivery service

1096 Norwood Rd. Tel. Ex. 1-5078
 8320 Kinsman Rd. Tel. Mi. 1-2469
 Cleveland, Ohio
 J. J. STARC

GEREND'S FUNERAL HOME

Phone 7012

Ray Gerend Peter Bastasic
 SHEBOYGAN, WISCONSIN

Bolezen nesreča smrt

so tri težke skrbi, ki se jih ne more nihče ubraniti
 Danes ali jutri, bolj ali manj bo vsak prizadet.
 Če hočeš dobro sebi in drugim, pristopi v

**KRANJSKO-SLOVENSKO
 KATOLIŠKO JEDNOTO**

*Najstarejša slovenska podporna
 organizacija v Ameriki*

Posluje že 59. leto

Članstvo: 45,000 Premožanje: nad \$9,400,000.00

Sprejema moške in ženske od 16. do 60. leta;
 otroke pa takoj po rojstvu in od 16. leta
 pod svoje okrilje.

Za pojasnila o zavarovalnini vprašajte
 tajnike ali tajnice krajevnih društev
 KSKJ ali pa pišite na:

GLAVNI URAD:

351-353 N. Chicago Street, Joliet, Ill.

Priporoča se vam Slovenska izdelovalnica
OČAL

po nizki ceni in najboljšo postrežbo. Izdelujemo očale
 tudi za staro domovino. Pošljite nam recept in odplašemo
 vam natančno in hitro.

MIRKO SLAK, Optik

1123 Norwood Road, Cleveland 3, Ohio
 For good fitting glasses see us. Every pair guaranteed.
 Prescriptions filled. Prompt mailing overseas!

JOS. ZELE & SONS

FUNERAL DIRECTORS

6502 ST. CLAIR AVE. 452 EAST 162nd St.
 ENdicott 1-0583 IVanhoe 1-3118
 Cleveland, Ohio

**PARK VIEW WET WASH
 LAUNDRY COMPANY**

A Service to Fit Every Budget
 1727-31 W. 21st Street

CAnal 6-7172-73

CHICAGO

ZEFRAK FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRAK Virginia 7-6688
 ELIZABETH L. ZEFRAK
 Funeral Directors & Embalmers CHICAGO 8, ILL.

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone EVergreen 3-5060
 Milwaukee, Wisconsin

A. Grdina & Sons

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za veselje in žalostne dneve

Nad 50 let že obratujemo naše podjetje v
 zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz
 da je podjetje iz — naroda za narod.

V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja,
 prihranili si boste denar in dobili
 stoprocentno postrežbo.

Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel. KEnmore 1-1235 Cleveland 10, Ohio

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street

Tel. HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

17002-10 Lake Shore Blvd.

Tel. KEnmore 1-5890 Cleveland 10, Ohio